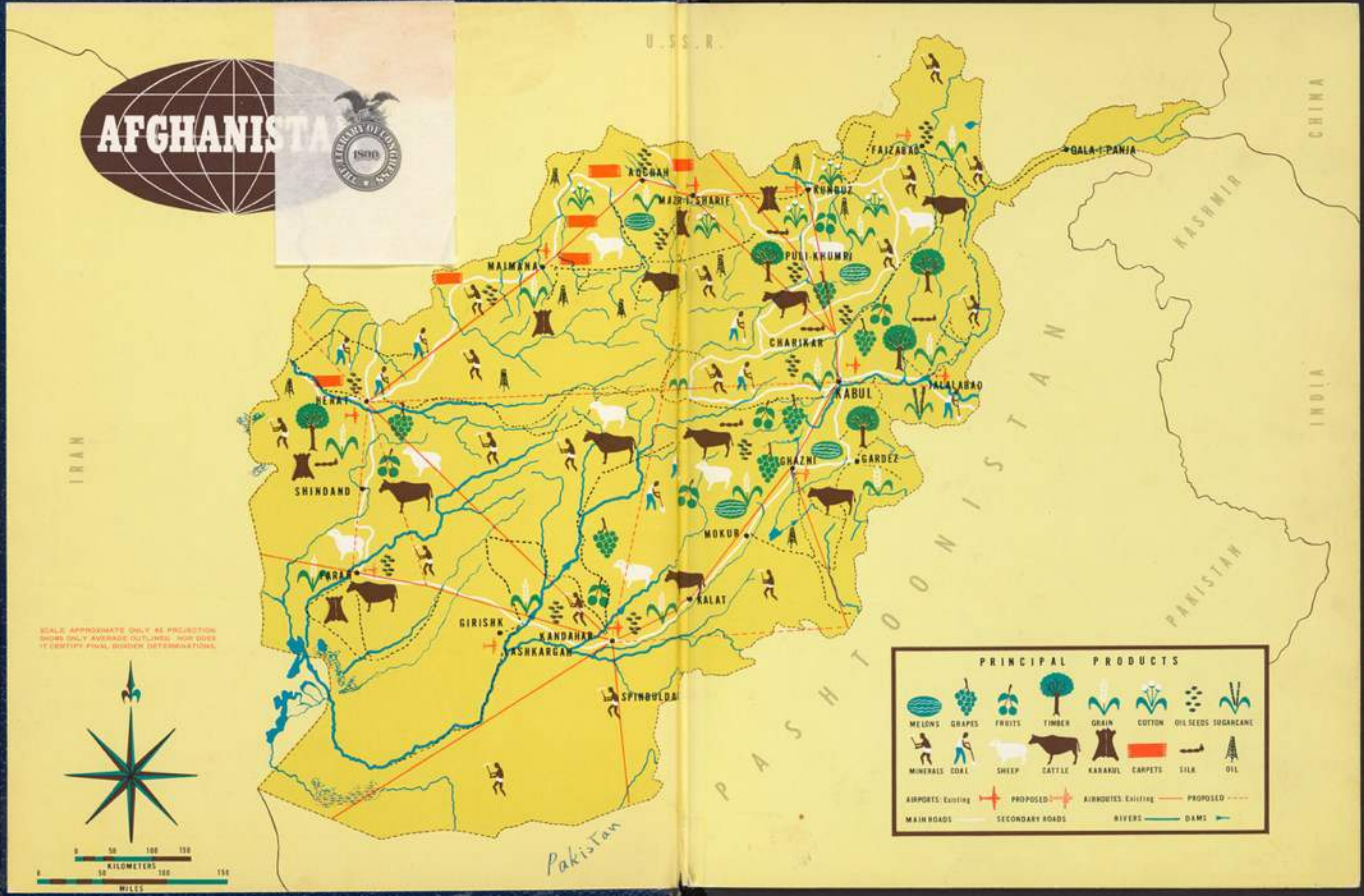
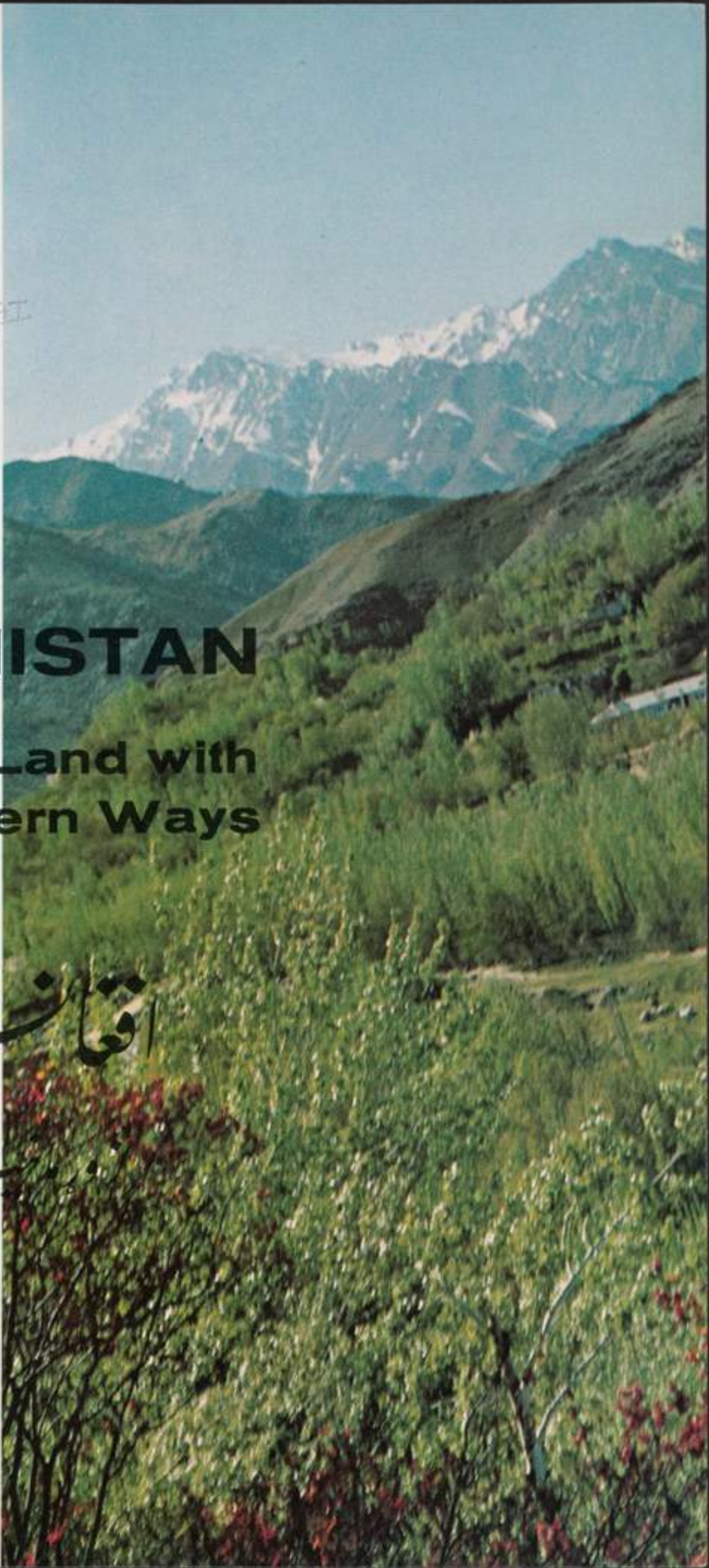
DS
352
.A27



THE LIBRARY OF CONGRESS 1800

AFGHANISTAN. DA PLAN WIZARAT



AFGHANISTAN

Ancient Land with Modern Ways

افغانستان

ت او نوی ژوند

[1961]

DS 352
.A27

3 - SEP 18
Copy ____ 1963

Produced by the Ministry of Planning of the Royal Government of Afghanistan

خپرونکی : دافغانستان شاهی دولت ، د پلان وزارت

PQ 3.14.1967

AQ 3.14.1967

CONTENTS

Foreword 5
Introduction: *Crossroad of Many Civilizations* 9
The Land: *Eternal Snow to Shifting Sands* 19
History: *The Road from Yesterday* 31
The People: *Every Man a Brother* 41
Social Development: *The New Look* 55
Industry: *From Manpower to Machines* 75
Transportation: *Conquest of a Rugged Terrain* 97
Communications: *Arteries of Progress* 109
Agriculture: *The Land's Green Promise* 125
Commerce: *New Growth for an Old Potential* 141
Government: *Protecting Freedom's Heritage* 153
International Affairs: *Among the Family of Nations* 167
Looking Forward: *Building for Tomorrow* 181
Chronology 198

مندرجات

سریځه ٧
تمهید : دمد نیتو نو لویه لار ١٣
هیواد : دجگو څوکو څخه تر روانو شگو ١٦
تاریخ : د پرون څخه ترنن پورې ٢٨
وگړی : ټول ورونه دی ٢٨
اجتماعی پراختیار : دافغانستان نوی ښه ٥٤
صنعت : دمټ د زورنه تر ماشین پوری ٧٢
حمل اونقل : په لوړه او ژوره مځکه بری ٩٤
مخابرات : د پر مختك شرائین ١٠٦
کرهنه : د مځکې دشنه کید و هیله ١٢٢
تجارت : د زاړه ثروت نوی وده ١٣٨
حکو مت : د خپلواکی ساتلو میراث ١٥٠
بین المللی چاری : دملتونو په کورنی کښی ١٦٤
وړاندی کتنه : را تلونکی و دانی ١٧٨
د تاریخ سلسله ١٩٩

17 dec 67

The Royal Flag

شاهی بیرغ

FOREWORD

Although Afghanistan's contributions had enriched the culture of Central Asia and beyond during the pre-Islamic and Islamic period, its fortunes fell on bad days early in the 19th Century. Through the vagaries of circumstance and the adverse balance of historical events the hopes and aspirations of its people repeatedly found expression only in successive, costly and bloody wars for Independence. But if the cost was tremendous, the sacrifice was worthwhile.

Unfortunately, the chroniclers of the Afghan cause have too often been its enemies. The damage done by such distortions is obvious.

Thus, an attempt has been made in the following pages to present an accurate panorama of the "Afghan Scene"—past and present. A mere two hundred pages, of course, are barely enough to do justice to a task deserving many volumes. Admittedly, then, to portray properly the "Afghan Story," immersed as it is in thousands of years of history, is beyond the scope of this volume. Thus, this first serious attempt at telling an honest story of the Afghan people, through the medium of pictures, gives only a glimpse into "Afghan Life." If, however, it can be of use to serious students of "Afghan Life," the author has accomplished his mission.

If in scanning these pages the reader discovers that both the people and the government of Afghanistan are determined to make up for lost time, and if he gets the impression that Afghans are proud of their past, conscious of their present and confident of their future, the efforts of the author and his associates are amply rewarded.

ABDUSSATTAR SHALIZI
President of Planning Department,
Ministry of Planning

His Majesty Mohammed Zahir Shah, symbol of the unity of the Afghan People

اعلیحضرت محمد ظاهرشاه ، د افغانستان دخلکو دیو الی مظهر

Independence Monument, Kabul

دخپلواکۍ څلی ، کابل

سریزه

د ناوړو پېښو او تاریخي حوادثو د نه مساعدت له کبله د افغانستان و گړي یا هغه خلك چه پخوا تر اسلام او اسلامي دوره کښې یې منځنۍ آسیا او د هغې شاوخوا پخپلو گټو رو ثقافتي برخه اخیستلو معموره کړې وه د هجري دیارلسمې پېړۍ په سر کښې د بدو اقعاتو سره مخامخ شول. زمونږ د خلکو هیلې او آرزوگانې بیا بیا او په متوالي صورت د خپلواکۍ حاصلو لو دپاره د تیري کونکو په مقابل کښې ستراوخونړې جنگونه وه. د دې جنگونو بیه ډېره جگه وه خود قربانۍ او ترسرتیریدلو ارزښت یې درلود. په خارج کښې د افغانستان د واقعاتو لیکونکي اکثر د افغانستان د ښمنان و ، هغه روښان دي چه د وی کوم تصویر د مونږ دخلکو لیکلی دی.

په راتلونکو پاڼو کښې زیار ایستل شویدی چه د افغانستان د تیر او اوسنی "منظر" یو عمومي تصویر و ښودل شي. یوازې دوه سوه مخه ددې دپاره بس ندی چه یوه داسې موضوع چه څو څو ټوکونه ایجاري و ښودلای شي. د افغانستان د حالاتو پوره مصور کول چه څو زره کاله تاریخ لري ددې کتاب د قدرت نه لوړ دی. دغه لمړنی کوښښ چه یو افغان د خپلو خلکو قصه د تصویرونو په ترڅ کښې وړاندې کوي محض "د افغانانو ژوند" ته یوه کتنه ده، که چېرې دا کتاب هغو خلکوته چه د افغانو د ژوند څېړنه کوي دیولار ښوونکي وظیفه اجرا کړای شي نو دلیکونکي دنده بشپړ شوې ده.

د تیر وضایعاتو د تلافۍ لپاره د افغانستان خلکو او حکومت سخت کار ته هڅه کړې او په سوله سره د ترقۍ پر لار روان دي. که چېرې د دې کتاب په لوستلو او لیدلو لوستونکي ته د اعقیده پیداشي چه افغانان پخپل تیر وخت و یاړي، او په او سني حالت واقف، او په راتلونکي وقت اعتماد او اطمینان لري نو د مؤلف او د ده د ملگرو کوښښونه کاملا تلافي شوي دي.

عبدالستار شالیزی

دپلان رئیس

His Majesty discusses matters of state with Prime Minister Daoud

اعلیحضرت همایوني دښاغلي سردار محمد داؤد صدراعظم سره دهیواد په چارو غږیږي.

CROSSROAD OF MANY CIVILIZATIONS

History and geography have made Afghanistan the great crossroad of Asia. Bounded on the North by U.S.S.R., on the west by Iran, pointing a long finger eastwards across the top of Kashmir and India to touch the Chinese border, and once stretching southward to meet the Arabian sea, Afghanistan's valleys and mountain passes, broad plateaus and rolling flatlands were crisscrossed by the deep-worn trails of countless trading caravans long before the birth of Christ. And generations before Columbus discovered the New World, Afghanistan's cities like Kabul, Kandahar, Herat, Ghazni and Balkh were the thriving centers of a civilization that saw Afghan kings enthroned as far away as Delhi, while names and places later to become famous in world history were already linked to the Afghan past and were legend throughout the East—places like the Khyber Pass, the Bolan Pass, the Gomal Pass, the Pamirs and the Hindu Kush; names like Alexander the Great, Tamerlane, Genghis Khan and Marco Polo.

Today, modern airliners wing their way high above the old trade routes. The camel trails have spread into a widening network of smooth-surfaced roadways busy with the heavy traffic of motor trucks loaded with the fruits of farm and industry. Cities and factories hum with quickened energy. Schools and hospitals dot the land.

It is a picture of this present-day Afghanistan that is presented in these pages—a picture set against the rich historical background that is the Afghan heritage and projecting into the ever-brightening future that is its goal.

If the picture is often colorful, it is because Afghanistan itself is a land resplendent in color and beauty—from the lofty blue-white grandeur of its snow-capped peaks, to the green softness of its crop-heavy highland plateaus nestling in the mountains' shadows, to the pastel-tinted brilliance of desert sands scattered across its sun-drenched lowlands.

If the story is sometimes dramatic, it is because drama, too, is part and parcel of this land—a land where the long centuries have seen stubborn waves of would-be conquerors thrown back defeated, where a proud people have twice rebuilt their ruined cities from the smoldering ashes left by invaders, and where the challenge of today—no less forceful than those before—is to develop the country's abundant natural and human resources and to match the twentieth century stride for stride.

Again, it is hoped that these pages will show something of how far Afghanistan has traveled the uphill road to progress in the forty years since once again gaining its independence, the nation became master of its own affairs.

The way has not been easy. With the country severely handicapped, first by a shortage of funds resulting from years of economic under-development imposed on her by pressures from outside and later by the general crippling effects of World War II, it was abundantly clear at the outset that the challenge was, in many ways, the most difficult that the country had ever faced.

Yet, without hesitation, Afghanistan set out to develop its long dormant resources and to raise the tragically low living standards of its people.

Vast strides had to be taken with boldness and imagination. Education had to be made uniform and systematic. Health problems had to be tackled. Reforms of major significance had to be inaugurated in almost every area of the Nation's economy; plans had to be designed for better and more abundant farm production, and minor industries initiated. Roads needed to be built and communication facilities extended so that the public could be kept abreast of both internal and external affairs.

All these things were of the utmost necessity and all needed an abundance of time, technology and money. The effort began at a time when the country was dangerously deficient in all three.

Picture of the fading past, a camel train interrupts new highway construction

دپخوا زمانی تصویر ، داوښانو کاروان نوی عصری لار
و داني بنده کړی ده.

AAA
د آریانا افغان هوائی شرکت
NEW YORK

Somehow, however, the impossible was made to seem only difficult, and Afghanistan began to move steadily, if slowly, ahead. That the country was able to draw on a deep and fertile heritage of cultural inspiration under the visionary leadership of His Majesty Mohammed Zahir Shah no doubt accounts for the first fruitful progress against the 'impossibles' during the early years.

Later, other nations and their agencies came to help the Afghan cause, and a host of visitors—the famed and the unknown—public figures and executives—teachers and technicians—all found their way to Afghanistan's side. They brought precious aid and shared themselves in the unforgettable experience of seeing a nation emerge from the dusty garb of the past and take on the bright dress of the modern world.

Particularly in the last five years has Afghanistan reaffirmed its dedication to progress. During this period, under the leadership of Prime Minister Daoud who is concurrently the Minister of Planning it has demonstrated time and again that the impossible can still be achieved.

Education, for example, advanced farther under the Five-Year Plan than most persons twenty years ago would have thought it possible to achieve in a decade.

Indeed, most of the photographs contained in this book would not have been possible a short five years ago.

To list all, or even most, of the results achieved under the First Five-Year Plan would, of course, be impossible in so brief an introduction. Not that this is by any means to suggest that the struggle is over and all battles won; far from it. But even the most casual observer of the Afghan scene over the past five years cannot but have been impressed by some of the more outstanding achievements. Such an observer would know, for example, that textile plants and sugar factories have gone into operation, that cement plants and giant workshops are now in full production. He would know that busy airports have been opened, that heavy roadways have been laid, and that the voice of Radio Kabul can be heard in distant parts of the world. He would have heard that the once-dreaded malaria in Afghanistan is now almost entirely a thing of the past and that nearly every Afghan boy and girl can now get started in public school. And he would also have been aware of the far-reaching social reforms that now enable the women of Afghanistan to begin taking their rightful place in the newly developing national image.

Above all, he would almost certainly have sensed the new dreams and bold plans that envisage a new and fuller life for all Afghanistan.

But the pictures speak for themselves, and it is with what we hope is pardonable pride that we welcome readers everywhere to join on a colorful tour of modern-day Afghanistan, moving once again in step with her historic destiny.

Loading karakul (Persian lamb) skins for shipment abroad at Kandahar International Airport

دقندهار بین‌المللی هوائی‌میدان کښې دقره‌قلی پوستکی دصادرولو دپاره بارېږی.

КУБАНЬ

د مدنیتونو لویه لار

دتا ریخ دسیر او جغرا فیائی موقعیت په‌لحاظ افغا نستان دلوئی آسیا په څلور لاریزه کښی‌پروت دی . دغه هیواد په داسی حال کښی چه په شمالی خوا کښی دشوروی جمهور یتونو اوپه‌غرب کښی د ایران سره‌هم سر حد دی یوه اوږده لیکه‌ئی دکشمیر او هندنه وتلی اودچین سره‌ئی تماس نیولی دی اوپووخت یی دجنوب خواته دعربو دبحیری ترغاړی‌امتداد موندلی‌و . دافغانستان وا دیگانو ، کنهو ونو ، جگو سطحو اومیدانو نو ، لوړو اوژورو دمسیح دمیلادنه ډیری پېړی پخوا دتجارتی کاروانو دپلونو نښی‌په‌زړه کښی درلودی اوډیری پېړی وړاندی تردی چه کولمبس نوی دنیا کشف کړی دافغانستان ښارونه لکه کابل ، قندهار ، هرات ، غزنی‌اوبلخ دیوه داسی مدنیت ودان مر کزونه گڼل کېدل چه دافغانی سلاطینو دفتو حاتو شاهد او دهغوی دسلطنت لمن تر ډیلی پوری خپره وه ، اوځینی ځایونو لکه دخیبر بو لان اوگومل دری پامیر اوهندو کش ، اوځینی نامتو شخصیتونو لکه‌اوی سکندر، تیمورلنگ، چنگیز خان اومار کوپولوچه وروسته‌یی دتاریخ په جهان کښی شهرت اوپه ختیزه نړ ی کښی یی‌افسانوی موقعیت وموند دپخوا زمانورا هیسی دافغانستان دتاریخ سره ارتباط‌درلود . نن دحمل اونقل عصری فضائی وسایل دلرغونی تجارت دزړو لارو دپاسه الوزی او داوښانو زړی لاری دموټرو دهوا رو سر کونو په شبکوبدلی شوی او دصناعتی او زراعتی محصو لاتو نه ډکو درندولار یو تنگ راتنگ لپاره چمتو شو ی دی ٠ ښار ونه او فابریکـی دچا بکی انرژی زمزمه کـو ی. دهیواد په هره بر خه کـښی شفا خانی‌او ښونځی لیدل کېږی .

په‌دغو پا ڼو کښی داوسنی افغانستان هغه‌تصویر وړاندی کېږی چه‌دافغانستان دتا ریخی اوارثی آیدا تو له‌مخی دی، اوهغه راتلو نکی ځلا نده وخت په کښی ښودل کېږی چه دافغانستان اصلی هدف دی . دغه تصویر که ډېر رنگ او رونق لر ی ، دا ځکه چه د غه سیمه دجلال اوعظمت ځای‌که اودهر ډول لطایفو اوښکلاموورده،دهغی‌دغرونو، جگوڅو کو، دواو رو تبا شیر ی رنگ ، دغر وشی او سمسوری لمنی چه دشنه آسمان لاندی اودجگو غرو پەسیوری کښی پرتی‌دی ، خوری وری شکلنی دښتی اوهغه ښکلی ورشو گانی چه‌دلمر په وړانگو مینځل شو ی دی دزړه وړونکوښکلااوو ښودنه کوی. که کله کله ددغی خاوری خوازماوپه‌زړه‌پوری‌حکایتونه دډرامی په‌شکل‌اوربدل کېږی وجه‌ئی‌داده چه‌ډرامه‌هم ددی‌خاوری‌یوه‌برخه‌ده. هوا داهغه‌ځمکه‌ده چه‌ډیری‌پیړی‌یی‌دیرغل کوونکو اووسعت جویانو سختی‌حملی شنړی کړی‌دی، هغه هیوادچه زړورو او ننگیا لیو وگړو ئې دهغا جمیتو دلاسه سوځلی اوایره شوی رنگ ښارونه بیرته و دان کړل اوهغه مملکت چه اوسنی مبا رزې ئې دپخوا نیو مبارزونه لږی نه‌دی ، دطبیعی اوبشری سرشارو منابعو پراختیا او انکشا ف یی قدم‌په‌قدم دشلمی پیړی دمقتضیا تو سره سمون خوری . هیله ده چه‌دغه پانی به‌بیا هم‌هغه څه‌څر گند کړی چه دافغانستان دورستیو څلوښتو کلونو په‌ وخت کښی یعنی د حقیقی خپلوا کی دگټلو او دهغه وخت نه راوروسته چه دخو دارادیت وا گی ئی په لاس کښی نیولی دی څومره پرمختگ اوترقی ئی کړېده ٠ د سرمایو دلږ والی له‌امله چه ددوهمی عمومی جگړی دشپونکو اغیزوپه علت ډېر کلونه اقتصا دی پسما نی مینځته را غلی وه دترقی لارو هل دومره آسان کار نه و . څر گنده ده چه په دی لار کښی مبارزه دداسی ډېرو سختو مبارزو څخه وه چه د افغانستان مملکت ور سره په خپل ژ و ند کښي مخا مخ شویدی خو سر ه له‌هغی افغانســتان د هر ډو ل تر د د ا و پښه نیو لو نه پر ته د اماتو او خو ند ی منابعو په انکشاف ا و تو سعه پیل و کړ چه د وگړ و حیا تی معیا ر حه خوا شینو ونکی ډو ل کښته شو ی و بیر ته پو ر ته کړ ی . لا ز مه و ه چه په پو ر ه جر ئت قد مو نه ا خستل .

Barge unloading at Kizil Kala, river port opposite U.S.S.R. border

دقزل قلا بندر کښی دیړی تشول ،دشوروی اتحاد سرحدته مخامخ د آمود سین په غاړه.

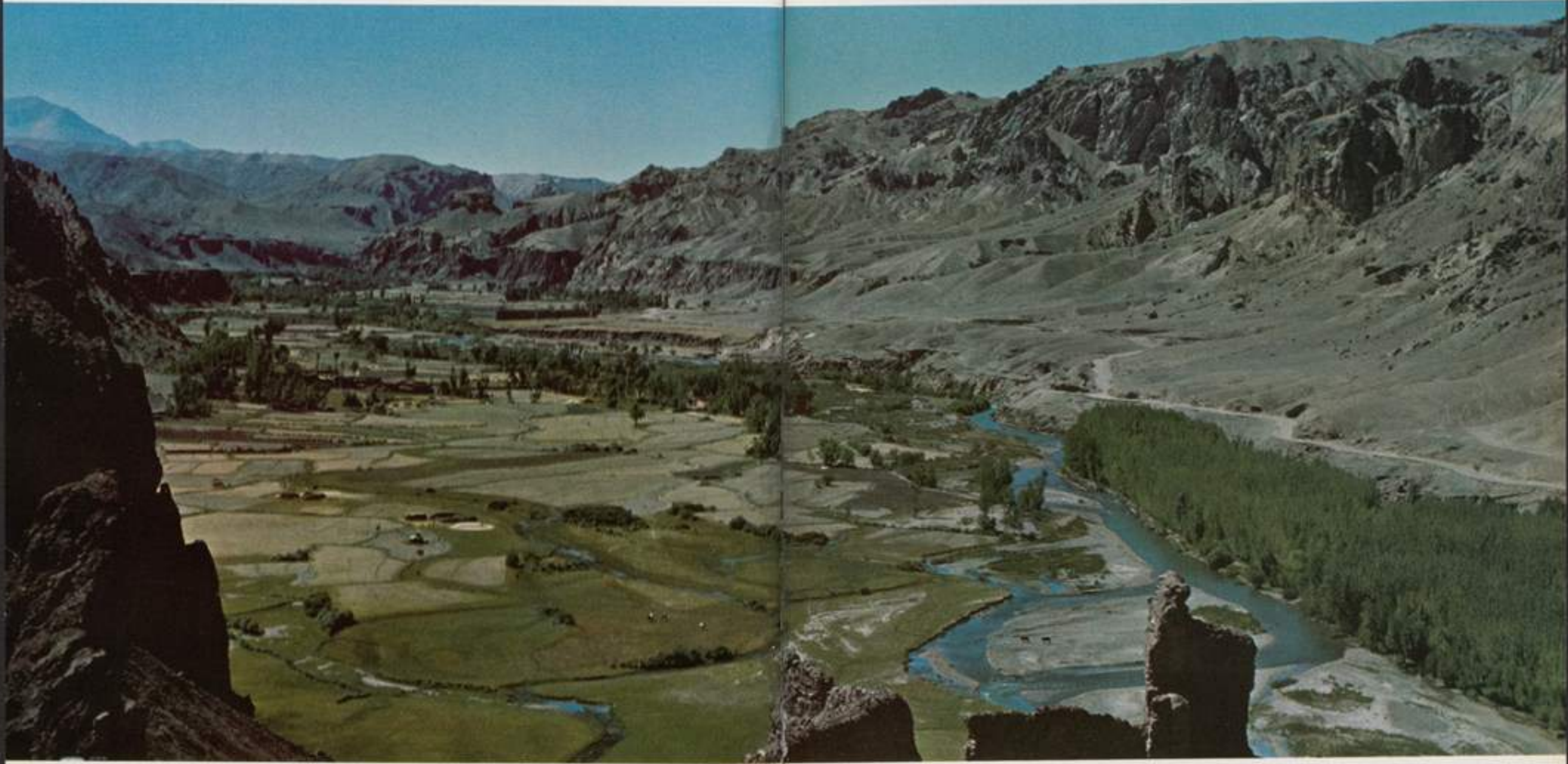
شوي‌وای، د تعلیم او روزنې چارې په متحد او منظم ډول پرمخ بیول شوي وای، صحي مشکلات له منځه لرې شوي وای او لاز مه ده چه په عمده ډول په ځینو او یا ټولو اقتصادي ساحو کښې ځلاند نهضتونه مینځ ته را غلي وای، د زرا عتي تولید اتو د زیاتو لو او به کولو لپاره د اغېزناک تجویزونه نیول شوي وای، او د کوچنیو صنایعو د پیدا کښولو لپاره اقدام شوي وای. ضرور وه چه سر کوته جوړ اود مواصلاتو او نقلیاتو د پر اختیا په مکلله تسهیلات د دې لپاره غونډ شوي وای چه و کړو په یو وخت کښې د داخلي او خارجي چارو مراقبت کولای شو ای. که څه هم د غو ټولو اقداماتو ته د پر ضرورت لیدل کېده خو د غو ټولو چارو ټولو ته کلي وخت، ټا کلي ټکنالوژي، او ټاکلي پنګې ته اړه در لوده. په د غو ټولو کو ښښو نو او تشبثاتو با ندې په یوه د ا سي وخت کښې پیل و شو چه مملکت په یوه د هشتناک ډول د غه ټول په یوه پړ او انزوا در اود ل. بیا هم زیا ر وو یستل شو چه تر یوې اندازې پورې مشکلات او د پر ځنډ ونه هوار کړی او که څه هم په ابتدائي ډول وی د ترقي په لاره تدریجي ډول په پر مختګ وکړ ي. تر دې چه مملکت و کولای شي چه د کلتوري اوار ثي الهاماتو په اساس اود معظم ټولوا ك محمد ظاهر شاه او نه ستري کېدونکي صدرا عظم ښاغلي سردار محمد داوّد په لارښوونه اوار شاد مخ په وړا ندې لاړ شي. همغه وخت چه د ډ نا ممکنا تو، په مقابل کښې په لو مړ یو کلو کښې د یوه ځلاند پر مختګ محصول د مملکت په بر خه شو. بیا و رو سته د همد غه منظور لپاره ټول مملکتو نه ا و د هغوی هیئتو نه افغانستان ته دعوت شي او کولو په غرض حاضر شو د ستر و خلکو ښوونکو او د اجرائیه او تخنیك پوها نو د پېرو معلو مو ا و نا معلو مو ډلو ا فغا نستان ته مخه شو ه. هغوی ډېرې ګټورې مرستې و کړې او په هغو د با دوني وړ تجر بو کښې چه افغانستا ن د هغې په ر ڼا کښې خپلي ز ړې جامې وباسي او د یو نوي ژوند نوي او عصري جامې اغوندي بر خه وا خیستله. افغا نستان خصوصاً په ورو ستیو پنځو کلو کښې د تر قۍ او پر مختګ په خواخیله کلکه اراده او ټینګ عزم ثابت کړ. په دې دوره کښې ئې د ښاغلي صدراعظم په لارښوونه چه د پلان وزیر هم دی دا ښکاره کړه چه نامعدنات هم د امکان جامه اغوستلی او اجرا کېدای شي.

مثلاً معارف د پنځکلن پلان په لمن کښې له هغې نه هم زیات پرمختګ و کړ چه شل کاله پخوا به ئې په لسو کلو کښې د امکان اټکل کېدلای شو. په حقیقت کښې هغه تصویرونه چه په دغه کتاب کښې ځای شویدي د پنځکلن پلان نه ترمخه د هغې د زیاتې برخې لاس ته راوړل نا ممکن ګڼل کېدل. البته په داسې لنډه مقدمه کښې د هغو ټولو نتایجو بلکه د هغوی د زیاتې برخې د فهرست ښودل د امکان نه لرې، غوندې دي چه د لو مړي پنځکلن پلان د لاندې لاس ته را وستل شویدي. مطلب دا نه دي چه په دې وسیله غواړو چه و وایو کښې د مشکلاتو د حل او هوارو لو په لار کښې زمونږ مجادله او مبارزه خپل وروستي سرحد ته رسېدلې ده او بشپړ بریالیتوب زمونږ په برخه شوید ی. داسې نه ده خو که په دې پنځو کلو کښې د افغانستان د فعالیتو نو منظره په یوه سطحي او سرسري نظر چالیدلي وي نو هرو مرو به د ځینو برجسته پر مختګو نو په نسبت متحسس شوي وي. د مثال په ډول یو کتونکی پوهېږي چه نساجي او قند جوړ ولو فابریکو په تولید ولوېيل کېږيدي د سمنټ جوړ ولو فا بریکي او لوی ور کشاپو نه خپل نهائي تولید ته رسېدلي دي او هوائي پراخ ډګرونه د هر ډول الوتکو الوتنې ته چمتو دي اسا سي سر کو نه بناشوي او د کابل را ډیو غږ د نړۍ په لرو لرو سیمو کښې او ریدل کېږي، د ملار یا نارو غي چه په افغانستان کښې ئې صحت تهدید او ه اوس په پېر له پسې ډول د ټېر تاریخ په لمن کښې یوه نغښتې حادثه شوه، اوس افغاني ټولي نجونې او هلکان په ښوونځیو کښې شاملېدلای شي. او همداسې به خبروي چه اجتماعي نهضتو نو اوس د هیواد د ښځو طبقې ته د امجال ور کړيدی چه په ملي ژوند کښې چه اوس د انکشاف لومړی مرحلې طی کوي خپل اصلي او مشروع موقف وساتي. پردې ټولو سربېره لدې نوو خوبو نوا ورو یا و اوبر جسته تجویز ونو څخه به ئې ا حساس کړی وي چه نوی ژوند د ټولو افغانو لپاره په نظر کښې نیول شوي دي.

په پای کښې د دغو ټولو تصا ویر و په وړاندې کولو او په دغه و یاړ چه د ښېتې قابل به وي د هر ځای او د هر هېو اد لو ستو نکو ته بلنه ور کوو چه د یو سیاحت په ترڅ کښې دې د اوسني عصري او مجلل ا فغانستان ننداره و کړي او یو ځل دې بیا د دغه «هېو اد» د تاریخي مر نوښت سره آشنا شي.

Cotton processing plant, Kunduz

قندز کښې د پنبې فابریکه



هیواد

ETERNAL SNOW TO SHIFTING SANDS

Afghanistan is a land of endless variety. Its 683,020 kilometers (260,000 square miles) of mountains, deserts, forests, plains and fertile plateaus range from the eternal snows blanketing the 6,100 meters (20,000-foot) peaks of the Hindukush mountains in the north to the shifting red sands of the Seistan deserts in the south. One of its northernmost provinces, Wakhan, is locked in winter ice for nine months of every year, while parts of Chakansur in the south-west know only year-round summer, with temperatures reaching 120° in the shade at the season's peak. Yet, many regions like the centrally located Loghar Valley and the Kabul Plains enjoy long, mild spring and summer seasons and bask in a climate that yields two harvests per year.

Rainfall averages a scant fifteen inches per year, but rivers swollen with the spring thaw of mountain snows have brought devastating floods to the plains and valleys far below.

Bounded on all sides by land, Afghanistan shares a 1,937 kilometer (1,200-mile) northern border, marked partly by the Oxus river with the Soviet Union's provinces of Tajikistan, Uzbekistan and Turkemenistan. To the east, across the vast tundra of the lofty Pamir Plateau, often called "The Roof of the World," is the Sinkiang Province of China. Westward, winding unevenly through contrasting landscapes of deserts and valleys, river and lakes, the border runs next to Iran. To the south, past the great central basin of the Arachosian Plains, the present boundary passes through Baluchistan. The country has some 9,195 kilometers (3,500 miles) of border but no seacoast.

The country has natural resources of great variety in considerable, if undeveloped, abundance. Mineral deposits include iron, coal, copper, lead, chrome, lapis lazuli, asbestos and sizeable oil deposits.

Kabul, the Nation's capital with 350,000 population, lies 1,830 meters (6,000 feet) above sea level, within sight of the towering Hindukush some 62 kilometers (fifty miles) to the north. Here the Loghar river, after winding its way nearly a hundred miles northward through its crop-rich valley, joins the Kabul river which begins a rocky descent southeast to the Khyber Pass 242 kilometers (150 miles) away.

Of all the rivers of Afghanistan, the Helmand River is the longest and perhaps at present the most significant. Rising at 3,810 meters (12,500 feet), high in the Paghman mountains in Kabul Province, it flows some 1,007 kilometers (625 miles) through the heart of Kandahar and Girishk provinces before emptying its waters into the lakes and swamps of Seistan in the southwest corner of the country near Iran.

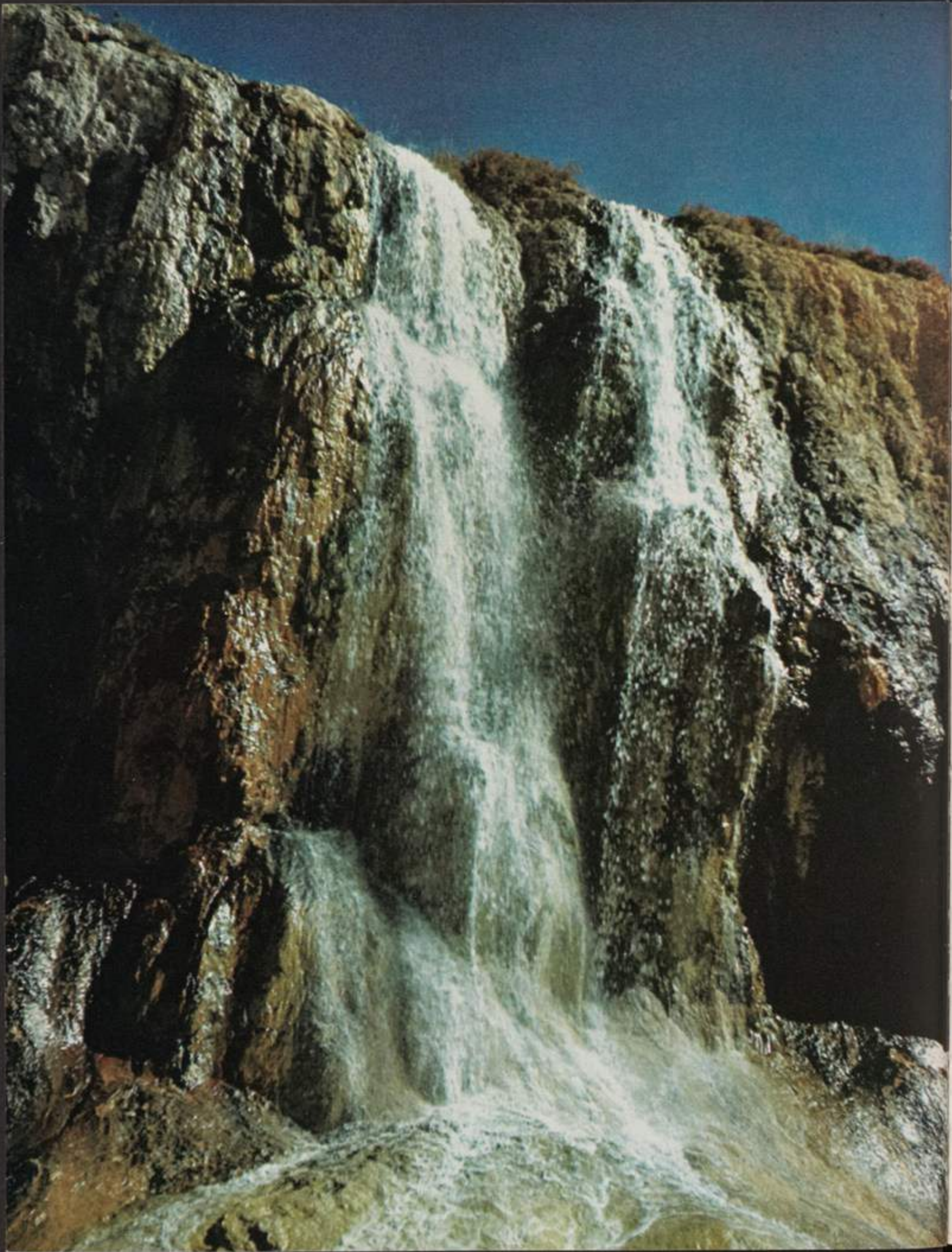
Sweeping southwest through its enormous valley, the Helmand has altered the face and future of Afghanistan time and again. In the distant past it was for generations the source of an elaborate irrigation system whose canals fanned out to support a thriving civilization and brand its lower valley as 'the granary of Central Asia.' After the destruction of its canals, hundreds of years ago, by invading marauders, however, the once life-giving Helmand waters brought only silt from the highlands, its floodcrests pouring down tons of debris into the open plains where it was spread, dried out and swirled back again, wind-blown, in everlasting and desolating movement.

Recently the Government of Afghanistan has begun to harness the Helmand's mighty potential once again. Many kilometers of canals have been rebuilt; populations are returning; and the Helmand Valley may soon re-live its bygone days of abundance.

Further, the Helmand, like many other Afghan rivers, offers a bonus: the rich potential of water power. It has been estimated that Afghanistan's rivers contain ample power resources to make the country independent of all other sources of energy. The recent Five-Year Plan brought dozens of dams and hydroelectric stations. New plans call for others—a welcome addition that offers new promise for the future of Afghanistan and its people.

Scenic contrast of snow-capped mountains and quiet green valley is typical of Afghan countryside

په واورو پټ غرونه اوشنی اوزرغونی وادی گانی‌دهیواد
په‌هرځای کښی پیدا کیږی.



دجګوخوکوخته ترروانو شګو

افغانستان دبې پایه تنوع یوه پراخه مځکه ده ، د دغه هیواد غرونه ، دښتې ، ځنګلونه ، میدانونه او سمسورې مځکې چه دغرود ۶۱۰۰ مترولوړو لوړو څوکونه خړوبیږي. ۶۵۰۰۰۰ مربع کیلومتره په مساحت په شمال شرق کښې دهندوکش دسپینو غروڅخه په جنوب غرب کښې دسیستان ترروانو شګوپورې پرتې دي.

په شمال کښې انتهائي او آخرنۍ سیمه « واخان » د کال ۹ میاشتې دژمي دیرو یخونو ترسیني لاندې تیروی حال داچه دهیواد په ځینو نوروبرخواو دجنوب غرب سیمه کښې داسې اوږد اوتو داوړي وي چه په سیوري کښې دتودوخې درجه دسانتي ګراد ۴۸٫۵ درجو ته رسیږي. د کابل د ولایت ځنې برخې معتدل او اوږد اوړي اوژمي لري ، او داسې اقلیم لري چه مځکې یې یو کال کښې دوه ځلې حاصل ورکوي. دافغانستان د کلنې و ریښت منځنۍ اندازه ۳۸ سانتي متره ده مګر وادي ګانو او دروته په خوړونو اوسیند ونو کښې دغرونو څخه دواورو اوبه اولوی لوی سیلاونه را ښکته کیږي ، داقتصاد له نظره ځلورمه برخه مځکه د کرهنې وړده ، سروې ګانې داځر ګندوي چه همدغه مځکه دسمواوبولګولو اوښه مراقبت په نتیجه کښې دافغانستان دموجوده نفوسو دوه برابره خلکو لپاره کفایت کوي.

دغه هیواد بې له کوم بحري ساحل نه تقریبا ۵۶۳۳ کیلومتره پولې اوسرحدونه لري چه دټولو خواؤ یوه چه کښې نغښتی دی. دشمال خواته دشوروي اتحاد دتاجکستان، ازبکستان اوترکمنستان دجمهوریتو سره ۱۹۳۱ کیلومتره ګډه پوله لري چه ددې سرحد یوه برخه دآموسیند تشکیلوي په شمال شرق کښې دلوی پامیر په امتداد (چه ددنیا بام یې بولي) دولسي چین دسنکیانګ دولایت سره ګډ سرحد لري ، دغرب خواته یې دایران سره سرحد په وادي ګانو، دښتو، سیندو نواوغدیرونو کښې تیرشوی دی جنوبي سرحدونه دارا کوزپاد میدانونه تیریږي اودبلوچستان سره نښلي.

په دغه هیواد کښې طبیعي ډول ډول منابع شته چه تراوسه پورې دخاورو لاندې خوندي دي ، دغه معدني ذخایر او سپینه، ډبرې سکاره مس ، سرپ ، کروم، لاجورد اوسنګ ریشه دي ، وروستیو ریوټو نو دمملکت په څو برخو کښې دتیلو دیادونې وړ ذخایر ښودلي دي او دیرمه کاري عملیات لا دیخوا نه په اساسي ډول جریان لري.

د مملکت پایتخت « کابل» چه ۲۵۰۰۰۰ نفوس لري دبحرد سطحې نه ۱۸۲۹ متره هسك پروت دی. هندوکش چه د کابل نغې جګې څوکې ښکاري د کابل شمال ته ۸۰ کیلو متره لیرې پروت دی.

دلوګر سین چه دشمالي خواته په حاصلخیزو مځکو کښې تقریباً ۱۶۰ کیلومتره واټن وهي د کابل د ښار سره نژدې دشرق خواته د کابل په سین ور ګډیږي او بیا دجنوب شرق خواته په غرنیو سیمو کښې دخیبر خواته ۲۴۰ کیلو متره لار وهي. دافغانستان په سیندونو کښې هلمند یواوږد اوممتاز سین دی، دغه سین په کابل کښې دپغمان په غرو کښې د ۳۸۰۰ متره لوړوالي څخه رابهیږي اوپخوالدي چه ایران ته نژدې دهیواد په جنوب غربي سیمه کښې دسیستان غدیراوشګو کښې تویږي دقندهاراو ګرشك دولایتو په وزړه کښې تقریباً ۱۰۰۶ کیلو متره واټن وهي ، ددغه سین په جریان دهلمند لویو اوپراخو وادي ګانو ځیله څیره بیابیا اړولې ده بلکه په نژدې راتلونکي وخت کښې به دټول افغانستان په څیره کښې نوي تغییرات راولي. پهوړاندې کلو کښې دغه سین داوبولګولو اوخړوبولواوپه منبع وه چه دیوځلاند مدنیت دتقویت لپاره ترې هري خواته کانالونه او ویالې بیېدلې وې ، د هغه ځای تیټې وادي ګانې دآسیا دغلو ګدام بلل کیدي، وروسته تردې چه دغه کانا او نه سلګونه کاله پخوا د مها جمینو په لاس خراب او ویجاړ شول د هلمند ژوند بښونکو اوبو ختې اوخړې دلوړو ځایو څخه را شیوه کړې او په هوارو میدانو کښې یې په ټټونووغورزولې چه بیاهغه بادونو هري خواته خورې ورې کړې ، اوورو پهورو دغه سمسوره اوحاصل خیزه مځکه شاړه اومنروکه شوه.

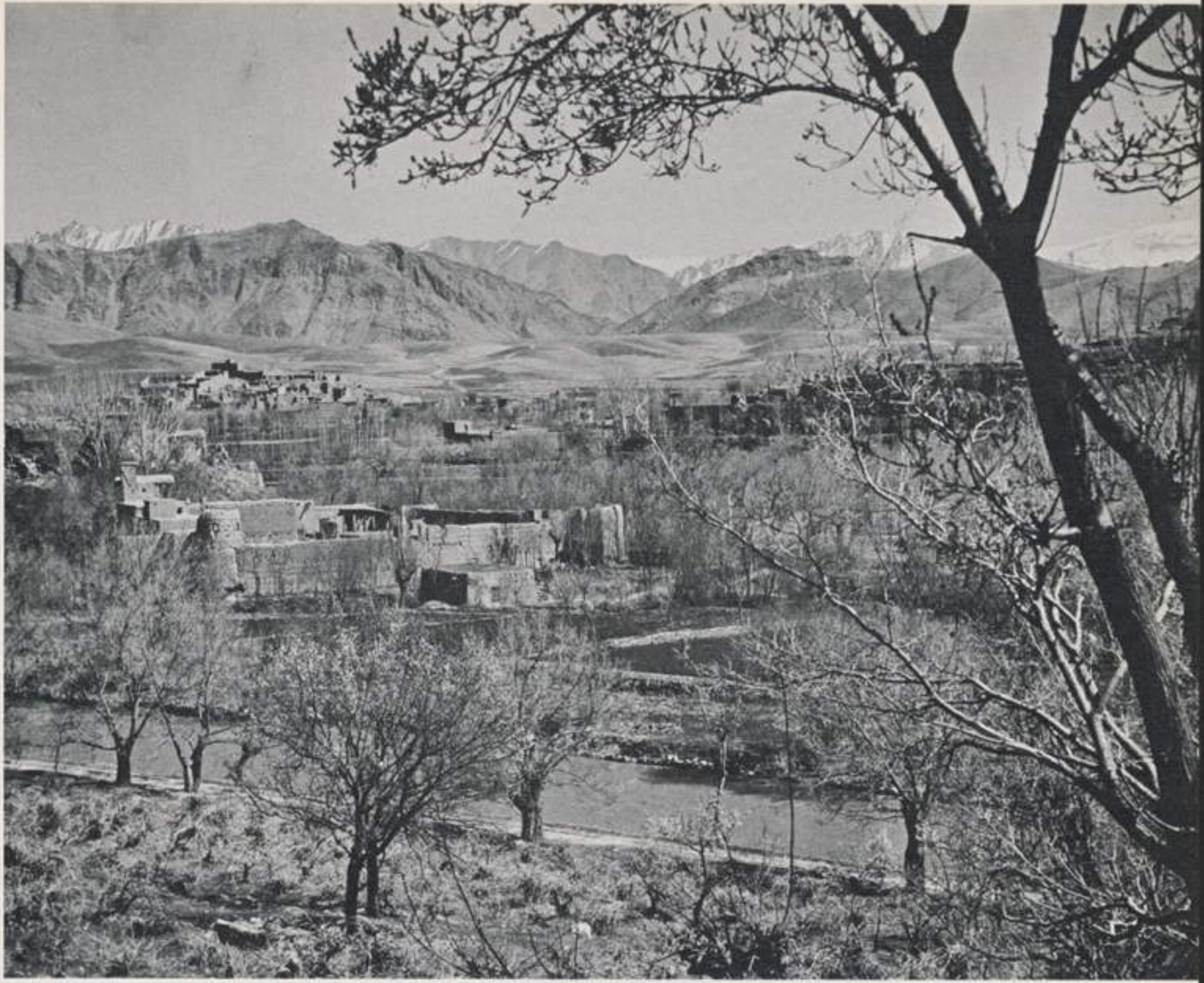
پدې ورو ستیو وختو کښې دافغانستان حکومت ددغه لوی سین څخه تر ممکنه حدپورې پدا ستفاده کو او بیا لاس پورې کړې دی ، په څوڅو کیلو متره اوږ دوالي کانا لو نه و کیندل شول ، دخلکو مخورو او ښته، نژدې ده چه دهلمند ناوه خپل پخواني ځلاندود بیاله سره شروع کړې سربیره پردې هلمند دافغانستان دنورو اکثرو سیندونو غوندې داو بودطاقت لویه منبع ده لکه څنګه چه اټکل شوی ده دافغانستان دسیند ونو داوبو دطاقت او انرژۍ په کار اچول به دغه هیواد دنورې هرډول برښنا څخه بې نیازه کړي. لومړی پنځه کلن پلان کښې داو بود برښنایو لې بندونه اوفابریکې جوړې شوې ، نوي پلانونه دهغې دزیاتوالي او پر مختګ غوښتنه کوي چه دافغانستان خلکو ته یونوی امید وړاندې کړي.

The sparkling waters of the Band-i-Amir Lakes overflows with everlasting grandeur

منځنی افغانستان کښې دبند امیر ځلیدونکې اوبه.

Pastel-tinted cliffs tower majestically behind an ancient landmark on the plains near Doab

دوآب ته نژدې میدانو کښې ښکلو اود ړنو رنګونو غرونو دلرغونې اوتاریخي سیمې شناته سرونه را اوچت کړي دي.



Spring, in mid-April, brings fresh water and new green to the farmlands

پسرلی کروندو ته تازه اوبه او شینلی را وړی.

In fall the landscape softens to brown and yellow as farmers work at the harvests

منی کښی چه بزد گران په کروندو کښی بوخت وی
ځمکه ژړا و الوتی رنګ غوره کوی.

The Logar, one of Afghanistan's many rivers, in mid-February

د لوګر سین د سلواغی په میاشت کښی .

A villager clears a footpath to his home after a snowstorm in the Paghman foothills

په پغمان کښې یو کلیوال دځپل کور دلاری څخه و اوری پا کوی .

Winters can be intense in some parts of the country, temperatures sometimes dropping to —23°C (10° below zero F)

ژمی د هېواد په ځینو ځایو کښې ډېر سوړ وي ،
د تود وخې درجه کله کله د سانتي ګراد منفي ۲۳
ته راښکته کېږي.

Summer brings abundant sunshine throughout Afghanistan. Precipitation seldom occurs from June through October

ټول دوبی کښې هیواد دلمر تر وړانګو لاندې وی
د غبرګولی څخه دلیندۍ تر میاشتی پورې وربنت لږ پیښیږی

Sunset bathes the rugged cliffs of the central Hindu Kush in a kaleidoscope of shapes and shadows

لمر لویده دهندوکش مرکزی برخوته راز راز رنگو نه ور کوی

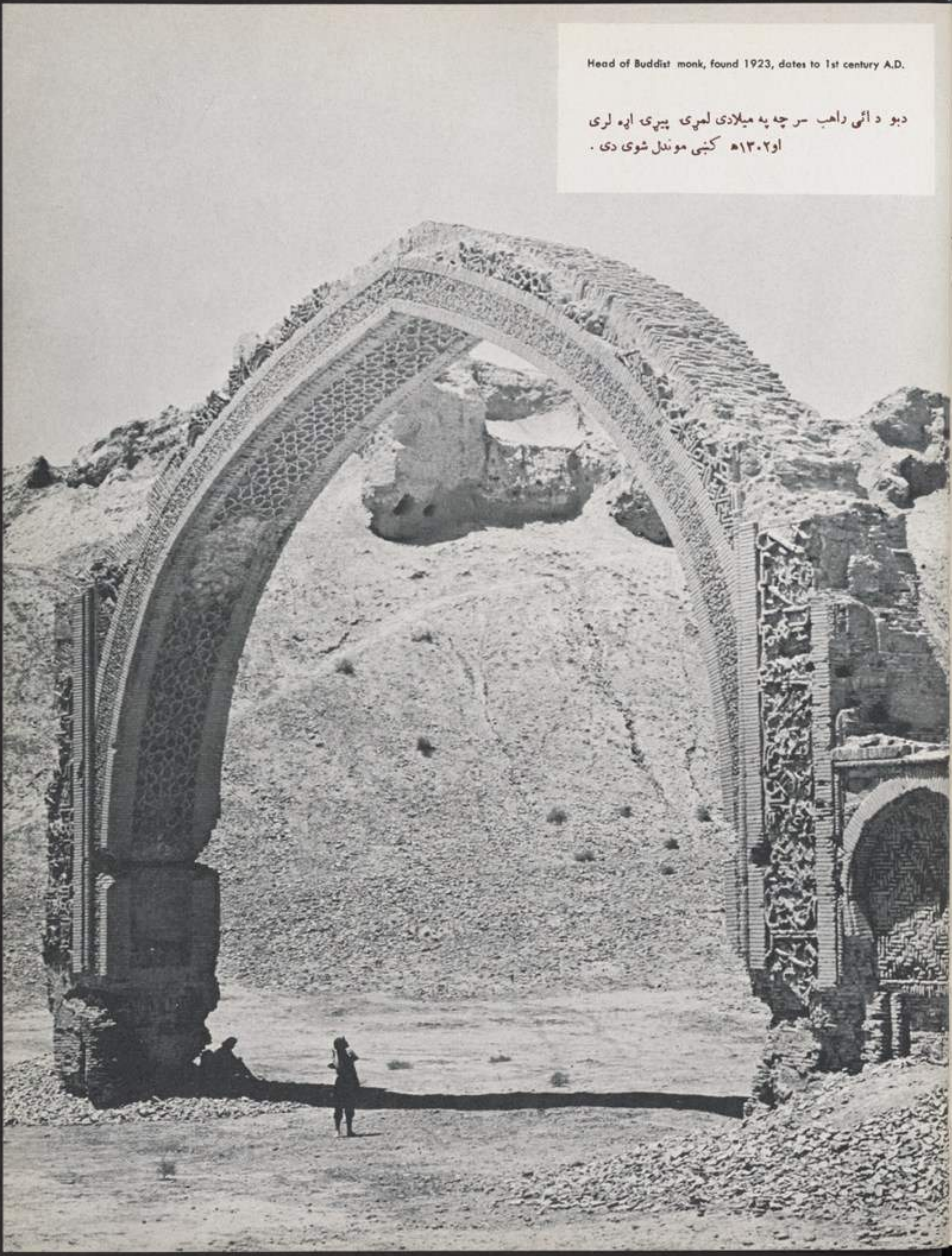
Bala Hissar, site of the struggle of the Afghan people for independence

بالاحصار د خپلواکۍ دپاره د پښتنو د جهاد ځای

تاریخ

Head of Buddist monk, found 1923, dates to 1st century A.D.

دبو د ائی راهب سر چه په میلادی لمړی پیړی اړه لری
او۱۳۰۲ھ کښی موندل شوی دی .



THE ROAD FROM YESTERDAY

Afghanistan has behind it a long and glorious past, and for centuries it held the banner of civilization in the heart of Central Asia. It was here that migrant Aryan tribes settled near the Hindukush some 5,000 years ago to found the land of "Aryana"—by which the country was first known—and to begin a way of life that produced two great religions, Brahamanism and Zoroastrianism; established flourishing schools of art and literature; fostered dynasties that ruled an empire extending from parts of present-day China and the Soviet Union to cover most of India and present-day Persia; and ultimately led to modern Afghanistan.

Today the city of Balkh, or "Mother of Cities," some 644 kilometers (400 miles) north of Kabul and built around 3,000 B.C., still hides beneath its unexcavated ruins the remains of the early Afghan kings who ruled their broad lands unconquered until their strongholds fell to Alexander the Great after four years of bitter conquest in 328 B.C.

After Alexander, the Graeco-Bactrian influence remained dominant in Afghan culture for several centuries until it began to decline under the impact of Buddhism late in the Second Century B.C. By the First Century A.D. Afghanistan had developed Buddhist traditions which flourished for nearly a thousand years. Afghan missionaries spread out to carry Buddhism to all parts of Asia.

But within less than a dozen decades after the birth of Mohammed "The Praised One" at Mecca in 568 A.D., the teachings of Islam had begun to gain a foothold in Afghanistan's southern provinces. By the beginning of the Ninth Century A.D. wave after wave of Arab advances finally brought to power Tahir, first independent King of the Muslim Tahirid Dynasty, as ruler of Balkh, Takharistan, Herat, Nishapur, Kirman and Seistan, and even after the Tahirids were overthrown in 880 the religion of Islam continued to gain huge masses of followers, bringing a way of life to Afghanistan which is country-wide today.

By 1,200 A.D. Afghan culture and authority had spread north beyond the Oxus and south to include the entire area west of the Indus River, but two explosive invasions soon shook the country to its core. The wild forces of Genghis Khan, sweeping like a tidal wave of destruction from the North, all but totally destroyed Afghanistan, and Tamerlang in a conquest that lasted eight years, destroyed what little was left of the country hardly a century later.

The country's recovery from these onslaughts was painfully slow, but by 1,526 A.D. Afghan influence had spread even farther than before—two Afghan emperors in succession, Humayun and Sher Shal Suri, reigned in Delhi, and Afghan rule included not only Kabul and India, but Kashmir as well.

For the next 300 years the Afghan story is that of the struggles of her people against foreign rule. Against overwhelming odds, however, the coming years saw both the country's lands and authority diminished bit by bit. Internal strife brought an end to Afghan influence in Persia and India. Lands north of the Oxus were lost to Tzarist Russia. And by 1841 British troops were garrisoned in Kabul and the first of the three costly Anglo-Afghan wars had begun.

In 1893 the country suffered its last great territorial loss—the so-called North-West Frontier of India and the territory of Baluchistan, known today as Pashtunistan.

Not until 1919, in the War of Independence or Third Anglo-Afghan War, were the peoples' demand for independence made complete. First, the USSR, after a decisive Afghan victory over the British at Thal, then Great Britian, Turkey, France, Germany and other countries at last officially recognized Afghanistan as an independent, sovereign State.

Remains of the massive arch of Qaleh Bist near Lashkargah date back over 1000 years

لښکر ګاه کښې د بست د کلا ستر طاق چه زر کاله عمر لری .

2000-year-old Greek coin found on Bagram plains

۲۰۰۰ کلنۍ یونانی پیسه چه دبګرام په دښته کښې موندل شوید .

دپرون ثخه زرن پوری

افغانستان پولرغونی اوږودان تاریخلری' اوپه‌پیړیوپیړیوبی دمنځنی آسیا په زړه کښې دتمدن بیرغ اوچت کړی‌ؤ. پنځمزره کاله پخوا آریایی مهاجری قبیلی هندو کش‌ته نژدی‌میشته شوی او دهآریانا» وطن‌بی چه‌دلمړی ځل‌دپاره په‌عهدی نامه وبیژندل‌ئو داستوګن ځای په حیث اختیار کړ او د ژوندانه دامی لاری غوره کړ ، چه‌دوه لوی برهمنی اوزردشتی مذهبونه‌یې وزیږول ، دآرت‌او ادبیاتو مترقی اومشهوری مدرسی یې پرانیستلی اودامی شاهی کورنۍ‌بی وروزلی چه دامپراطوری لمن یې دننی چین او شوروی اتحادته‌یوالی دهند اواوسنی ایران په زیاته برخه خپره‌وه او‌بالاخره نننی۶ افغانستان ترینه تشکیل شو .

نړورځ دبلخ‌ښار یاد « ښارونومور» چه‌د کابل شمال‌ته د۹٤٤ کیلومترو په‌فاصله پروت‌دی او دمیلادنه ۳۰۰۰ کاله پخوا ودان شویدی تراوسه پوری په کښېالو کښې دپخوانیو هنو افغانی پاچاپانو ښی‌ترخاوری لاندی پرتې‌دی چه‌خپل نه‌فتح‌شوی هیوادیې پخوا تردی چه‌فلاوی‌بې وروسته له څلورو کلو سختوجګړو په۳۲۸ قبل‌المیلاد کښی دلوی‌سکندر پهلاس کښیوزی اداره کاوه .

ترسکندروروسته‌څو پیړیو پوری‌دافغانستان په‌ثقافت‌باندی‌دیونانو باختری‌میراث‌مسلطؤ‌څوچه‌دقبل‌المیلاد ددوهمی‌پیړۍ‌په‌آخر کښې‌دبودائیت په‌سپوری کښې‌مخ په‌محو کیدوشو 'په‌میلادی‌لمړی‌پیړی کښې‌په‌افغانستان کښې‌بودائی‌دیانت ترقی‌و کړه‌او‌نژدی‌زر کاله‌یې‌دوام‌درلود، دافغانی مبلغینو کوښښ‌و کړ چه‌بودائیت دآسیا ټولو برخوته ورسوی نن‌ورځ‌لاهم دهیواد په‌هرمځوا کښې بودائي آثارچه لرغونی افغانستان کښې‌دبودائی دیانت پرنفوذ دلالت کوی شته‌دهغی جملی نه‌یودبامیان‌وادی کښې دبودالویه مجسمه‌ده چه‌دغره‌په‌شګلنه‌تیږه کښې تونړل شوی‌اودبودائی‌دیانت‌دپیرزوراوقوت‌نښه‌ده

په ۵٦۸ میلادی کال کښې مکه‌معظمه کښې دحضرت محمدعلیه الصلوة والسلام دزیږیدلی او۶۲۱م کښې‌دبعثت نه‌وروسته لمړی‌پیړی کښې اسلامی تعالیمو دافغانستان په‌جنوبی سیمو کښې په‌تیارزیږل و کړ داسلامی دریمی پیړی په‌سر کښې دعربانو پرلاسی پرمختګو نو بالاخره طاهر چه دطاهری کورنی لمړنی مسلمان اوآزاد پاچاؤ اوپربلخ ، تخارستان ،هرات ،نیشاپور ، کرمان اوسیستان بر حکومت کاوه په‌بنوودراوه ' وروسته ترهغی چه‌طاهری کورنی په ۲۵۹هـ ـ ش کښې دچاروواکی‌په‌لاس کښې واخیست داسلام مقدس دین په افغانستان کښې زښت ډیر پیروان پیدا کړل اودځان سره یې‌دژوندانه یوداسې طریقه چه‌نن ورځ په‌ټول هیواد کښې خپره‌ده راوړه .

په ۵۷۹هـ ـ ش کښې افغانی ثقافت دشمال خواته ترماوراءالنهر اودجنوب خواته تراباسین پوری خپور شو، خودوو کالګو برغلونوټول هیواد وپرازاوه، دچنګیزخان‌وحشی‌لښکری‌چه دمداوجزر ودانونکوځیوغوندی راروانی‌وی اودهجری اولی پیړی په‌سر کښې یې ماوراءالنهر او ایران لا پخوا تباه کړی‌ؤ ټول افغانستان‌یې دخاوروسره برابر کړ، او‌څه‌چه پاتی‌شو هغه‌یوه پیړی وروسته تیمورلنګ دائو کلو سختوجګړو په‌نتیجه کښې په‌بیرحمانه صورت له‌مینځه یوړ .

ددی برغلونو نه وروسته دهیواد په پښو دریدل ډیر آرام او کرار ؤ خو په ۹۰۵هـ ـ ش کښې دافغانستان دنفوذ ساحه ترپخوا ډیره اوپه شوه دوه افغانی امپراطوراتو همایون او شیرشاه سوری‌پرله‌پسې په‌ډیلی حکمرانی کوله' افغانی حکومت نه‌یوازې په کابل‌او هندوستان پوری محدودؤ بلکه په کشمیر کښې هم د پښتنو حکمرانی وه .

دافغانستان تاریخ په وروستیو ۳۰۰ کلو کښې دیردیو دتسلط په ضد مجادله تشکیلوی ، په آخرو کلو کښې افغانستان د ډیرو مشکلاتو سره په مجادله کښې په تدریجی صورت خپله مځکه او اقتدار له‌لاسه ور کولو ، کورنیو جګړو په‌ایران اوهندوستان کښې افغانی‌حکومت ته‌خاتمه ور کړه دآمونه‌هغی خواته مځکی دتزاری روسیی لاس‌ته ورغلی' او‌په۱۲۲۰هـ ـ ش کښې انګریزی لښکری کابل‌ته‌راورسیدې او دانګلو افغان ددری ګونو جګړو لمړی جګړه ونښته

په ۱۲۸۲ هـ کښې مملکت خپله‌یوه لویه سیمه چه‌انګریزانو دهند دشمال غربی صوبی اوبلوچستان په‌نامه بلله اوپن ورځ ورته پښتونستان ویلی شی له‌لاسه ور کړه .

د۱۲۹۸هـ ش کال‌دآزادی‌په‌جنګ‌یادانګلوافغان‌په‌دریمه‌جګړه کښې‌دخلکوآرزو، پشپړی‌خپلواکی ته‌رسیدلؤ ،په‌ټل کښې‌دافغانی‌فیصله کونکی بری نه‌وروسته لمړی انګریزانواو‌بیاروسیې،ترکیې،فرانسې ، جرمنی اونورو‌هیوادو افغانستان رسماً دیوپشپړ آزاداو‌خپلواک‌هیوادپه‌حیث‌وپیژندلو .

Massive 175 foot statue of Buddha carved in sandstone near Bamian attracted thousands of worshippers before the advent of Islam in Afghanistan

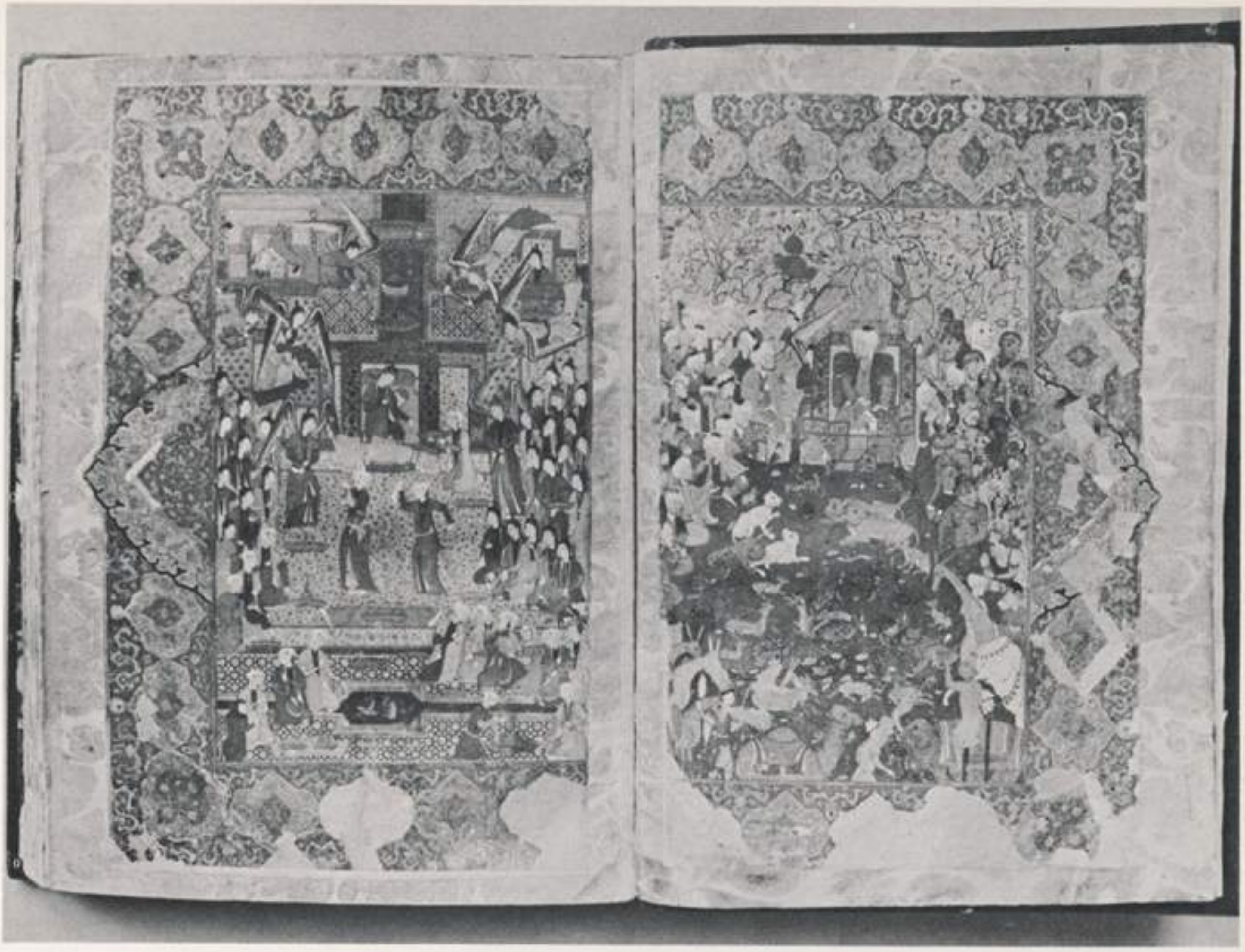
بامیان کښې‌دبودا (۵۳) متری مجسمه چه دغره په شګلنه تیږه کښې‌تونړل شوی اوپخواتر اسلام یې افغانستان‌ته زرګونه‌خلک‌راجلب کړی‌وه

"Vase of Pharos," showing Lighthouse of Alexandria, was found at Begram near Kabul in 1937 and dates to 1st Century A.D.

« د فرعون گلدانی » چه دسکندر یی مناره ښیيي ،
په میلادی لمړی پیړی پوری اړه لری
او ۱۳۱٦ ه کښی بگرام کښی پیدا شوی ده .

Greek Heads housed in Kabul Museum document Graeco-Bactrian era of 2nd-3rd Centuries B.C.

کابل دموزیم یونانیو باختری څانګه کښی دیو نانی مجسمو سرونه،
چه دمیلاد د څخه پخواد وهمی او دریمی پیری پوری اړه لری .



Illuminated book from early Islamic Period, 700-900 A.D.

دا-لامی لو مریووختو (۸۰ – ۲۸۰ ﻫ) یو ښکلی کتاب

Bronze plate found near Ghazni, belonging to 12 Century A.D.

دزیږولوښی ، چه دهجری پنځمی پیړۍ پوری اړه لري
او غزنی کښی میندل شوی دی.

Remains of the Shrine of Sheikh Mohammed Parsa at Balkh, "Mother of Cities."

دشیخ محمد پارسا هدیره په بلخ (دښارونومور) کښې .

Mile after mile of scattered ruins across Seistan Desert are silent reminder of once-flourishing early Islamic civilization.

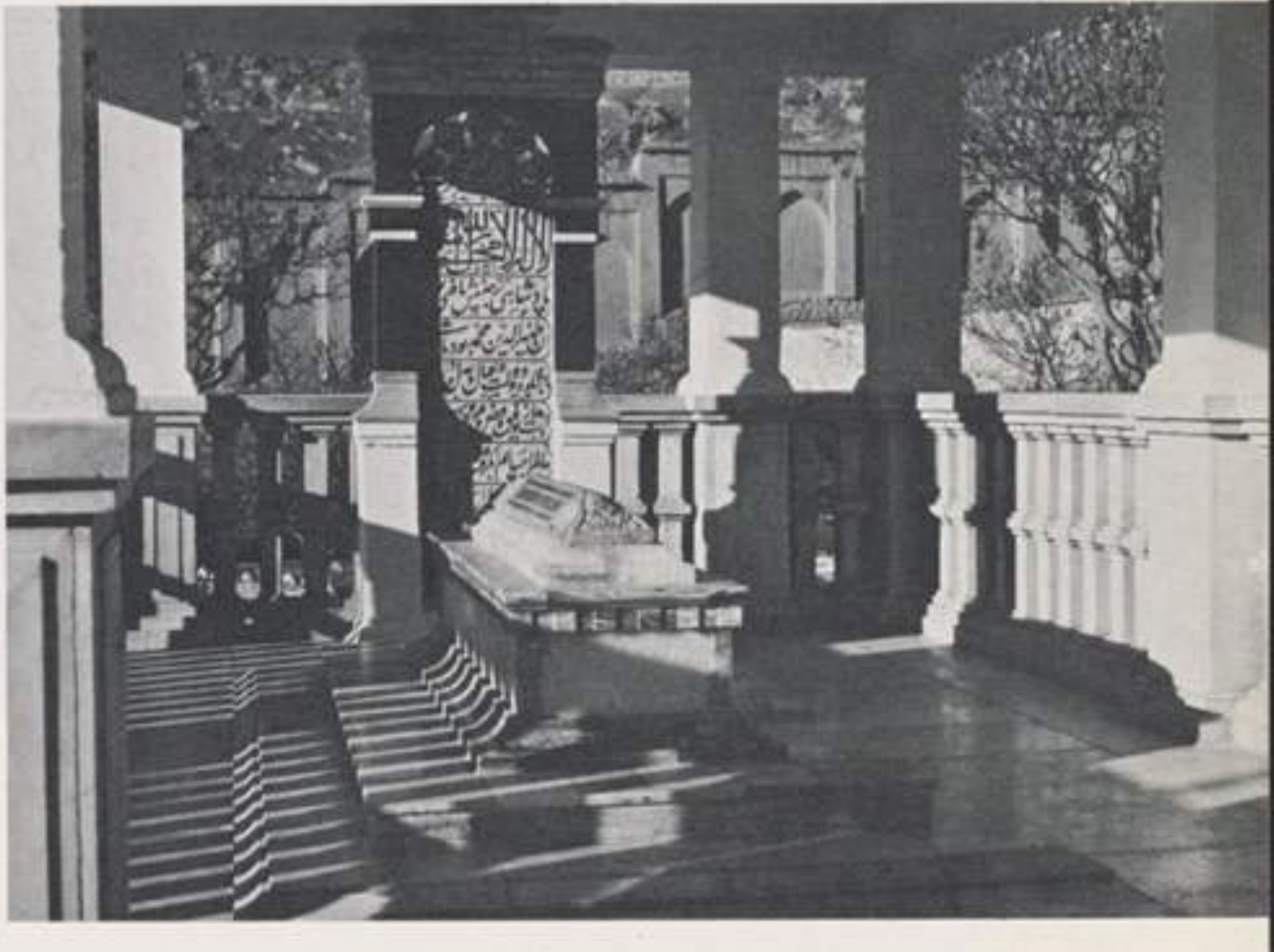
دسیستان دښتو کښې ځای پر ځای کنډوالی داسلامی
لومړیو وختو د تمدن یا دونه کوی .

Tomb of His Late Majesty Mohammed Nadir Shah, father of present King.

داعلیحضرت شهید محمد نادرشاه مقبره .

Tomb of Babar Shah, the founder of the Moghul Empire.

دبابر ، دمغلی امپراطوری دمؤسس مقبره .



وگړی

Mosque at Herat

د هرات یو مسجد .

EVERY MAN A BROTHER

At mid-1961 the total population of Afghanistan was estimated at some 13,800,000. Few countries of the world have a population more technically diverse, and yet united in a common struggle to recapture their place among the nations of the world. About 60 percent of the Afghan people are Pashtuns, descendents of the original Aryan settlers and some 20 percent are Tajiks, descended along the same racial lines but speaking the Dari language, while the remaining 20 percent of the population contains large numbers of Hazaras and Arabs who also speak Dari, and Uzbeks, Turkomans, and Kirgiz, with still different languages reflecting their various origins.

But Afghanistan's racial diversity has little meaning except to an ethnologist. Ask any Afghan to identify a neighbor and he calls him only a brother. William O. Douglas, a Justice of the United States Supreme Court, has written: "One can go to any Afghan home and be warmly received. If there were only one room it would be turned over to him (the guest). I went among them alone, with no badge to mark my rank or identify me. They knew only that I was an American, and I received nothing but kindness."

Indeed, the national code of Pashtanwaly parallels the Islamic teaching of which all, except less than one percent, of the Afghan population are followers. Thus, another writer, a Persian, wrote:

"If you ask even a poor Afghan who is dressed in rags and is your servant who he is, he will answer with pride that he is a Pashtoon. From his expression and the tone of his voice you can see that he is proud of being a Pashtoon."

On the whole, Afghans are a hardy pastoral people who turn to the land for a livelihood. Most of the population is concentrated not so much in the plains as in the high mountain valleys, and since landlordism with a few people owning vast land areas is uncommon, hundreds of thousands of Afghan families live on their own farms, expanding them by bringing adjacent virgin plots under cultivation from generation to generation.

There are also some 2,400,000 Pushtu-speaking nomads who travel constantly back and forth from summer pastures in the central part of the country to warm winter quarters in the eastern and southern lowlands. Along Afghanistan's quiet backroads these 'Kochis', as they are called, are among the country's proudest and most colorful people as they lead their valuable caravans of camels and livestock from village to village. They are also some of Afghanistan's shrewdest and most diligent traders.

Most Afghans are enthusiastic sportsmen and their choice of sports reflects the ruggedness of their way of life. Hunting and mountain climbing are popular and western sports like football, basketball and hockey have attracted enthusiastic followings. But the national game of Buzkashi—dragging of the goat—is considered by many to be the world's most rugged sport. It is played by two teams consisting of 50 to 1,000 riders who, thundering across the plains on horseback like mounted football players with the heavy carcass of a goat taking the place of the ball, attempt to drop the prize into a circular pit to score. As a horseman at full gallop leans from his saddle almost to the ground to retrieve the ninety-pound carcass and sweeps through the charging defense to the cheers of the crowd, the scene is is indeed awe-inspiring.

Today new kinds of Afghan personalities are coming to the fore—students, teachers, mechanics, scientists and engineers—but all are marked by the rugged experience of the Afghan past, and if the numbers are small, the lists are still growing. In their hands every 'brother' is confident that the country's needs will be firmly met.

Devout Moslems, few Afghans fail to heed the daily calls to prayer.

عابد مسلمانان ، اکثر افغانان دآذان په او ریدو سره
ځانونه مسجد ته رسوی .

Harvesting wheat

دغـنمـو لـو

ټول ورونه دي

۱۳۳۹ ه ش کال کښې د افغانستان ټول وګړي ۱۳۸۰۰۰۰۰ اټکل شویدی دنیا کښې ډیر لږ هیوادونه دیلو بیلو نژاد و څخه تشکیل شویدی، اوتر اوسه پورې یووالی یوه عامه مجاهده ده چه دنړۍ په ملتونو کښې خپل ځای نیسي، دافغانستان دوګړوپه منځ کښې ۱۰۰ تنو کښې ۶۰ کسه پښتانه دي چه دوی د اصلي آریائیانو څو ځاد دی، او ۲۰ کسه یکښې تاجك دي چه دوی هم دآریایي ټبر یوه پښه ده خودوی په (دری) ژبه خبری کوی، اوپاتی کسو ۲۰ کښې یو زیات شمیر هزاره، عرب چه په دری ژبه غږیږی، ازبك، ترکمن اوقرغز چه هریو یې ځانته بیله ژبه لری شامل دی.

دافغانستان نژادی توپیرپرته له نژاد پیژندونکی څخه بل چاته څه معنی نلری ځکه د هر افغان څخه چه د هغه کاونډی ویوښتی هغه خپل ورور بولی. ویلیام دوګلاس دامریکی دمتحده ولایتونو دقضائی عالی محکمې قاضی لیکلی‌دی چه: «هرڅوك کولی شی چه دیو افغان کورته ورشی اوپه ورین تندی بهیی هرکلی وشی، که چیری دهغه په کور کښې یوالحی یوه خونه وه نوهغه به میلمه ته پر یږدی. زه ددوی کره یوالحی ورغلم زمایه جامو کښې داسی کومه‌نښه نه وه چه زمارتبه او وظیفه تر ینه ښکاره شی‌اویا ماورو پیژنی،دوی پوالحی یومره وپوهیدل چه زه یوامریکائی یم، ماهوری‌یم، له مهربانی بل څه وته‌لیدل».

په دنیاچه دافغانانو پښتونولی، اواسلامی تعالیم چه‌پرته‌له څه کم یوفیصد نه نور ټول مسلمانان دی هیڅ توپیر نلری. همـدا راز یوبل ایرانی لیکوال لیکلی دی چه:

«که چیری دیو غریب افغان نه چه زړی او شلیدلی جامی یی په ځان کښې وی او ستاچوپړوهی پوښتنه وکړی چه څوك یی ؟ په ډیر وياړبه درته ووایی زه پښتون یم، دده دخبرې اوغږنه پوهیدلی شی چه دی پخپله پښتونوالی وياړی».

په عمومی صورت افغانان زیار کښ خلك دی اوپه کرهڼه خپل ژوند کوی، دوګړو ډیره برخه یې ددرو او اوو کښې داغو نښه شو یده تر اوسه پورې دلته اقطاعی نظام یعنی داچه ډیرلږ خلك دی زمکنی ډیری مځکی ولری نشته، په لکونو افغانی کورنی خپلی کروندی‌اری‌چه په پیریو پیریوئی دښتی اوشاړی مځکی آبادی کړیدی.

افغانستان کښې دوه نیم ملیونه کوچی پښتانه هم شته چه همیشه اوړی کښې دهیواد منځنیو برخوته دشړ ځایو دپاره، اودتاوده ژمی دپاره ختیزو اوجنوب غربی سیموته په تگ او راتگ کښې دی،دافغانستان په آراموالاو کښې کوچیان چه دمملکت ډیروپایارونکی او ښاش خلك دی داو ښانو کارو ا نونه او میزو،وزو رمی دیو کلی نه بل کلی ته بیایی د وی د افغانستان د ډ یرو ز یر کو او زیار کښو سوداګرا نونه هم شمیرل کیږی.

اکـثر افغانان دسپورتی لوبو سره ډیره مینه لری، ددوی لوبی ددوی دژوندانه دلواړی طریقی انعکا س د ی. ښکار او په غر و کښی گرزیدل عمومیت لری، غربی لوبی‌لکه فټ بال، باسکټ بال او هاکی هم په شوق سره اجرا کیږی، مگر دبز کشی ملی لوبه چه د ډ یر و خلکوتوجه‌یې جلب کړیده دنړی دډیروسختولوبوڅخه‌ده. دبز کشی‌لوبه ددو ډلوله خواچه د۰۵ نه تر ۱۰۰۰ تنو سپاره یکښی‌وی دسپاره فټ‌بال غوندی په دښتو کښی اجراء کیږې خودی لوبه کښې‌دګبند پر ځای یوغټ حلال کړی خوسی‌وی اودهری ډلی‌سپاره خو را زیار باسی‌چه‌خوسی دحلال دایری ته ورسوی. سپور (چاپ انداز) په‌تنده ځغاسته‌کښی دپنځه نیم سیره (۹۰ پونډه) خوسی د را اخیستلو دپاره د اسو نو په گردله کښی ځان دزین څخه مځکی‌ته ورټیټ کړی او ددفاعی حملی په څیر دخلکو په ډله ورسمشی، دښتیا چه دامنظره ډیره مهیبه اوویرونکی‌ده.

نن ورځ دافغانستان نوی ځوانان مخ په وړاندی روان دی، پهدوه کونکو، ښوونکو،میخانیکیانو، پوهانو او انجنیرانو کښی‌دپخوانیو افغانانو حوصله، تحمل او تجربی شته، که ددوی شمیر لږهم وی خوفهرست‌او حاشیه‌لایه زیاتیدو کښی ده، دافغانانو هرور ور پدی‌ټینګ‌ولاړدی چه دمملـکت اړتیاوی باید پوره کړی شی.

Festive banners mark Independence Day celebration. Festivals attract thousands to major cities.

دیرغو ځړول د خپلو اکی تلین اعلا نوی. جشن کښی زرګونه خلك لویو ښاروته ددومی.

Guardians of Afghan heritage

دافغانی میراث ساتونکی

Pushtun tribesmen sitting at council.

دقبایلی پښتنو جرگه

Mounted warrior-drummer from northern provinces is ready for the service of his country.

دشمالی ولایاتو سپور زلمی ، دجنگ دمیدان
ډولچی دهیواد خدمت ته چمتو دی

Strong, hard-working farmers form the nation's backbone.

پیاوړی او زیار کښ بزګران
په هېواد کښې دملا دتیر حیثیت لري .

Making the prized Afghan rugs is a community affair. Most rugs come from northern provinces.

ښکلي غالي په ګډو کښې او بدل کېږي ،
غالي او غالیچې اکثر دشمالي ولایاتو څخه راځي .

Dance and drum teams compete for honors at festival times. Competition is intense, attracts hundreds of participants.

جشن کښې آتڼ چیان او سرود چیان مسابقه کوی. دا مقابله
ګرمی وی او په سوو تو خلك پکښې ګډون کوی.

Young horseman from the northern plains.

دشمالي سيمو سپور زلمی .

Expert horsemen, Afghans thrill to the hard-riding sport of Buzkashi.

ما هرسباره ، افغانان دبز کشی
سختی لوبی ته بی صبری کوی .

A shy Kochi maiden. Some 2,000,000 Afghans are Kochis, nomads who travel with the seasons.

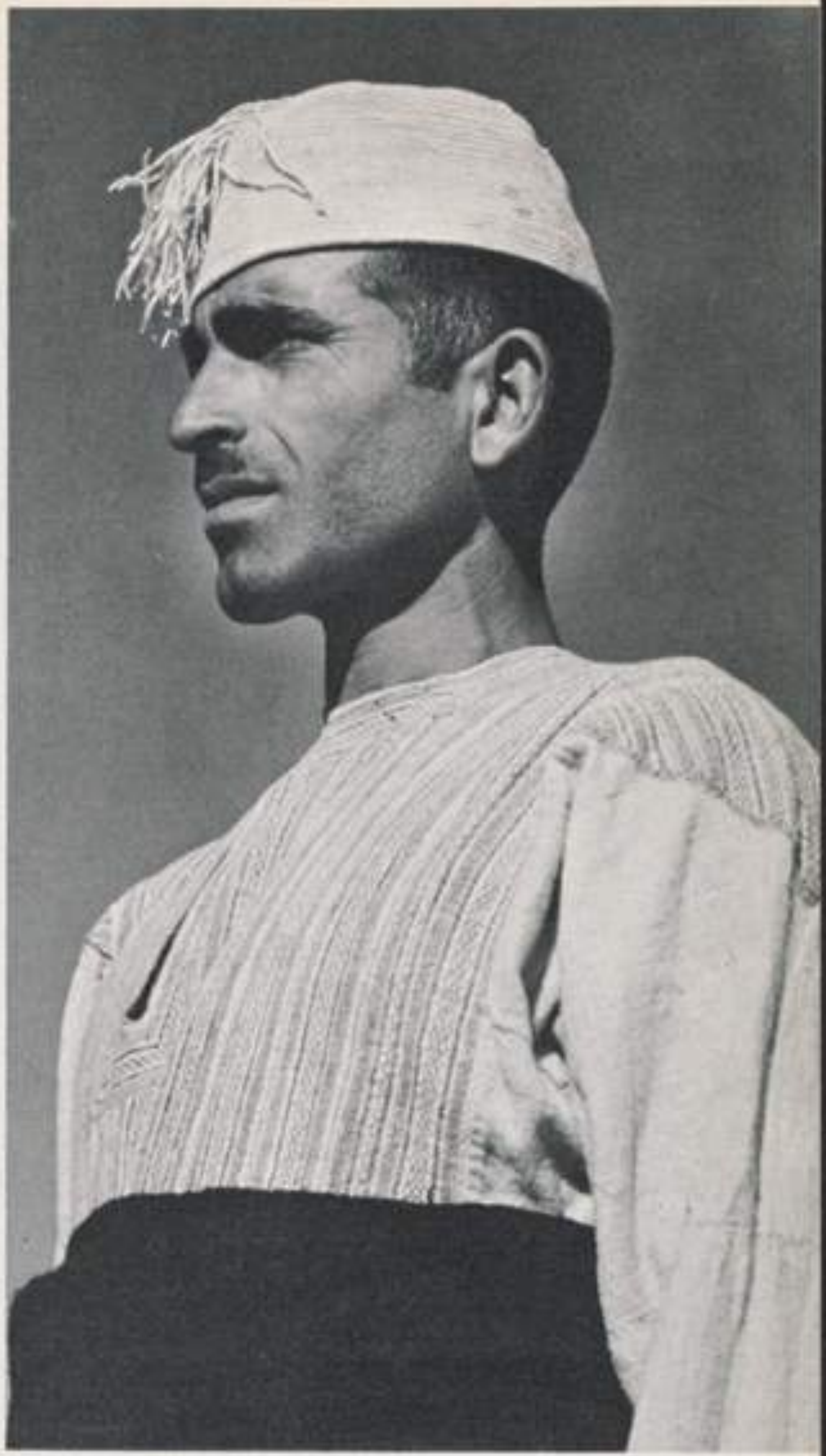
کوچۍ حیانا که پیغله ، ۲۵ لکه پښتانه
کوچیان د موسمونو سره یو ځای ګرځي .

Kochi caravan passing village outskirts.

د کوچیانو کاروان د کلي څوا کښې تیریږي

Hardy Afghan life produces a variety of types.
Father-son relationships are especially strong.

دافغانانو سخت ژوند دتنوع سبب شویدی .
دپلار توب اوزوی توب اړیکي ډیر ټینګ دی .



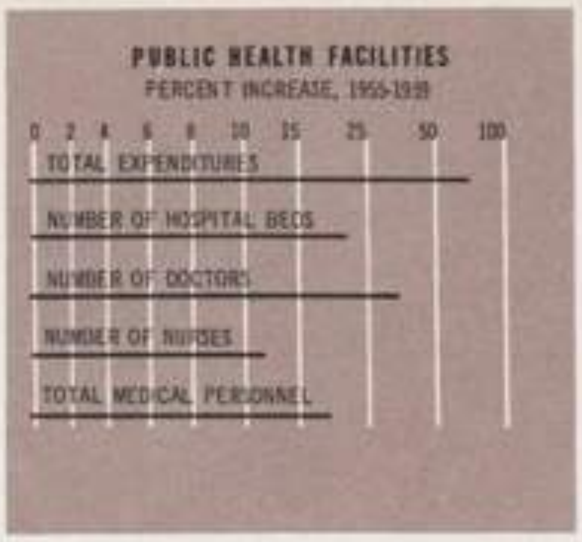
Education is the foundation of social development.

پـوهنه داجتماعی پراختیا بنسټ دی .

SOCIAL DEVELOPMENT

اجتماعی پراختیا

AVC.
R.F. Amp.



THE NEW LOOK

Three areas of a country's social development—health, education and public welfare—are largely the measure of its vitality. Today, without sacrificing the valued strength and variety of its own personality, Afghanistan wears a new look in all three, but if it is possible to select any single one as most vital to the country's future, it is likely to be education. Because of this, one of the first acts of the new government after the 1919 Independence was to begin plans for widespread training of Afghan children. Until then, the country's sole educational institutions consisted of one high school and a few primary schools at Kabul, a limited teachers' training course and a single military school. Today, the Constitution makes education for all Afghan children compulsory and free of charge.

In addition to the stimulating effects of mandatory primary education, rapid development of secondary, vocational and higher education facilities by the Ministry of Education has helped to improve Afghanistan's general educational picture at all levels—and at a remarkable rate. In both secondary and vocational schools, for example, enrollments have increased by more than 70 percent during the last five years, while university enrollment has more than doubled. Nor has growth been confined to the urban areas; in the rural communities the number of village schools and the number of students have also more than doubled since 1955.

Similar progress has been made in attending the Nation's health needs. Thus, although modern medicine was all but totally unknown in Afghanistan at the turn of the century and the people were prey to a host of the most dreaded killer diseases known to science, the country today has little to fear from the dangers of epidemic disease. Malaria and typhus have been all but eradicated; smallpox is under control; cholera is almost completely a disease of the past.

The country began a serious program to meet its long-range health needs under the guidance of His Late Majesty Mohammed Nadir Shah. Through his direction Afghan medical students were sent to study abroad. He ordered the establishment of a national medical school with the help of foreign specialists in 1931. And it was with his gift of personal funds that Afghanistan's first tuberculosis hospital was built in 1932. Additional impetus was given by His Majesty the present King Mohammed Zahir Shah through his own personal gifts of funds donated for the construction of three women's hospitals at Mazar-i-Sharif, Herat and Kandahar.

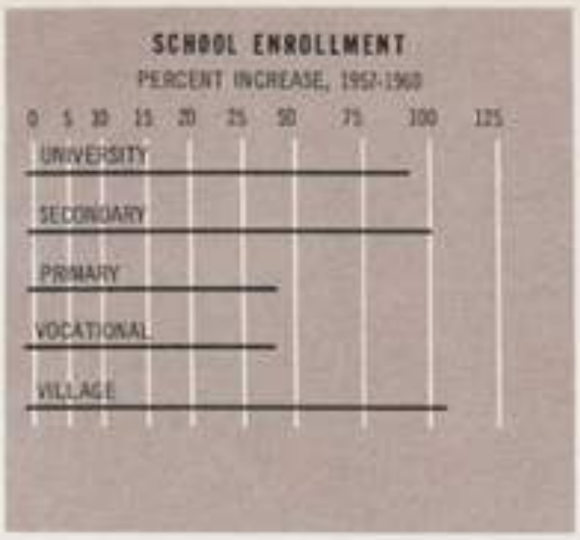
In recent years, especially during the Five-Year Plan, the present Ministry of Health has brought further broad advances to all areas of public health. Thus, Afghanistan today not only has dozens of modern hospitals with the most up-to-date medical equipment, but mobile medical units now visit even the most remote villages and bring medical services, particularly vaccination and inoculation, to places where diseases once went practically unchecked.

Other social problems—housing, community development, public welfare and general cultural adjustments—have been no less vigorously attacked. New building construction, is mushrooming in both the private and public sectors. Many new homes and apartments are helped by loans from Government banks, and builders are encouraged by various Government agencies to develop maximum numbers of medium and low-cost housing units. Some families who occupy the new homes may undoubtedly experience modern home life for the first time. Campaigns are already underway to provide for necessary cultural changes through informal education including adult literacy programs, child and home care training, village development projects, and sanitation teaching.

Everywhere, a note of change is in the air as Afghanistan seeks to bring a better life to all the people; to develop its vigorous human resources with dignity and peace.

Electronics class at the Air School, Kandahar.

د قندهار په هوائي ښوونځي کښي دالکترونيك ټولګی



دافغانستان نوی بڼه

دهر مملکت داجتماعی انکشاف دری گونی ساحی یعنی روغتیا ،ښوونه اوروزنه اوعامی ښیگڼی هغه ته دژوندانه ارزښت لری . افغانستان په دریواړو ساحو کښی بی لدی چه قدرت اودشخصیت تنوع له لاسه ورکړی دډیری نوی یڼی اوخیری خاوندی، کهچیری ددغودری واړوڅخه یوه هیوادته دډیری مهمی موضوع په حیث انتخاب کړو بنائی چه غه یه پوهنوی ،لهمدغه کبله د ۱۲۹۷ ه ش کال دخپلواکۍ نه ور وسته دنوی حکومت دلمړیو کارونو څخه دکوچنیانو دښوونی اوروزنی دپلانو پیلو. هغی وخت کښی دمملکت دتربیوی مؤسسو بنسټ په کابل کښی دیوه عالی اوڅو لمرنیو ښوونځیو اودښوونکو دروزنی یو محدود کورس او یو هم عسکر ی ښوونځی و ،نن ورځ دټولو کو چنیانو اجباری اوو پیا روزل دمملکت په اساسی قانون کښی شامل دی . سر بیره پردی دلمړنی تعلیم او تربیی دنا نوی ، مسلکی اوعالی ښوونو دچټکی پر اختیا په لاره کښی دیو هنی دوزارت له خوا دټولو سو یود تعلیم د پا ره د آسانتیاؤ برابرولو د یادونی وړ مرسته کړیده لکه چه په تیرو پنځو کلو کښی دمسلکی اوثانوی ښوونځیودشا گردانو په شمیر کښی په سلو کښی له او یا نه ز یات ډیر ښت راغلی دی ، او دپو هنتون دزده کونکو شمیر دوه برابره شوی دی، دغه زیاتوالی یوازی په ښاری سیمو کښی ندی شوی بلکه په کلو اوبانډو کښی هم د کلیوالو ښوونځیو شمیر زیات شوی اودزده کو ونکو شمیری ۱۳۳٤ ه ش راپدیخوا تردیو برابره هم ډیر شوی دی .

دو گړوپه روغتیا کښی هم همدارنگ پرمختنگ شوی دی، که څه هم دافغانستان و گړی دعصری طبابت په تیره پیړی کښی بیخی ناآشناؤ او دیوی ډیری ناوړی او کور ورانوونکی ناروغي سره مخامخ ؤ ، نن ورځ هماغه خلك دهغی د یرغل او استیلا څخه په بیره کښی ندی ، ملار یا اوحمای لکه دار تقریباً بیخی دمینځه تللی دی، کوی د کنترولو لا ندی داوستل شوی، اود کولرا ناروغی ‌تقریباً په تیر ووختو پوری محدوده شوی ده .

۱۳۰۹ ه ش کښی دا علیحضرت شهید محمد نادرشاه په ارشاد اولا . ښوونه دهیواد صحی ضروریاتو دپا ره داوږدی مدی له امله په یولو پرو گراموړلاس پوری کړی شو، اوددوی په اراده یوشمیر افغانی ځوانان دهگسوونکی باندینیو هیوادو ته و لیږ دول شول . اعلیحضرت شهید دخارجی ماهرانو په مرسته په ۱۳۱۰ ه ش دیو دولتی طبی ښوونځی دتأسیس امروفرمایه ، اوددری په شخصی پیسو په افغانستان کښی دسل دناروغی لمړنی روغتون په ۱۳۱۱ ه ش کښی ودان شو . دغه پرو گرا مو نو عمومیت وموند اولږوخت وروسته نوری ډیری شفاخانی ودانی شوی او د افغانی ډاکتر انو لمړی ډله دخد مت دپاره چمتو شوه ،په هرات ،قندهار اومزارشریف کښی داعلیحضرت همایونی محمد ظاهر په شخصی پیسو دښځو روغتونونه بنا شو ل .

په ورو ستیو کلو کښی خصوصاً په لمړی پنځه کلن پلان کښی دروغتیاوزارت دمملکت په ټولو صحی ساحو کښی ډیر پرمختگو نه کړیدی لو س افغا نستا ن ته یوازی یولږ عصری او په نوو و سا یلو مجهز شفاخانی لری بلکه صحی سیاراو گرځنده یو نټونه هم لری چه ډیرولرو سیمو ته د ستنو اوخال وهلودپاره چه یخوا بهددغو ځایو دنارو غانو غوږونه کیده رسید لای شی .

نوری اجتماعی چاری لکه ودانی او کورجوړول، د کلو پراختیا،اجتماعی ښیگڼی اوثقافتی عمومی اصلاح تعم زیاته پاملر نه شویده. مثلا نوی ودانی که څه هم د فنی اشخاصو اوموادو له بابته ډیر مشکلات لری خو په فوق العاده ډول هم پهدو لنی او هم په شخصی بر خو کښی لکه دخریږوغوندی را ژر غوټیږی.دډیرو کورونو اواپارتمانونو په ود انولو کښی ددولتی بانکونو پورونو زیا ته مر سته کړیده، دودانیو خا وندان ددولتی بیلوځانگو له خوا تشویق شوی دی چه یوزیات شمیر متوسطی ودانی په ارزانه بیه اولږ اگښت ودا نی کړی .

ځینی کورنی چه نوی کورونه اشغالوی بی له شکه دلومړی ځل لپاره دیو عصری ژوندڅښتنان کیږی ، همدارنگه دعادی تعلیم په واسطه دثقافتی ضروری تغیراتو دپاره دلویانو دتعلیم ،د کوچنی دروزنی،د کوردساتنی ، د کلو دپراختیا دپروژ واودعامه رو غتیا د زد کړ ی په شمول کوښښونه ر وان دی .

څر نگه چه افغانستان دټولو و گړو لپا ره دیو ښه ژو ند په لټون اوهڅه کښی دی اوغواړی چه انسانی ټولو منا بعوته په سوله اوسلم کښی پراختیا ور کړی هری خواته دتحولاتو اوتغیر اتو ښی لیدل کیږی .

Rural nurse from village clinic near Kabul.

کابل ته نژدی یو کلی کښی کلیوالی پر ستاره

Kabul University students changing classes. Enrollment has doubled in last four years.

د کابل پوهنتون زده کوونکي ټولګي بدلوي . تېرو
څلورو کلو کښې د زده کوونکو شمېر دوه برابره شوی دی .

Biology class, Kabul University.

د کابل پوهنتون دبیا لوجي څانګه

The College library

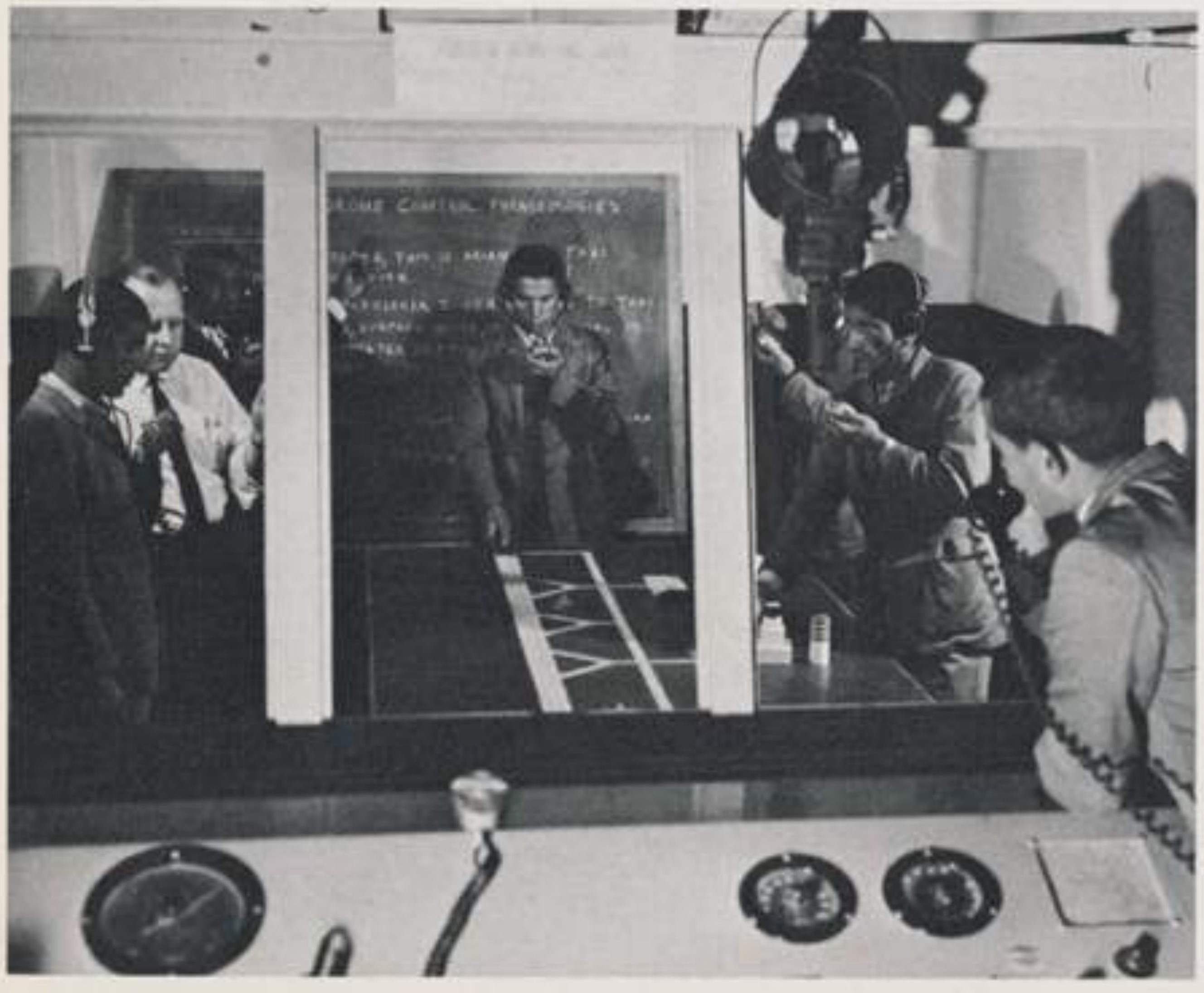
دپوهنځی کتابخانه

Engineering students on field project.

دانجنیری دپوهنځی زده کوونکی
دعملی کارپه وخت کښی

Air School campus, Kandahar.

د قندهار دهوای ښونځی ساحه



Class in aviation traffic control.

دهوائی ترافیك دکنترول ځانگه

Student nurses at Maternity Hospital, Kabul.

د پر ستاری دښوونځی زده کوونکې
د کابل په زیږنتون کښې

Ariana Airlines maintenance training class.

د آریا نا افغان هوای شرکت
د ساتنې تعلیمي ټولګی

Arithmetic becomes a game for young primary school students.

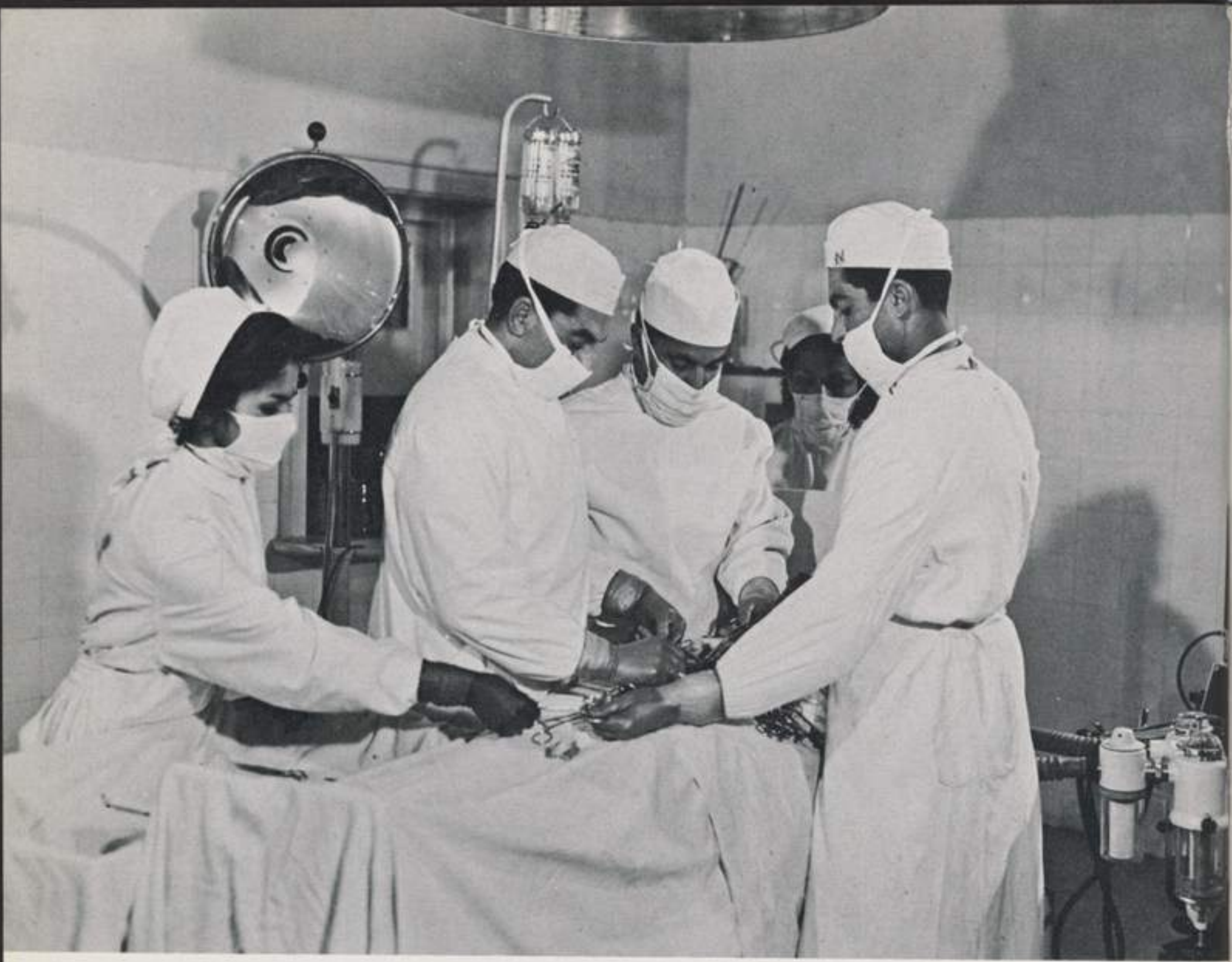
حساب دلومړ نیوښو نځیو زده کونکوته دلوبی غوندی شوی دی ・

Soils analysis class may bring answers to some of the country's agricultural problems.

دخاوری د تجزیی ټولګی به دهیواد زراعتی مشکلات حل کړی ·

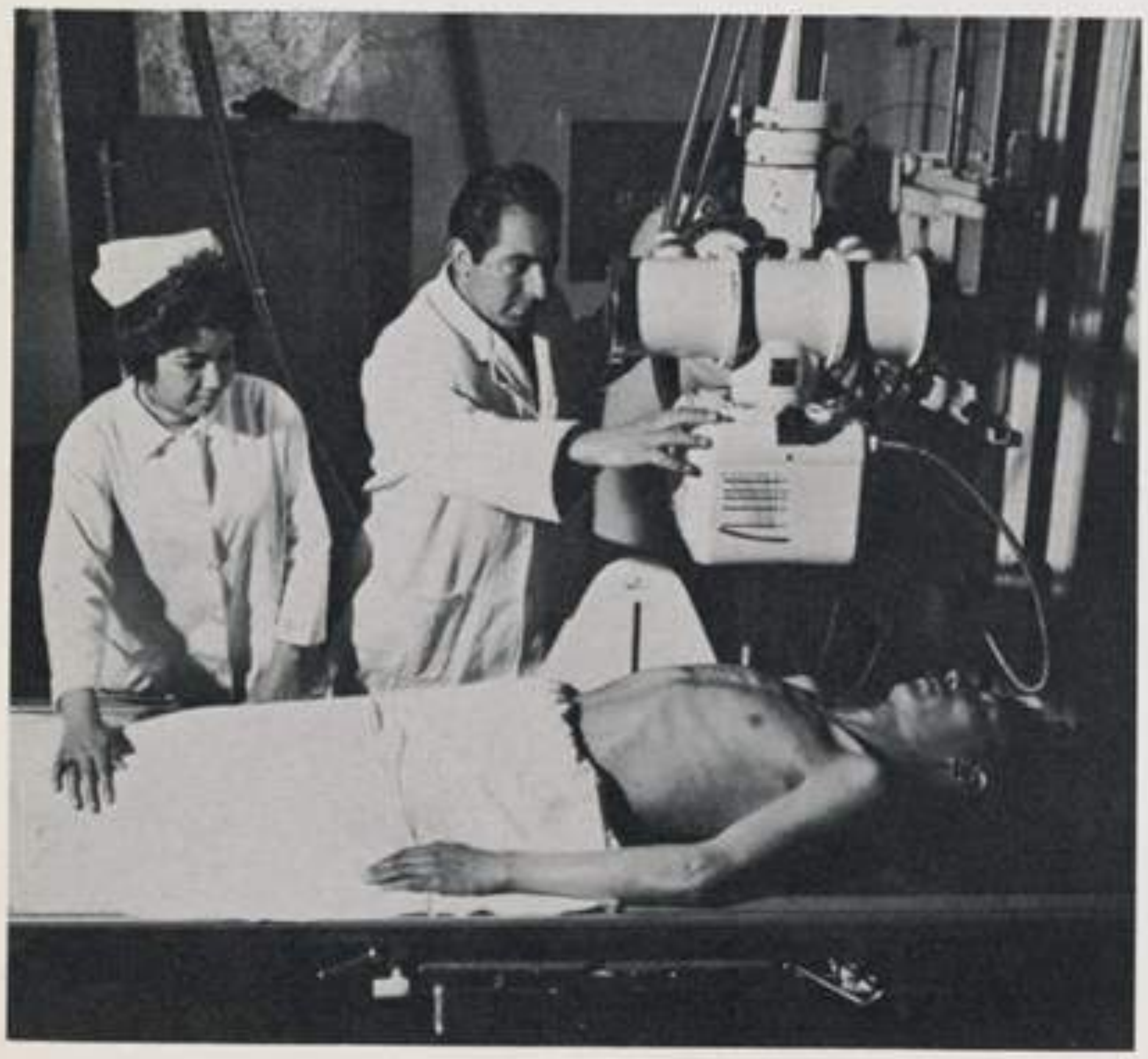
In-service training of Home Economics teachers.

د کورنی اقتصاد دښو ونکو عملی تربیه .



Emergency surgery at the new Avicinna Hospital.

دابن سینانوی روغتون کښې
دسمد ستی جراحی خونه ·



X-ray room at a tuberculosis sanitarium.

دسل دناورغی پەیو سنا توریم
کښې داکسریز کوټه .

Cotton Company hospital at Kunduz.

په‌قندز کښې‌ دپښې داتحادیه شر کت روغتون

Most hospitals give extensive post-natal care to young mothers.

اکثر روغتو نونه د کوچنی ترز یزید و وروسته د میندو پاملرنه کوی

Father and son at first meeting.

دپلار اوزوی لومړی لیدنه .

Infant ward at feeding time.

د کوچنیانو دخو راك ځای ٠

A laboratory at the Vaccine Research Center.

د واکسین جوړ ولو یو لابراتو ار

Fresh vaccine being packed for distribution to provinces.

•تازه واکسین ولایاتو ته دلیږنی دپاره تیار یږی

Daily chores at a Vaccine Research Center. A villager welcomes visiting nurses to his compound.

دواکسین جوړولو مرکز کښې ورځنی کار.
یو کلیوالی خپل انګړ کښې دپرستارانو هرکلی کوی

Free milk at a Rural Development Center.

د کلو دپرا ختیا مر کز کښی وړیا شید ی

Hundreds of Afghan youngsters take active part in Scout programs.

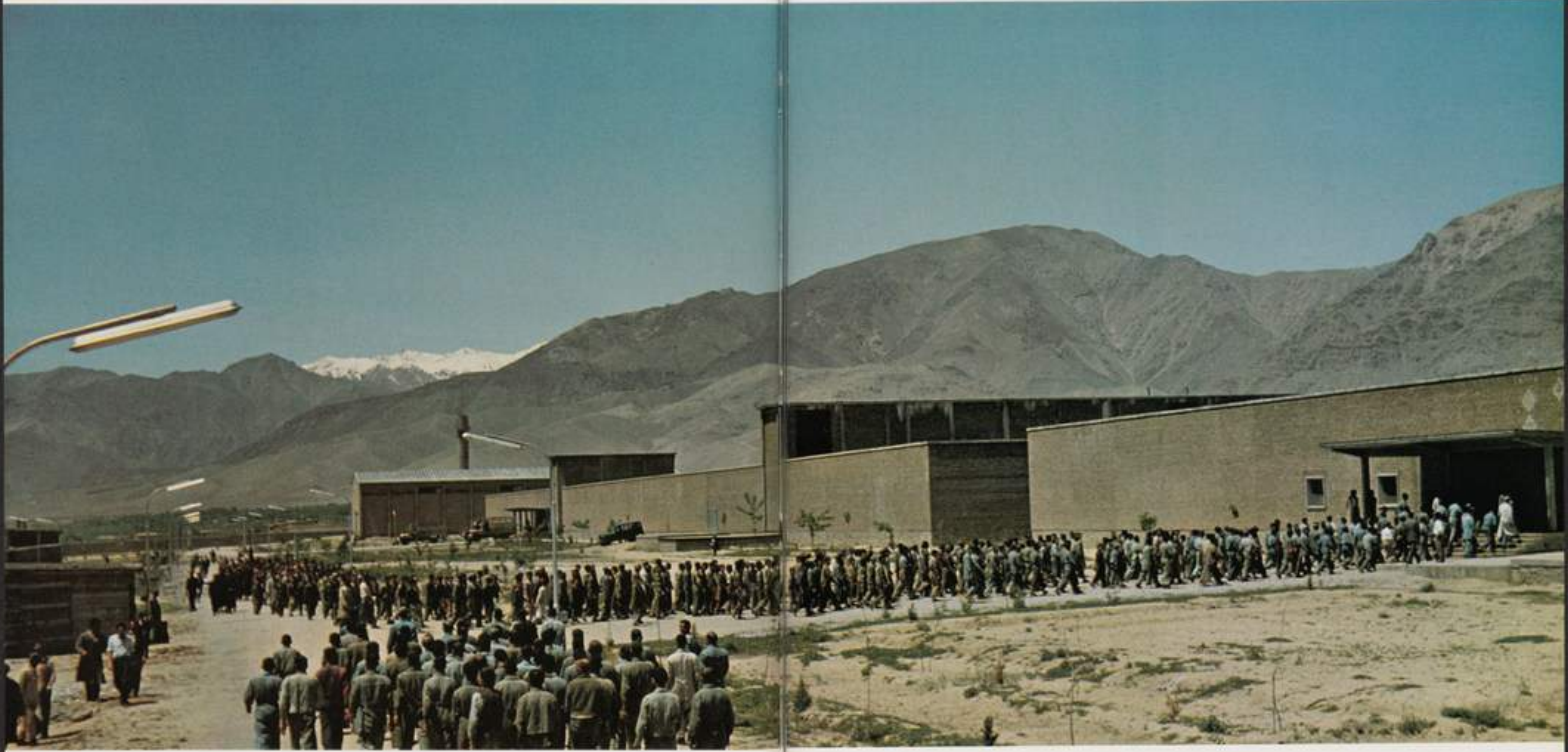
پهسوو نوهلکان اونجونی دښاروند وی
پرو گرا مو کښی برخه اخلی

Mothers and children at a city playground.

میندی او کوچنیان دښار په یوه تفرجگاه کښی

Park Cinema, like many others, provides the needed entertainment.

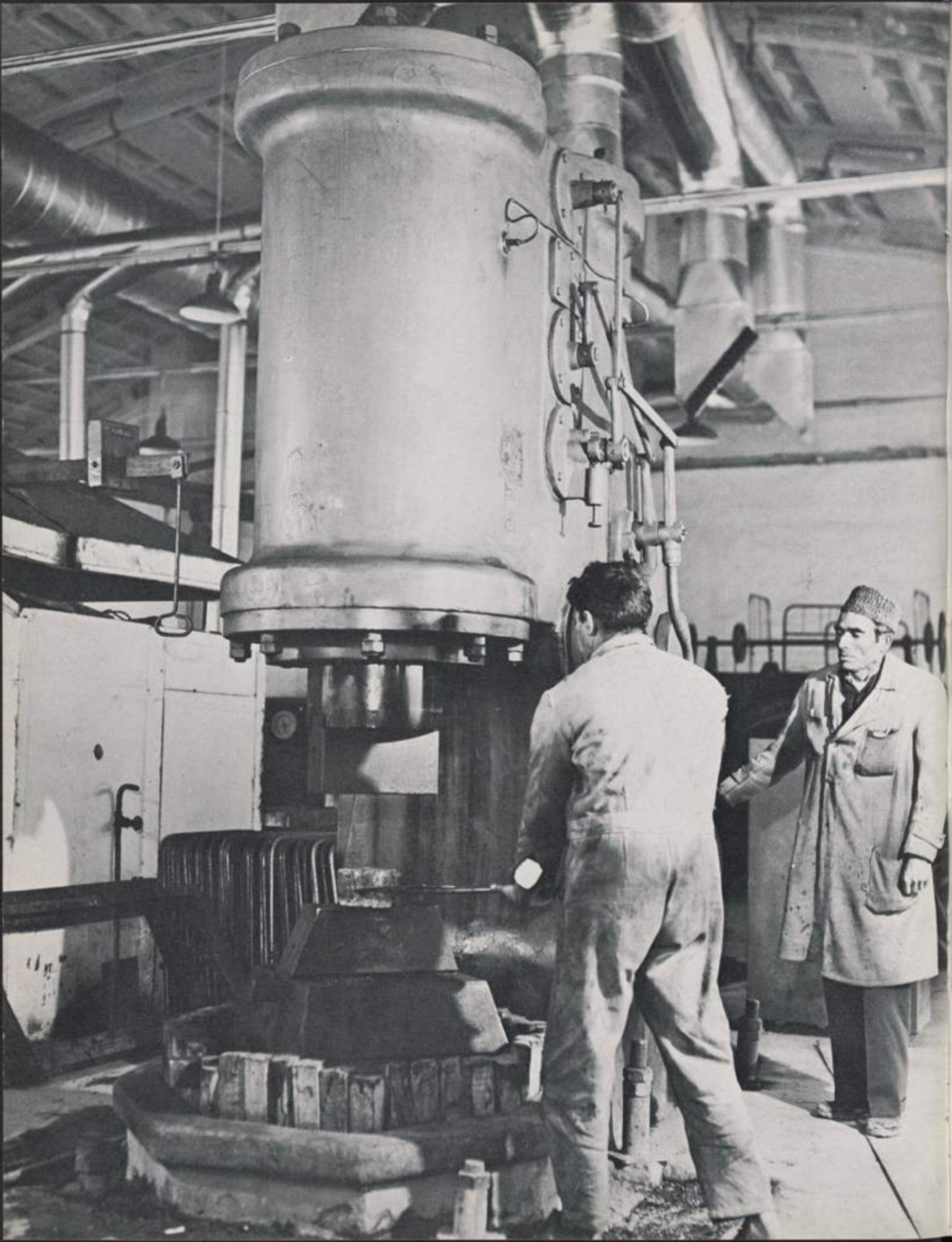
دپارك سینما ، دنورو ډیر وسینما گانو غوندی دخلکوهر کلی کوی

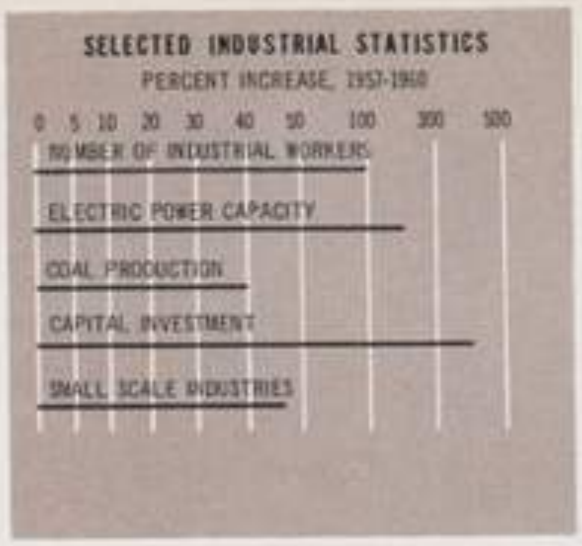


صنعت

Employees entering Gulbahar Textile Factory.

کارگران د گلبهار د نساجی فابریکې ته ننوځي





FROM MANPOWER TO MACHINES

As a predominantly agricultural and trading country, Afghanistan has long been able to meet most of its needs with manpower skills alone. Today, however, the country has a growing variety of industries, and with industrial expansion figuring largely in plans for the future, the old ways will no longer serve. It is here that the country faces one of its most difficult challenges, for the changeover from men to machines must be managed against a background of industrial progress which is unfortunately recent.

History reveals part of the story. During much of the 19th century the country's resources were either consumed in a long series of wars in defense of its independence or they were blocked by forced periods of commercial isolation which left little opportunity for industrial and economic progress. Thus, the first modern industrial plants in Afghanistan, a woollen mill and an armaments factory, were not built until the late 1890's.

Independence brought the beginning of a new industrial climate and the reestablishment of international contacts, but the creation of modern industry was still hampered by such adverse factors as shortages of capital, technical personnel and transport facilities. Through government initiative, however, a few small plants were established for the production of matches, leather, shoes, knitwear and cement.

But not until the 1930's was the country able to mark its first substantial industrial breakthrough. Two factors were largely responsible: new road construction which linked heretofore commerically inaccessible provinces with the financial and government centers at Kabul, and establishment of Afghanistan's first bank, the Bank Milli Afghan, which encouraged industrial expansion by lending funds outright to many ventures and joining hands with others in partnership. With the way thus opened, a textile mill at Pulikhumri with a capacity of 14,000,000 meters of cloth per year, a beet-sugar factory at Baghlan with an annual capacity of 5,000 tons, and a cotton processing plant with equipment for ginning, pressing and oil extraction at Kataghan were soon in operation.

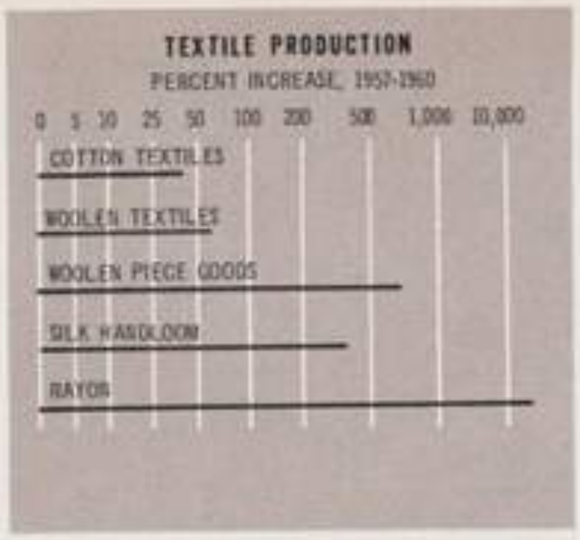
Yet, however significant these early industrial gains may have been, they seem small when compared to recent developments under the Five-Year Plan with the help of foreign aid. Between 1956 and 1959, for example, cotton textile production increased nearly 40 percent, and one plant was built—the Gulbahar Textile Mills—with a one-shift capacity of 17,000,000 meters annually. Other industries show similar gains. Artificial silk production, for example, was negligible in Afghanistan before 1955; today the country produces nearly 200,000 meters annually. Again, before 1958 Afghanistan had to import the bulk of its cement supply; today a plant at Jabelseraj has made a good beginning. Deposits of minerals and building stones are being steadily developed and motor workshops, ceramics factories, soap plants and furniture factories are among the many other industries now in operation.

One of the biggest factors behind Afghanistan's growing industrialization, of course, is electric power. And, turning first to water power because present supplies of coal and oil are limited, the country now has 13 hydro-electric plants. These, together with 11 diesel electric plants and two steam-generator electric plants, supply some 83,000,000 kilowatt hours of electricity annually. Meanwhile, recognizing that the country's most critical industrial need is still technical skill, the government is giving every attention to training Afghan youth for responsible roles in the new industrial scene.

The Government of Afghanistan has taken steps to attract both foreign capital and technical skill interested in taking part in the country's many needed industrial developments. Official preparations have been made, to give all possible assistance to overseas businessmen interested in exploring the country's many potentials and setting up new industries.

Skilled workers like these press operators are building new standards for themselves and their country.

ټول ماهر کار گران دشکنجې ددغو ماشينکارانو غوندې دخپل ځان اوخپل
هيواد دپاره دنوی بنسټ ژوند دبرا بر ولو له امله کار کوی



د مټ د زور نه تر ماشین پوری

افغانستان یوازی دزراعتی او تجارتی مملکت په حیث د پخوانیو وختو راهیسی قادر دی چه خپل احتیاجات دبشری ماهرو قواؤ له پلوه پوره کاندی. نن ورځ ددې دپاره چه په هیواد کښې مختلف صنایع دنمو په حالت کښې دی نو دمختلفو صنایعو دتوسعی او دهغو درا تلونکي پراختیا لپاره به دزړو طریقو ځخه نور کار وانه خستلی شي. اودهمدې کبله مملکت دیو ډېر کلك پرابلم سره مخامخ شوی او هغه دادی چه دخپلو پخوانیو پراختیاؤ په خلاف چه له بده مرغه دهغې هم لږه موده کیږي. انسانی کار په ماشین بدلوی.

تاریخ پرېښو دیا اچوی: دهجری دیارلسمې پیړی په ډیره برخه کښې دهیواد ذخائر او صنایع یادخپلوا کی په دفاعی جګړو کښې په مصرف رسیدلی یایې دځانګړی تجارت په نتیجه کښې چه دصنعتی او اقتصادی انکشاف موقع یې دومره نه وه موندی را کد پاتی شوی دی. لههمدی کبله په افغانستان کښې امړنی صنعتی عصری فابریکې چه یوه دوه یو اوبدلو اوبله د حربی لوازمو فابریکه وه تر ۱۲۶۹ کال پوری تکمیل نکړی شوه.

دخپلوا کی بیرته اخیستلو دبین المللی قراردادو دپاره فضاء مساعده کړه، خو دعصری صنعت په لاره کښې لا تراوسه ځینې موانع اوخنډونه لکه دسرمایی، فنی اشخاصو اودوړو راوړو دتسهیلاتو قلت موجود و، حکومت دمشکلاتو سره سره په خپلو کوششونو کولی شو چه ځو کوچنی فابریکې داورلګیتو، څرمنی، بوټانو، جامو اوبدلو اوسمنټو دتولید دپاره پکار وا چوی.

تر ۱۳۰۹ کال پوری مملکت پدی قادرنه ؤ چه خپل ډېر ضروری صنعتی موانع لرې کړی، دوه شپان ډیر مؤثرو وو هغه دنو دوسر کونو جوړول چه تجارتی ولایتونه یې د کابل مالی او حکومتی مرکزو پوری وتړل، اودافغانستان دلمړنی بانك (بانك ملی افغان) تأسیس چه دصنعتی توسعی تشویق دپاره یې سره له ډیرو مخاطرو پورونه ورکړل، اودنورو سره یې په شرکتو کښې لاس یو کړ. پدی ترتیب په پلخمری کښې دنساجی یوی فابریکې د ۱٤۰۰۰۰۰۰ متره په کالنی ظرفیت اوپه بغلان کښې دقندیوی فابریکې د ۵۰۰۰ ټنه په ظرفیت اوپه قطغن کښې دپنبې یوی فابریکې چه دپا کونی، باربندی اوتیلو ایستلو ماشینونه یې ارل په کار پیل وکړ.

هر څومره که دغه پخوانی صنعتی مفید پیشرفتونه شویدی خو بیاهم دورستیو پرا ختیاؤ په مقایسه چه په لمړنی پنځه کلن پلان کښې په خارجی مرستو شویدی لږ معلومیږی مثلا د (۱۳۳۵) او (۱۳۳۸) کلو ترمنځ - دپنبې ټو کرانو تولیدات تقریبا په سلو کښې ٤۰ زیات شویدی لوبوه فابریکه (دګلبهار دنساجی فابریکه) چه د کال ظرفیت یې چه به شپه او ورځ کښې اتهساعته کار وکړی، ۱۷۰۰۰۰۰۰ متره ټو کر دی، پکار لویدلی ده.

نورو اکثروصنایعو د کانو او صنایعو دوزارت په لارښوونه انکشاف کړیدی، اودفوائد عامې وزارت هم مشابه پیشرفت ښئی. څو کاله پخوا د ۱۳۳٤ کال ځخه ترمخ په افغانستان کښې دمصنوعی وریښمو تولیدات ډیر لږو مګر نن ورځ هر کال ۲۰۰۰۰۰ متره ټوکر تولیدیږی همدا شان د ۱۳۳۷ کال نه پخوا افغانستان خپل داحتیاج وړ ډیره اندازه سمنټ دخارج نه راواردول مګر اوس اوس دجبل السراج د سمنټو فابریکه دورځې نږدی سل ټنه تولیدات لری. معدنی ذخیری او دتعمیراتی تیزو کار مخ په انکشاف دی. د موټرانو ورکشاپونه، دچینی جوړولو، صابون جوړولو او اثاث البیت جوړولو فابریکې دهغو ډیرو فابریکو دجملې نه دی چه اوس اوس په کار لګیا دی.

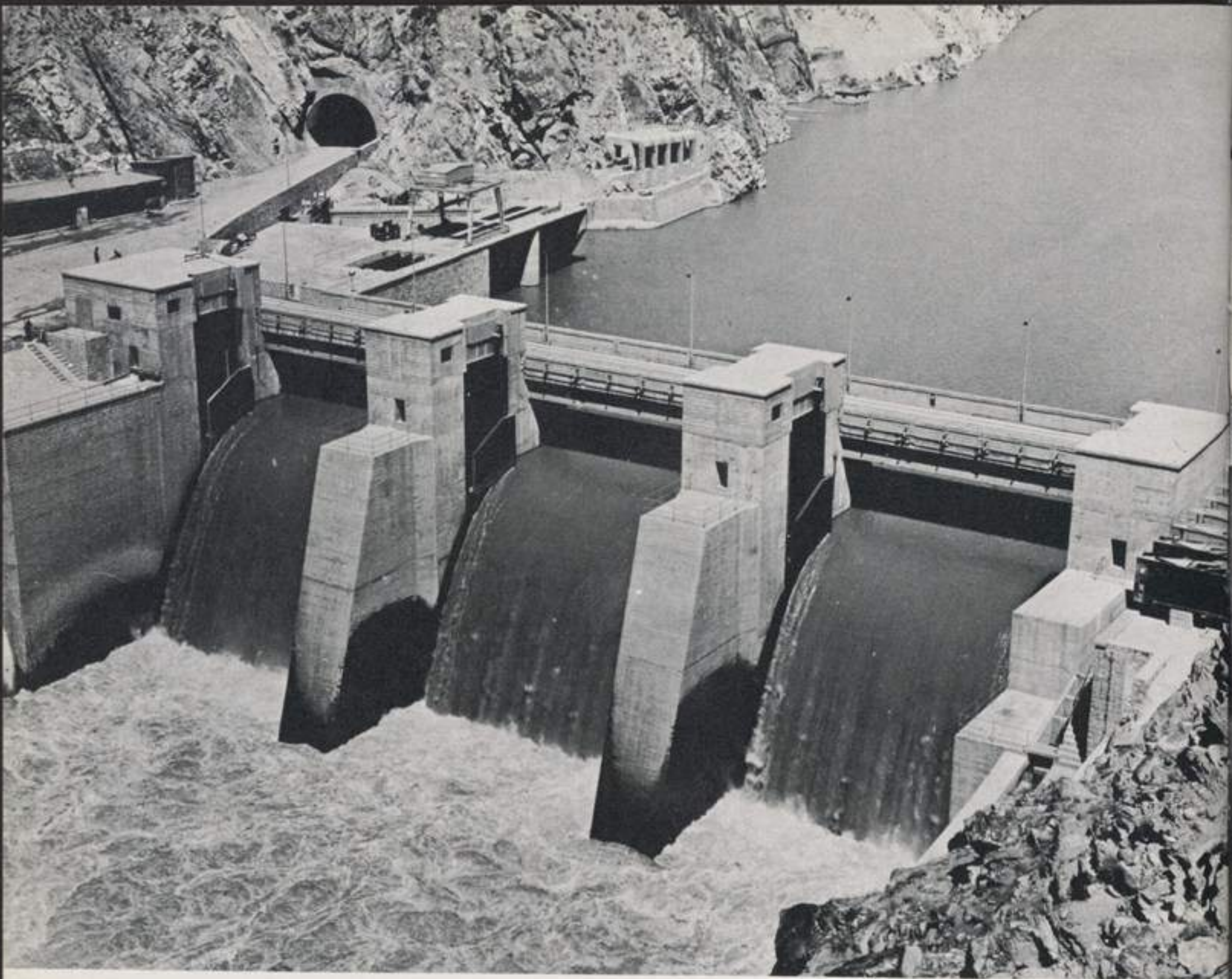
د افغانستان د چټکې صنعتی کیدنې دمهمو سببونو ځخه یوه برېښنا ده او دهغې سبب او به دی ځکه چه د سکر و او تیلو اوسنی ذخیری محدودې دی، په هیواد کښې اوس اوس ۱۱ د اوبو دبرېښنا فابریکې شته چه هغه ټولی د یوولسو ډېرلی او د و بخاری فا بریکو سره د کا ل ۸۳ میلونه کیلواته ساعت بر ښنا تولیدوی.

ضمناً اعتراف باید وکړو چه دمملکت صنعتی ډیر زیات احتیاج تخنیکی مهارت پوری اړه لری، حکومت دافغانی ځوانانو تربیې ته چه به صنعتی میدان کښې وظیفې په غاړه واخلی هر راز توجه کړی ده، اوس په سلګونو زده کونکی ښوونځیو کښې لکه د ثانوی تخنیك ښوونځی کښې په زده کړه بوخت دی او یو زیات شمیر د کابل پوهنتون کښې ده مت مربوط کورسونه تعقیبوی او زیات شمیر نوربې خارج ته دزد کړی دپاره استول شویدی.

د صنعتی پرمختګ دسیاست بله ښه داده چه دافغانستان حکومت دخارجی سرمایی او تخنیکی ماهرانو دجلبولو دپاره چه دمملکت په ډیرو ضروری صنعتی انکشافاتو کښې برخه واخلی ډیر ګامونه اخیستی دی.

Jangalak metal work shop near Kabul.

کابل ته نږدی دجنګلك ورکشاپ

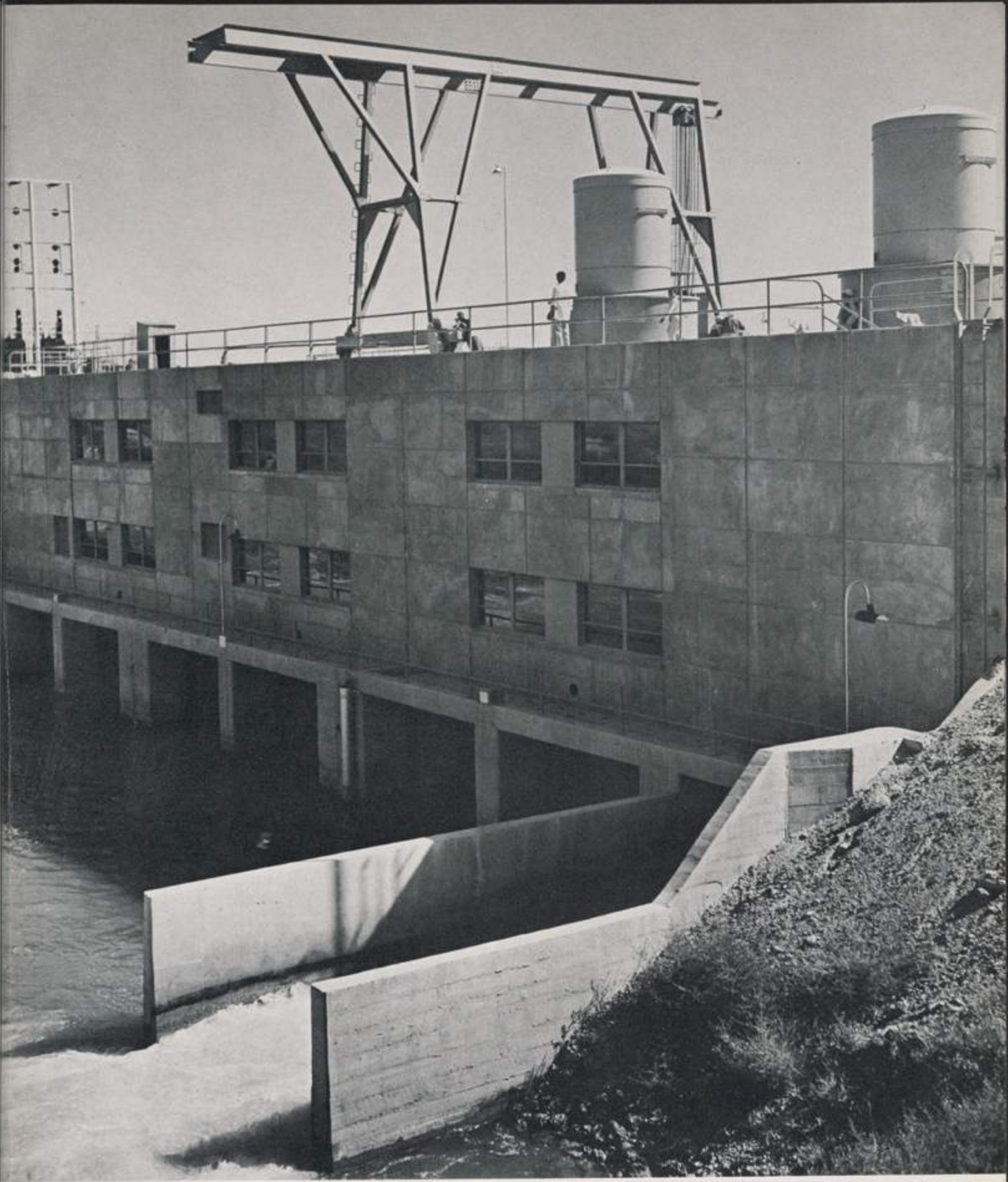


Sarobi hydro-electric plant on Kabul River is one of the country's foremost power stations.

دکابل دسین پهغاړه دسروبی دبرښنا فابریکه ،
چهدهیواد دخورا لویو فابریکو څخه ده

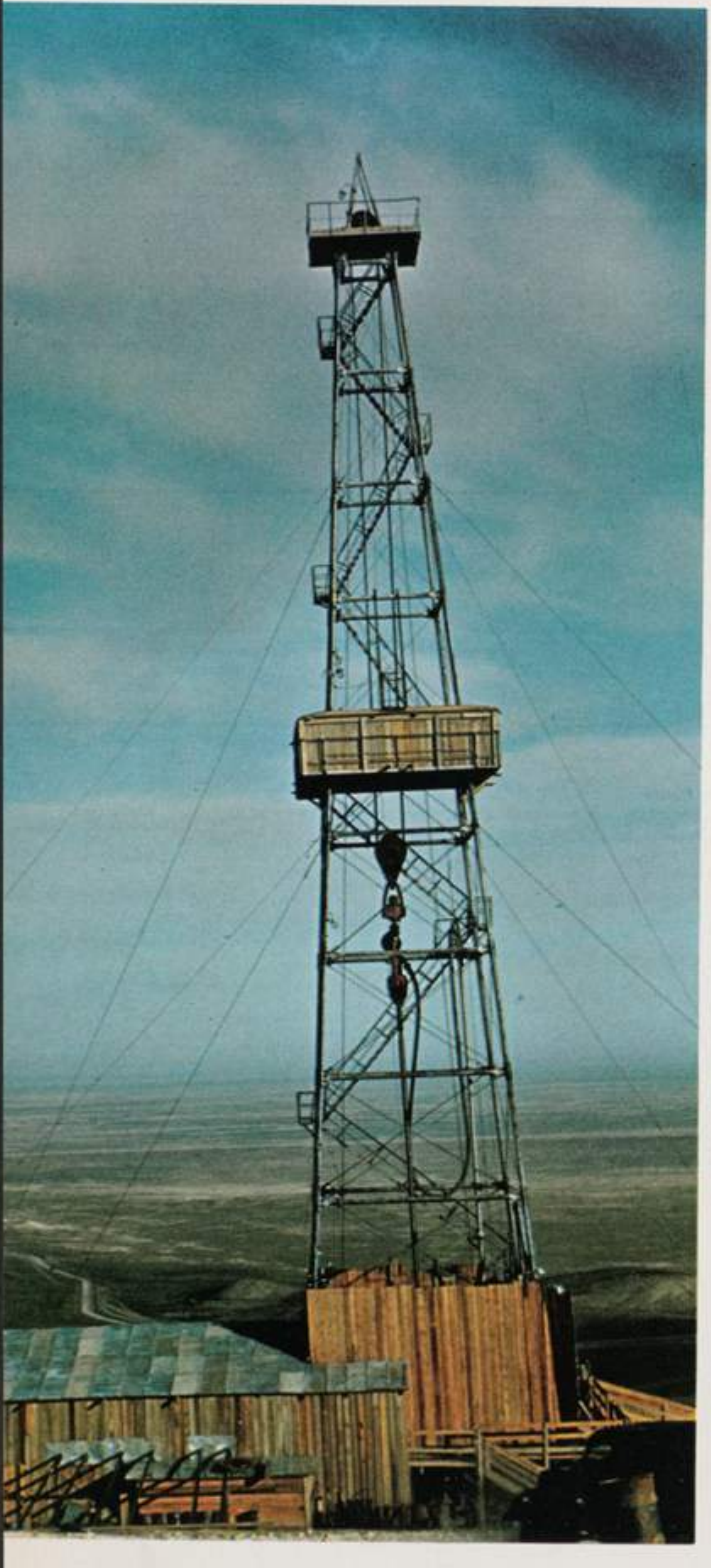
Khanabad hydro-electric plant built by Kunduz Cotton Company.

دخان آباد دبرښنا فابریکه چهدپنبی
داتحاریه شرکت لهخوا جوړه شویده



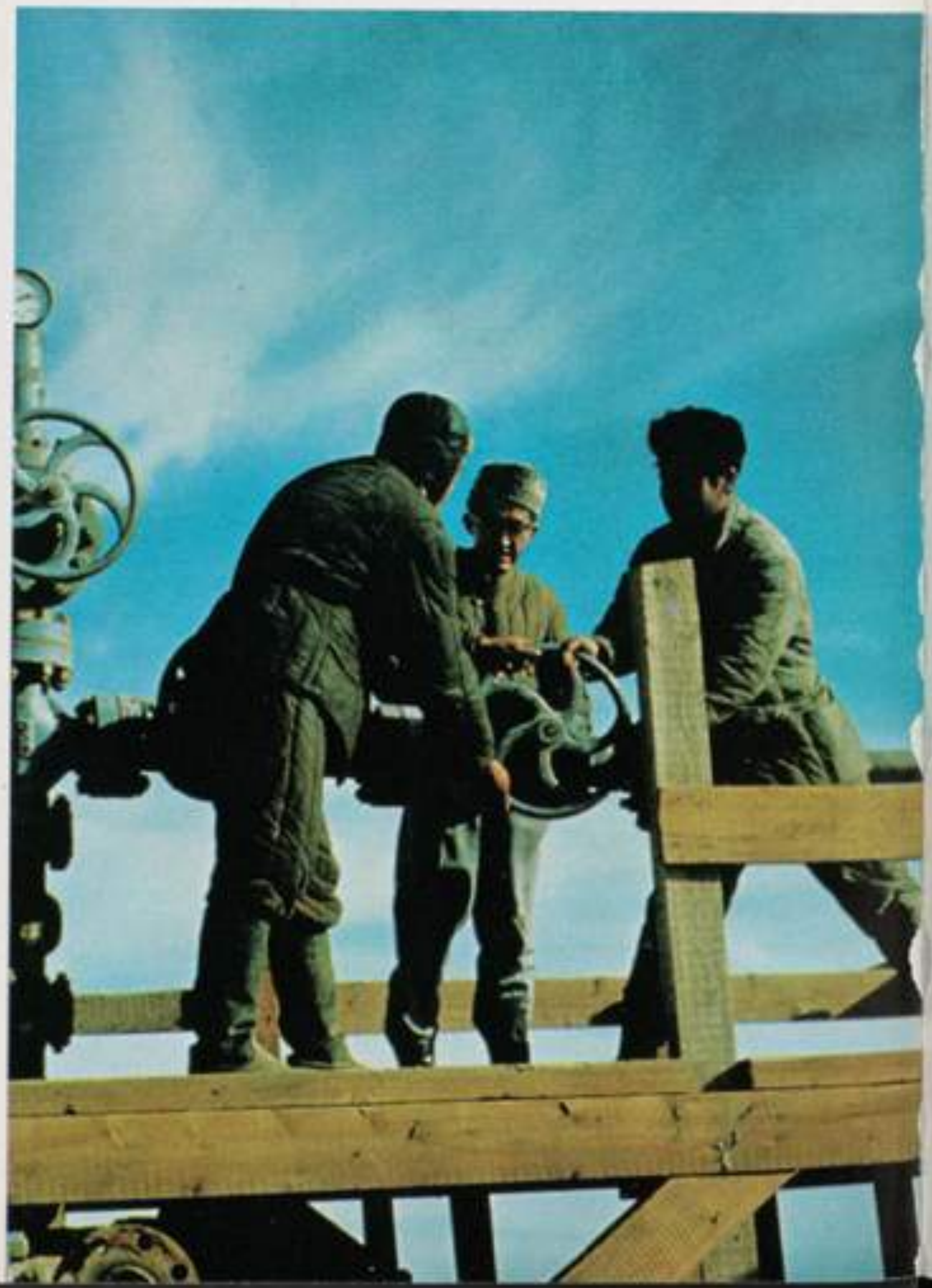
Boghra Power House near Girishk provides much-needed electricity for the region.

گرشك ته نژدې دبغرا دبرښنا فابریکه چه ددغې سیمې دبرښنا ډیرې اړتیاوې پوره کوي



Oil, mostly in the northern provinces, offers new promise for fuel and power.

تیل ، چه‌اکثر په‌شمالی سیمو کښی پیدا کیږی
دسون اوقوت دپاره نوی زیری ور کوی

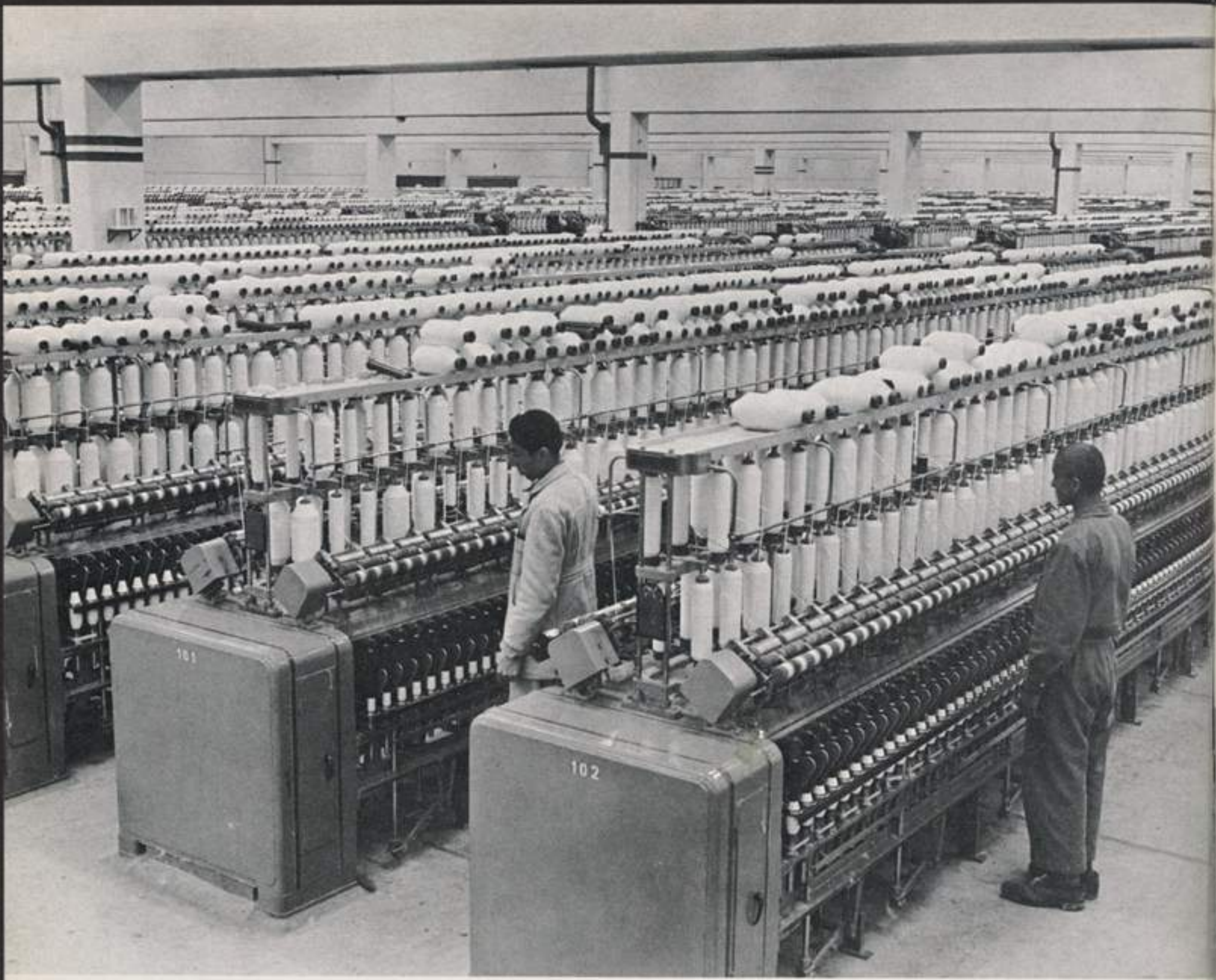


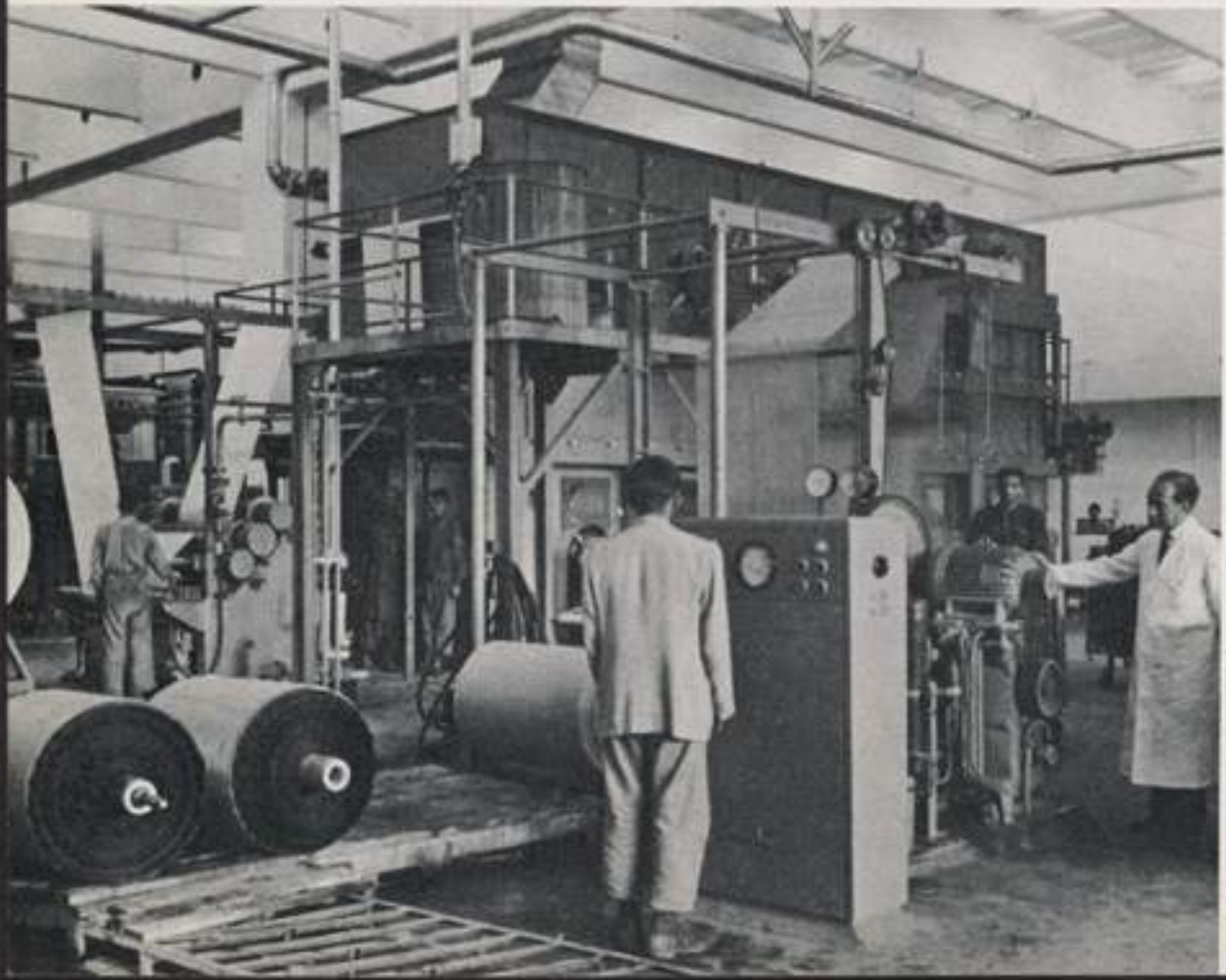
Coal, second most important power source in Afghanistan, has increased output 23 per cent since 1959.

دډبرو سکاره، چه ډیواد کښې دسون دوهمه درجه
مواد دي، ملل کيږي د۱۳۳۸ کال راپدې خوائي استخراج کښې
په سلو کښې ۲۳ زيا توالى راغلى دى

Miners at work in Karkar mines.

دسکرو د کان کارکونکي د کرکر په کان کښې





Gulbahar Textile Plant is one of the most modern in Asia.

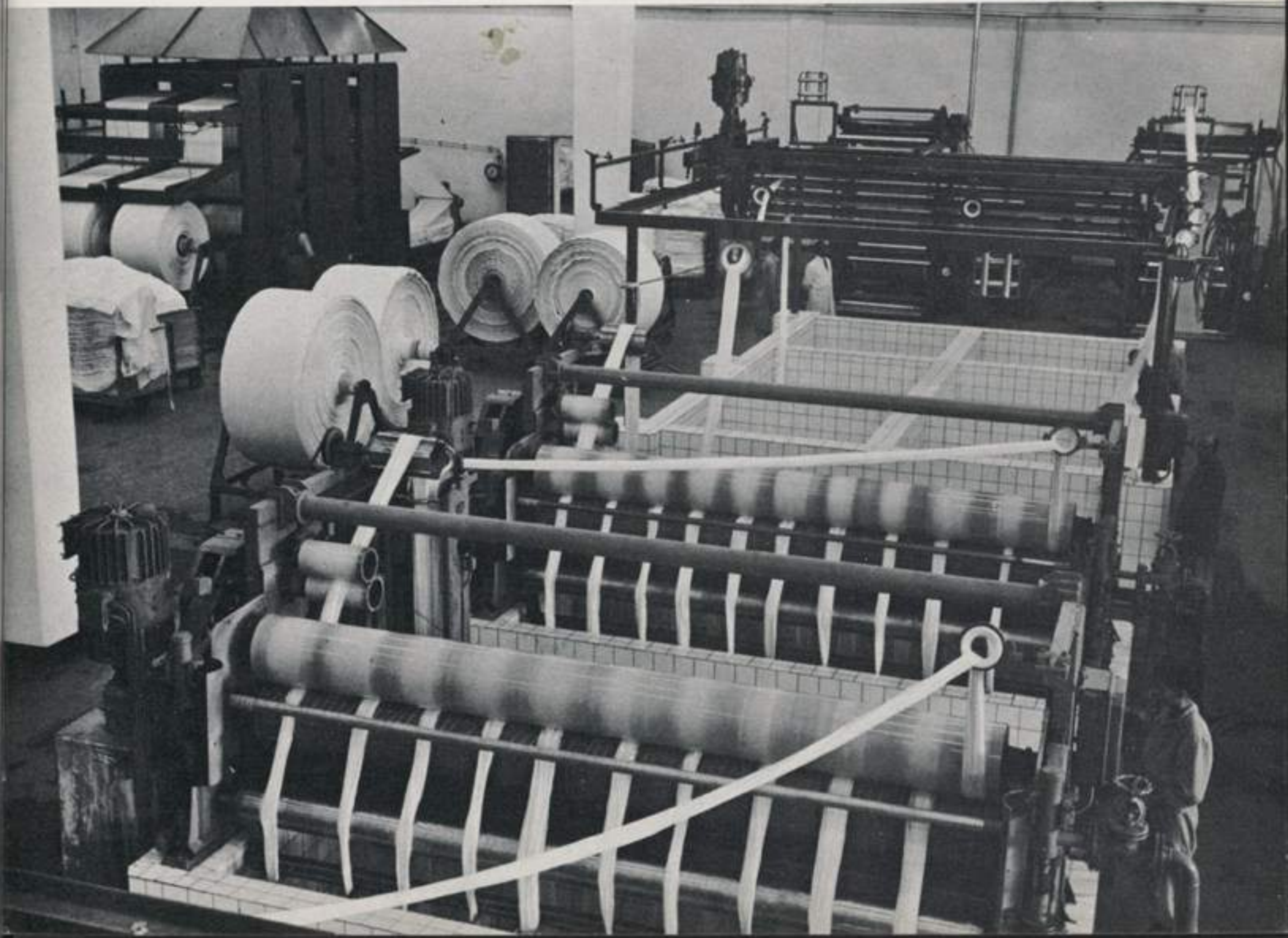
د گلبهاردنساجي فابريكه دآسياد خورا
عصري فابر يكو څخه ده

Technician examines geological sample.

تخنيك پوهان دجيو لوجى يوه‌نمونه څيړى

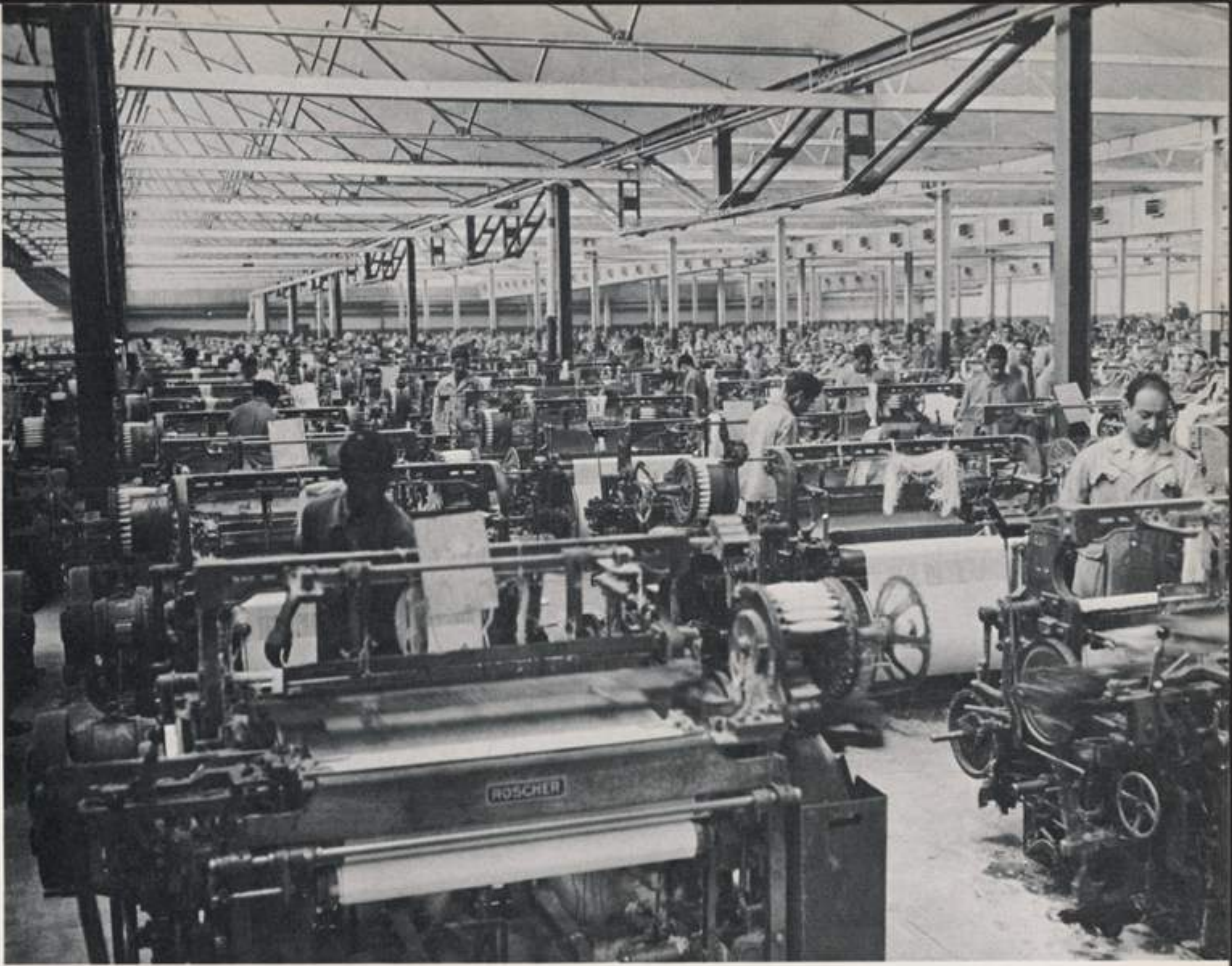
Shrinking and sizing cloth at Gulbahar Textile Plant.

د ګلبهاردنساجى فابريکه کښى ديتو کرانو
هوارول‌اواندازه کول



Baghlan Sugar Factory processes 35,000 tons sugar beets annually.

دبغلان دقند جوړولو فابریکه‌د کال ۳۵۰۰۰ ټنه‌لبلبو مصرفوی

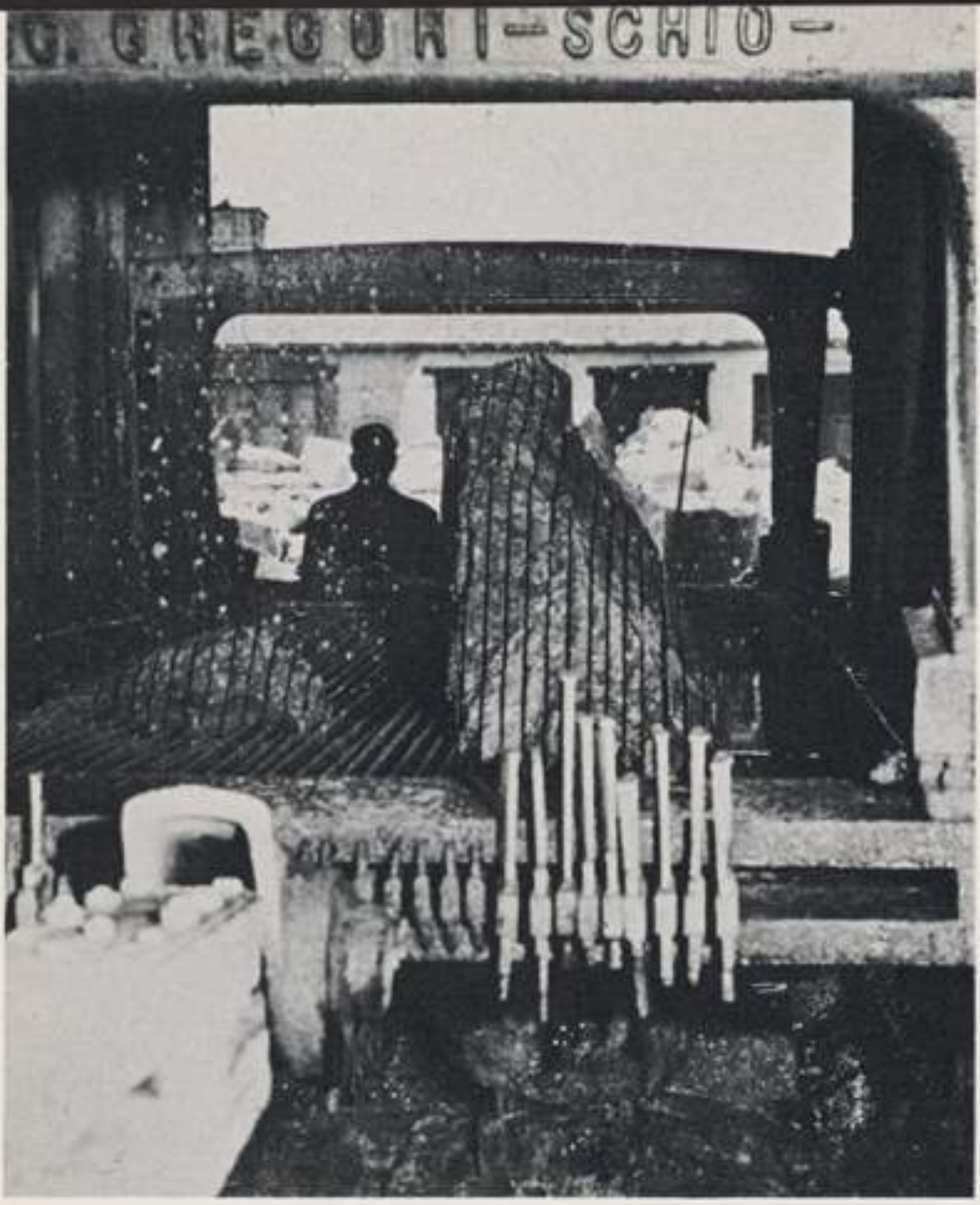


Pul-i-Khumri textile mill supplies a portion of the national need.

دپلخمری دنساجی فابریکه دهیواد
دا ړ تیاوو یوه برخه پوره کوی

A valuable by-product, cotton seed oil at Kunduz is prepared for shipment to Kabul.

یو فرعی قیمت داره محصول ،
قندز کښی دپنبه دانی تیل کابل ته
دوړو دپاره تیاردی



Hojary Nojary Factory (joinery and lapidary) produces artistic inlaid marble and lapis lazuli work. The finest quality lapis lazuli in the world is found in Afghanistan.

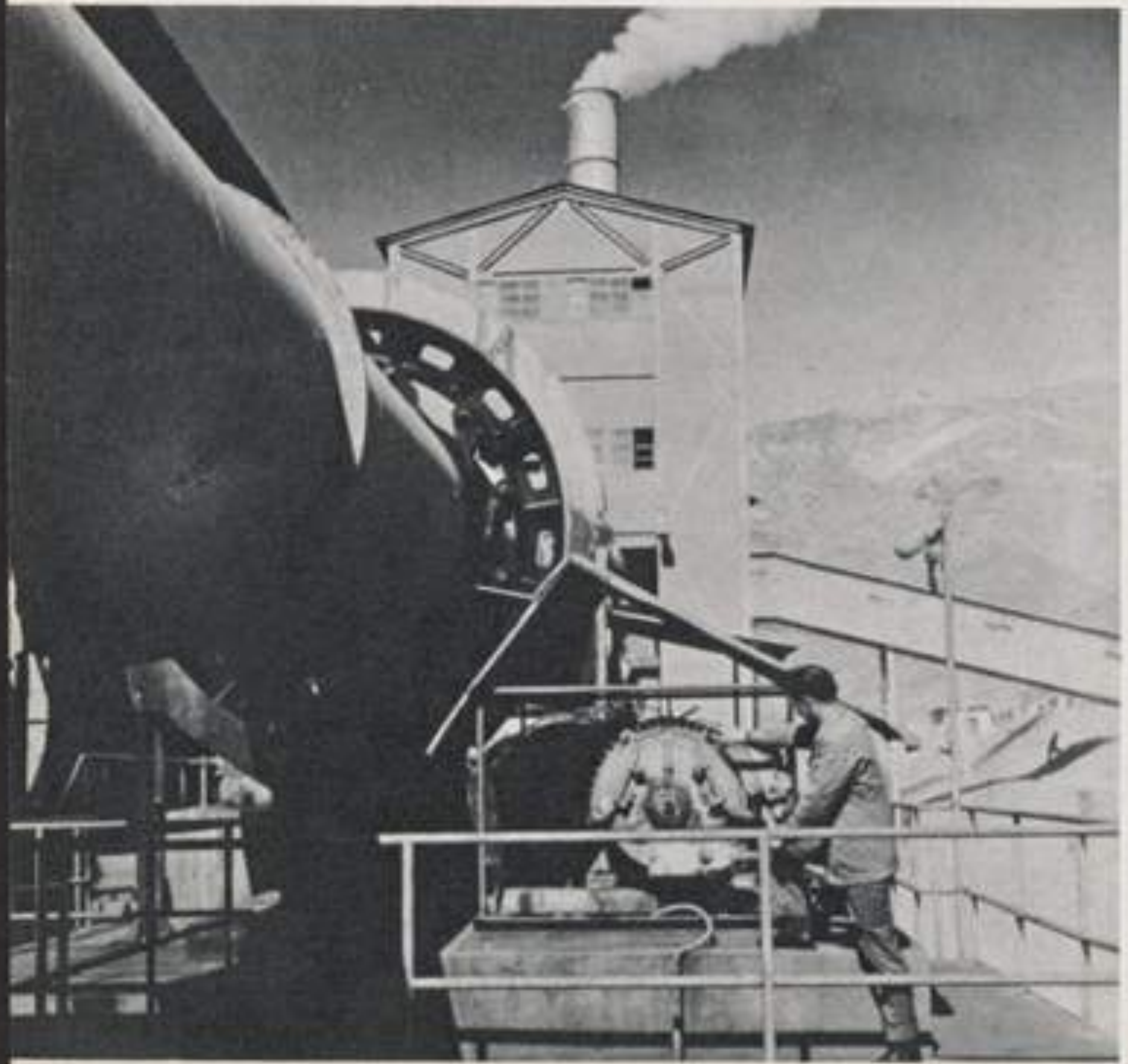
دحجاری‌اونجاری فابریکه ، دمرمر ښکلی
او دانه نشان ، اودلاجوردو څخه‌شیان‌جوړوی .
دنړی ډیر ښه‌لاجوردافغانستان کښی پیدا کیږی

A finished table top.

دمیزد مخ یوه ټبره

When the Ghori Cement Plant near Pul-i-Khumri is completed, Afghanistan will be supplied with much-needed additional cement.

پلخمری کښې دغوری دسمنټجوړلوو
دفابریکې په بشپړ کېدو
سره به دافغانستان دسمنټو اړتیاوې
ترډېرې اندازې لیرې شي

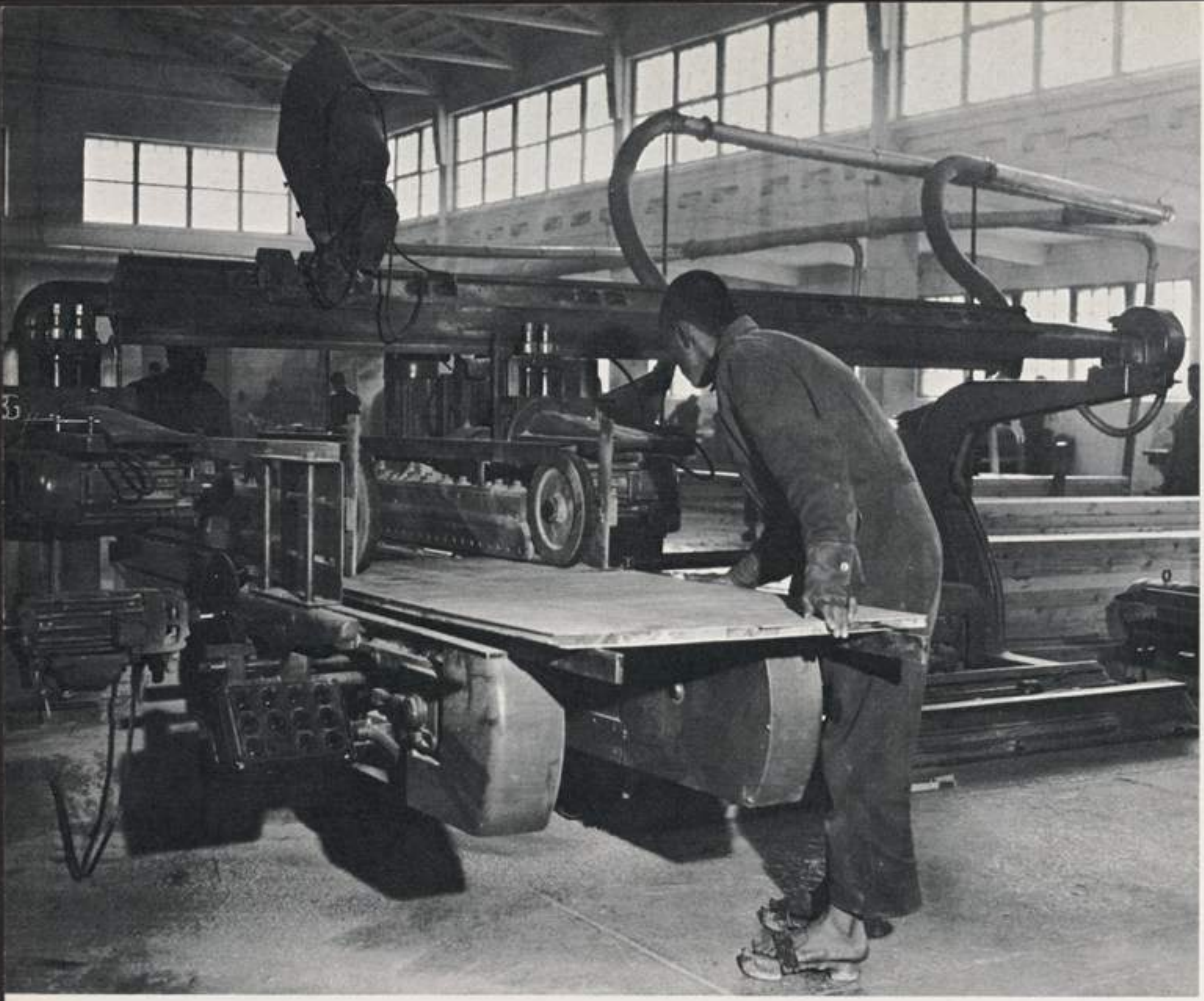


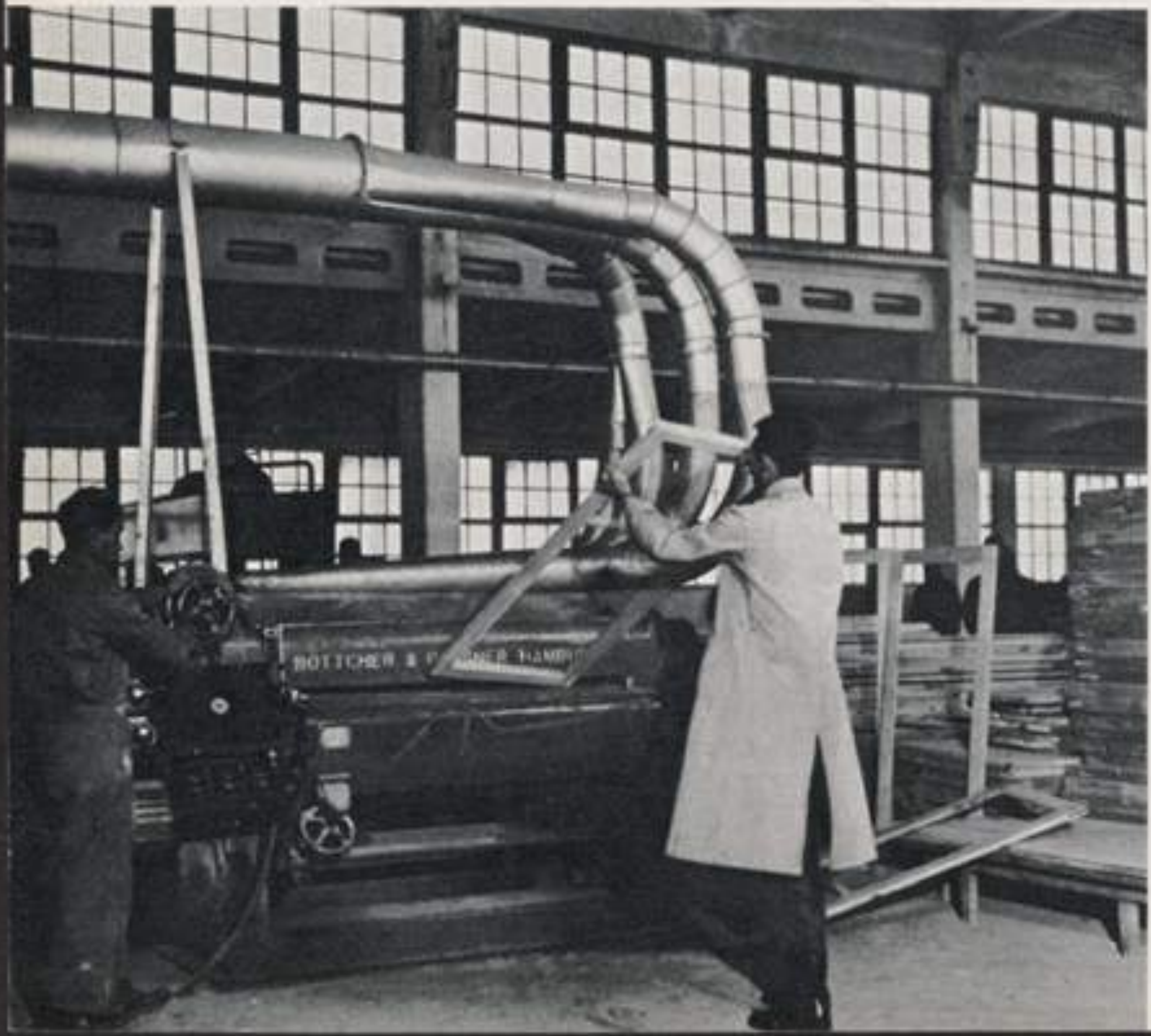
Cement plant at Jabal-us-Siraj.

دجبل السراج دسمنټ جوړو فا بريکه

Electrical distribution system is installed for the city of Kandahar.

دبرښنا دويشلو دستگاه چه‌قندهار کښې په کار اچول شويده



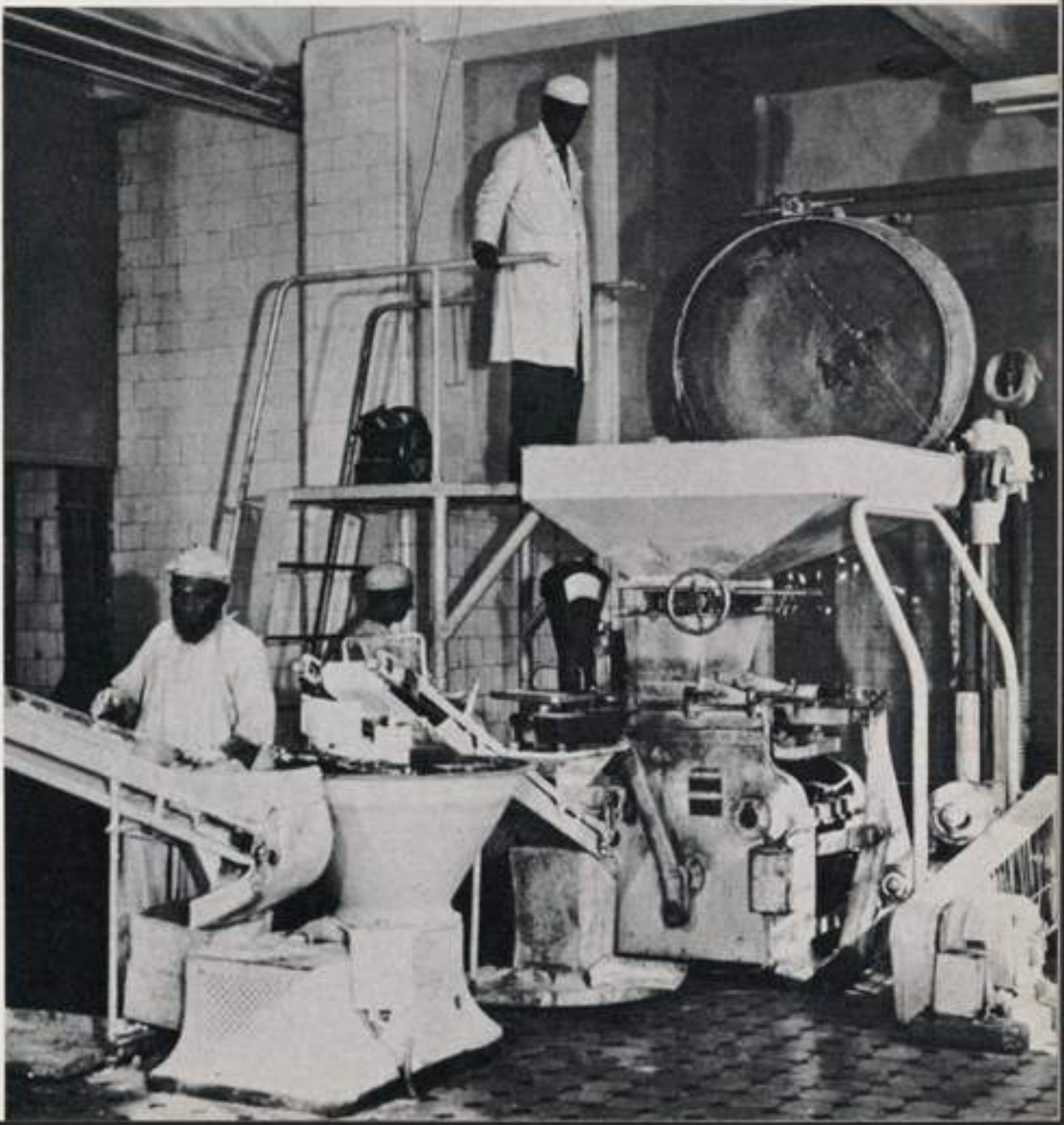


Modern machinery gives an assist to the ancient art of woodworking.

عصری ماشینونه دلرگیو پخوانی
صنعت ته مرسته کوی

A growing metropolis such as Kabul is served by well-equipped bakeries.

د کابل غوندی ورځ پهورځ پراخیدونکی ښار کښی
دیوړی ښخولو ډیره مکمله کارخانه‌یکار
اچول‌شویدی.



Preparation of dough at the Kabul Silo and Bakery.

د کابل سیلو کښی داو ړو اخښل

Zenda Banon automotive workshop.

د زنده بانانو د موټر ترمیمولو ورکشاپ

International trucks being assembled for the first time in Afghanistan.

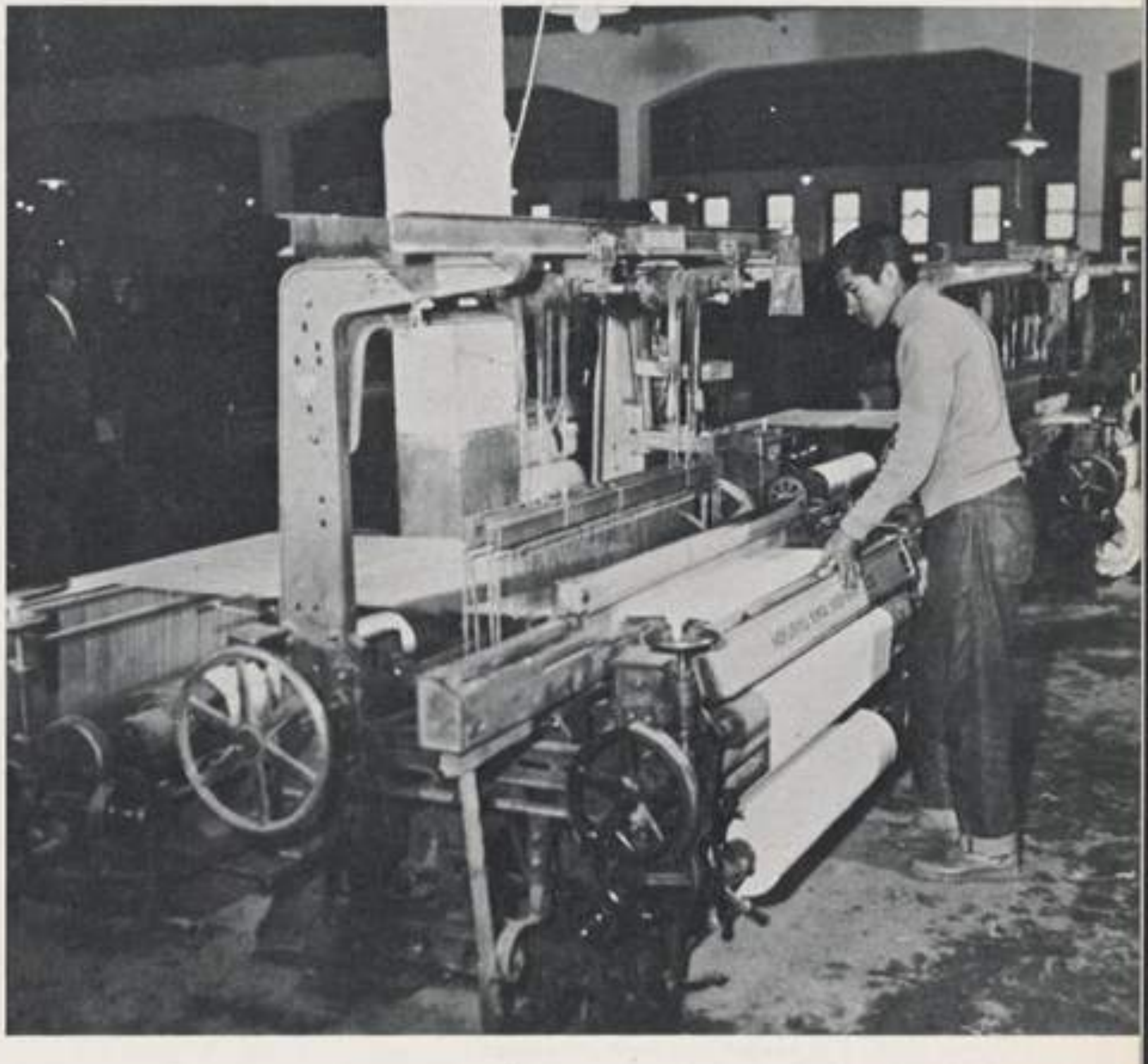
د انټرنیشنل لارۍ د لمړي ځل د پاره
افغانستان کښې یو ځای کیږي

Private industry plays an important part in the economic life of Afghanistan

انفرادی صنایع دافغانستان پهاقتصاد کښی لویهبرخه لری

Shaker ceramics

دشاکر چینی جوړول



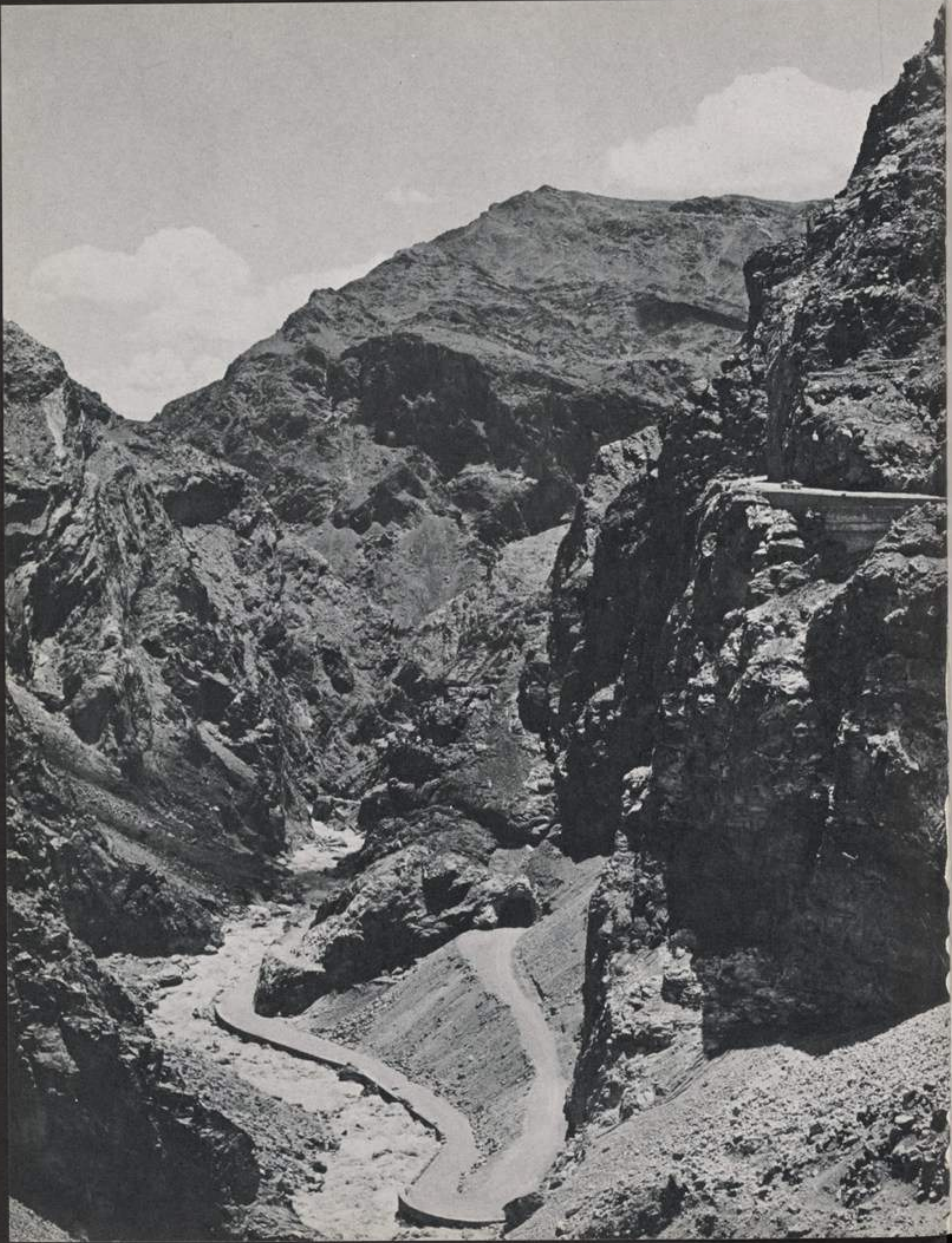
Omaid textile factory

دامید دنساجی فابریکه

حمل او نقل

Kandahar International Airport

د کندهار هوائی بین المللی میدان



CONQUEST OF A RUGGED TERRAIN

To landlocked Afghanistan, heart of the great Asian Continent but cut off from all its seas, few needs are more urgent than transportation. Unfortunately, however, few needs have been more difficult to satisfy; for if the country's rugged landscape is the artist's delight, it is the despair of the transport engineer. Not only do the vast expanses of steppes and mountain ranges, the narrow gorges and passes, the swift-flowing rivers, and the uncertain desert sands create stubborn barriers to traffic, but swiftly changing climatic conditions, seasonal thaws and runoffs of snow and ice, and constantly shifting extremes of temperature add their own perverse natures to the challenge. Together, Afghanistan's formidable host of transportation problems imposes a heavy drain on both the country's technical skills and its national economy.

Yet, the short span of the First Five-Year Plan has seen many of the old barriers crumble. The 1956 total of scarcely 1,600 kilometers (1,000 miles) of all-weather main roads and 1,280 kilometers (800 miles) of seasonably motorable roads has by today been increased to some 11,250 kilometers (7,000 miles) of good primary and secondary roadways carved through the country's rugged terrain; the country's meager 1955 airline consisting of only two rented aircraft has been expanded to the present-day Aryana Airlines with a multi-plan system which not only covers the whole of Afghanistan, but also flies from Kabul and Kandahar to Teheran, Beirut, Mecca, Karachi, Delhi, Prague and Frankfürt; and recent construction on several new river projects may soon open the way for river transport.

To the everyday travelers, of course—farmers moving their produce to market and truckers hauling merchandise to and from the factories—roadways are the first concern. And today, thanks to an accelerated roads building program supported by the Ministry of Public Works, during the last five years, a network of roadways links most of the important cities in the country.

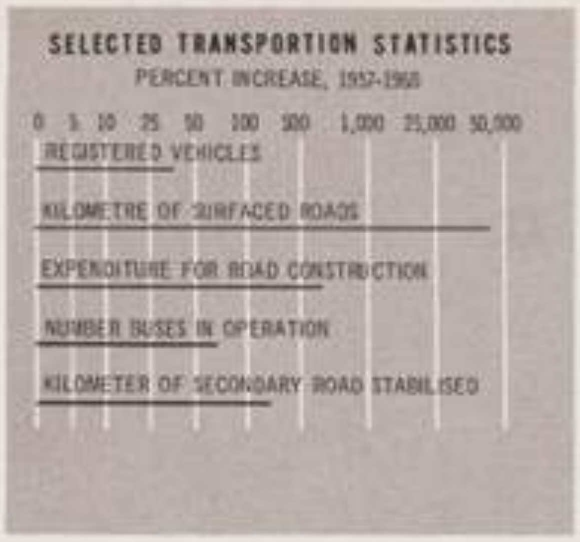
Running through the heart of the farmlands and factory districts and beginning at Kabul, the hub, the present roads system runs in a vast circle across the central mountains to Kunduz and Mazar-i-Sharif; west to Maimana, Herat and Farah; southeast to Kandahar; and back to Kabul. Then, like giant spokes in a wheel, other roads stretch away from the hub to touch the country's farthest borders. Among them are roads leading from Kunduz and Mazar to the Soviet border, from Herat into Iran, from Kandahar to Chaman and from Kabul to Peshawar—traditional route for the bulk of Afghanistan's export-import trade with India, Pakistan and other countries, and today well on its way to becoming one of the most heavily traveled roadways in the East.

But although Afghanistan's improving roadways system has taken a long step toward solving many transportation problems, surface transportation alone cannot, of course, serve all the country's needs. Thus, the Afghan Air Authority has begun a bold and far-reaching program to develop an extensive airways system including a number of all-weather ports, several newer and faster aircraft, and a full complement of meteorological, mechanical servicing, navigational, and training institutions.

Certainly, for the Afghan Air Authority, for the Ministry of Public Works, and for others helping the country to keep pace with the ever-growing needs for transportation facilities, the problems will continue to be enormous. Not the least of these are capital and technical skills. But if progress under the First Five-Year Plan is any clue to the future, Afghanistan will have, by the end of the Second Plan, a fully modernized transportation system to her credit.

Carving this road through Tangi Gharo gorge was a monumental undertaking.

تنگی غارو کښی ددغی لاری جوړول یوه شاهکاری وه ·



په لوړه او ژوره محکه بري

افغانستان ، د آسیا د لویې قارې زړه مگر دهغې دټولو سینده څخه لیرې اوپه وچه تړلې مملکت دپاره د ترانسپورت څخه بل اهم شی نشته . خوله بده مرغه چه دهغه دی مهم شکل حل هم آسان کار ندی ځکه که دمملکت دلوړو اوژور څخه آرتیست حظا و خوند اخلی مگر دترانسپورت دانجنیر دپاره دسرخوږدی . نه یواځې داچه لویې اوپراخې ځنگلې ، دغرو سلسلې ، تنگې د دې لوړ کندونه ، لیونی سیندونه ، اود دېنوبی باوره شگی دترافیک دپاره موانع او خنډونه پېښوی بلکه ژر بد لیدونکی جوی حالات ، موسمی گرمی ، واوری او یخونه ، دټودوخی ددرجی مستمر اوډیر تغیر او سخت طبیعت هم لوی خنډونه دی . دافغانستان تر انسپورتی سخت مشکلات د مملکت پتخنیکی چارو اوملی اقتصا د پاندی پولوی بارور اچوی .

تراوسه پوری امریکی پنځه کلن پلان کښې ولیدل شوه چه پخوانی ډیر خنډونه د منځ نه تللی دی . د۱۳۳۵ کال تول ټال څه کم ۱٦۰۰ کیلومتره دهرموسم اوادامی سر کونه او۱۲۸۰ کیلومتره موسمی موټردوسر کونه نن ورځ څه ناڅه ۱۱۲۵۰ کیلومتره ابتدائی اوثانوی لارو ته چه دهبراد په خورا ښه او پراوزډیر و محکو کښې تیرشویدی رسیږی . دهیواد د۱۳۳٤ کال خورا ضعیف هوائی شرکت چه یواځې دوه کرایی الوتکی یی درلودی نن ورځ ئی آریانا افغان هوایی شرکت ته چه ډیری الوتکی لری تر قی کړیده ، داشرکت نه یواځې افغانستان کښې د ننه الوتنې کوی بلکه د کابل او قندهار څخه تهران ، بیروت ، مکی معظمی ، کراچی ، دهلی ، انقره ، پراگ او فرانکفورت ته هم الوتنې کوی . دسیندونو دپرو نو و پرو ژو نژدی جوړول بدسیندونو حمل ونقل ته چه پههیواد کښې سابقه نلری لار پرانیزی .

البته روزمره مسافرانو ته ، هغو بزگرا نوته چه خپل حاصلات بازارونه وړی ، اودموټرانو خاوندان چه دفابریکو څخه یافابریکو تعمالونه وړی داوړی سرکونه په زړه پوری موضوع ده . نن ورځ دسرک دډو جوړونی دپروگرام څخه چه دفوائدعامی دو زارت له خوا تیر و پنځو کلو کښې اجراء شوی اودهیواد ډیر مهم ښارونه یې سره نښلولی دی تشکر کوو .

د کرهنې محکو ، دصنعتی سیمو او د کابل په شروع کښې ، داوسنیو سرکو حلقه دیوی لو یی د ایری په شکل د مرکز نه غر ونه تیره شوی قندز او مزارشریف ته بیا لویدیځې خواته میمنې ، هرات اوفراه ته بیا جنوب شرق کښې قندهار ته او بیرته کابل ته را اگر ځی . بیا نو ری لار ی د دی حلقی نه د هیوا د لیر ی سر حد و تـه غځیدلی د ی ، د دی جملـی نـه هغه سـر کـو نـه دی . چه دقند وز او مـزار شـریف نـه دشوروی اتحاد پولـوتـه اودهـرات نه دایـران ترسرحد او د کا بل نه تورخم او پیښو ر تـه غځیدلی دی ، وروستی لار چه دافغانستان ، هند پا کستان اوټولو غربی دولتو سره دتجارت پخوانی اومهمه لاره نن ورځ هغه حالت ته چه ختیز ، نړی کښې به د ډیرو مهمو لارو څخه وی روانه ده .

که څه هم دافغانستان دلارو پرمخ تللی نظام ډیر ترانسپورتی مشکلات حل کړی دی خوسره لددی محکنی تر انسپو رت نشی کولی چه په ځانگړی صورت دهیواد ټولی اړتیاوی پوره کړی . نولدی کبله دافغانستان هوائی ملکی ریاست یوستر اواوږد پر وگرام جوړ کړیدی چه هوائی حمل ونقل سیستم ته پراختیا ورکړی او په هغی کښې د یو شمیر هر موسم هوائی ډگرو جوړول . نوی اوچټکې الوتکی ، مکمل مترولوژیکی تخنیکی سرویس ، دالوتکو دلارښوونی مر کزونه اوتربیوی مؤسسې شا ملی دی .

یقیناً دافغانستان دملکی هوائی ، ریاست دپاره ، دفوائد عامی دوزارت او دیل هغه چا دپاره چه ممنکت سر ه مرسته کوی لازمه ده چه دترانسپورتی آسانتیا ؤ دضروریاتو سرهسم قدمونه واخلی ، مشکلات به ادامه ومومی او زیات بحثی اوهم یی سر مایه او تخنیکی ماهران د ی . که چیری دلمړی پنځه کلن پلان پرمخنگ دراتلونکی وخت دپاره سرمشق وگرزؤ نودوهم پنځه کلن پلان په پای کښې به افغانستان یو ډیر عصر ی ترانسپورتیشن په اختیار کښې ولری .

Beautifully rugged terrain poses difficult problem for road engineers.

ښکلی لواړې سیمی دلارو جوړولو ماهرانو ته ډیرمشکلات پېښوی .

Ariana Airlines office serves national and international passengers

د آریانا افغان هوائی شرکت دفتر
دداخلی او بین المللی مسافرانو خدمت کوی .

Afghan hostesses returning from a training flight.

پښتنی ملیمه پالونکی دیوی تعلیمی
الوتنی څخه بیرته را ستنیږی .

Afghan technicians assume the important responsibility of aircraft maintenance.

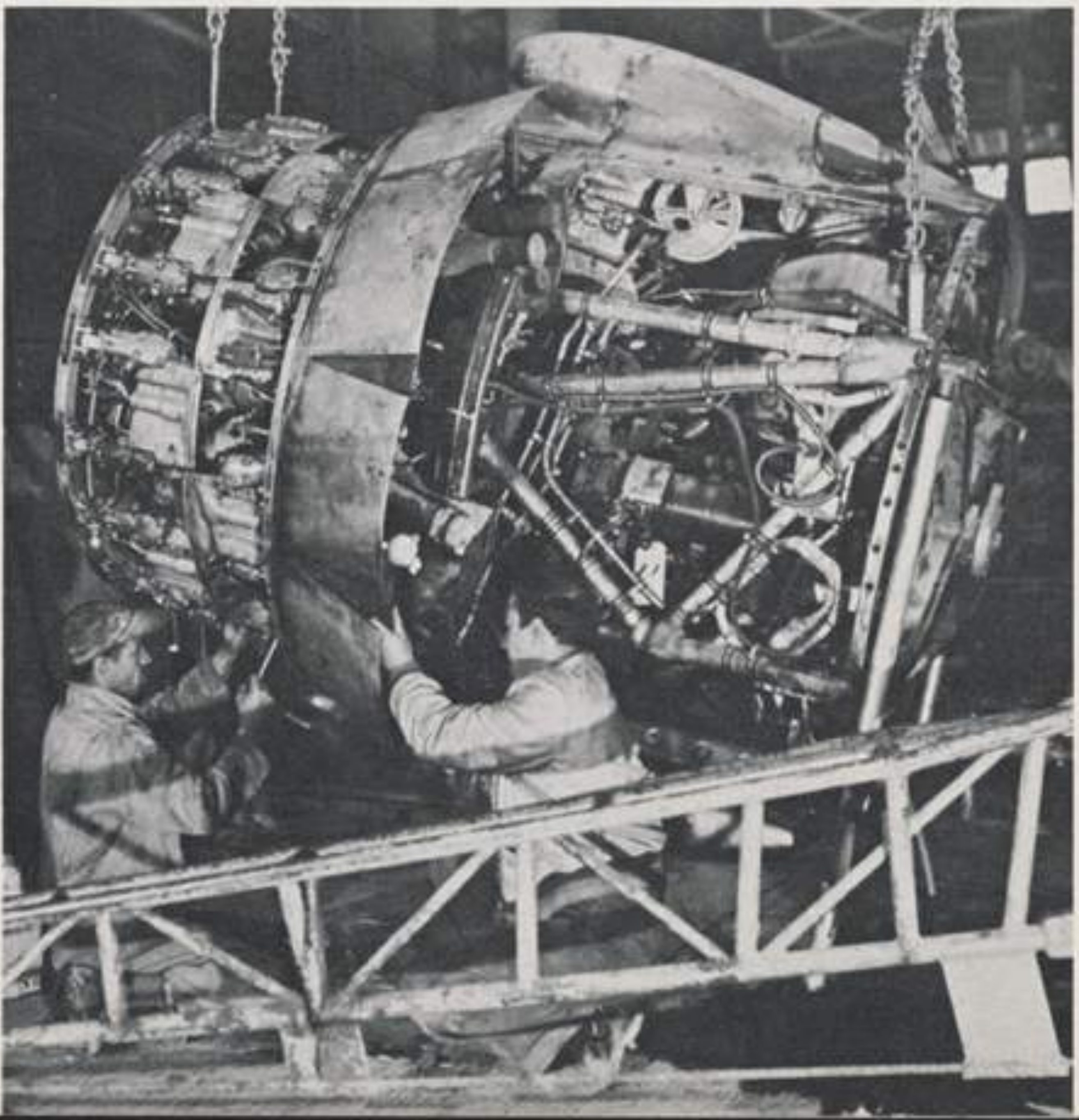
افغانی میخانیکان دا لوتکو په ساتلو
کښی لویه برخه لری .

Electrical maintenance

دبرښنا مراقبت .

Engine overhaul

دانجن رابښکته کول .



BUCYRUS ERIE

Road construction near Jalalbad.

جلال آبادته نژدی دسرك جوړوا

Asphalting the road near Torkham. An extensive road-construction program is included in Afghanistan's development plans.

تورخم ته‌نژدی دسرك اسفالت کول .
دافغانستان په‌اقتصادی پلان کښي
دسرك جوړ ولو يو ستر پروګرام شامل‌دی .

Modern bridges built by the Afghan Construction Unit.

عصری پلونه « دافغانی ساختمانی دستگاه »
له خوا جوړ شوی دی .

Farah Rud Bridge

دفراه رودپل .

Hashimi Bridge near Herat

دهاشمی پل هرات کښی

Kabul is served by an up-to-date transportation system.

د کابل ښار کښې خورا عصری ترانسپورت خدمت کوی

Private cars at gas station.

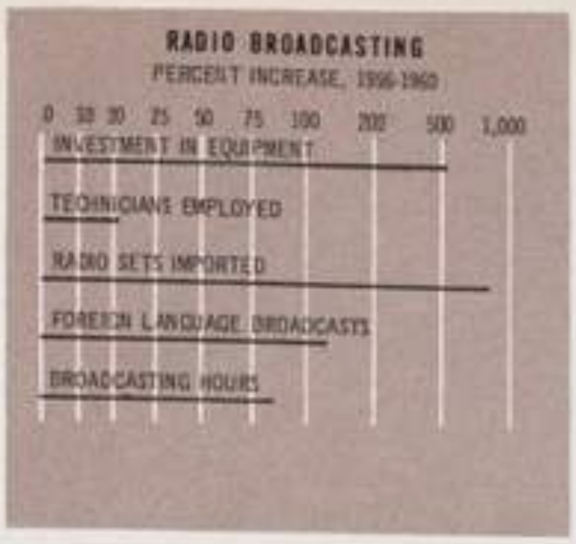
دپټرلو ټانك کښې شخصي موټران

Kabul Radio antenna array.

د کابل راډیو د آنتن قطار

COMMUNICATIONS

مخابرات



ARTERIES OF PROGRESS

Like arteries of progress, communications networks play a vital role in the technical and social development of all countries. In Afghanistan they are doubly important. With the country's road and air transport only just beginning to approach modern standards and many of the distant provinces separated by mountain and desert barriers, much of the burden of linking the growing country to a steady pattern of progress must be borne by dependable communications facilities. Thus, widening telephone and telegraph systems, expanding postal and radio services, and improving production and distribution of newspapers and other printed material must move constantly ahead. Much remains to be done, but substantial gains have been made in recent years.

The country's first postal service, for example, was begun in 1870 as a modest system with offices limited only to Kabul and the major provincial capitals. Mail between cities was carried by swift riders on horseback, an early day "pony express" that remained until replaced by motor carriers, the famed Afghan mail buses, in 1925. Today, however, under the direction of the Ministry of Communications, the country is served by nearly 350 postal centers, and with facilities increased by some 20 percent under the Five-Year Plan, the postal services now handle an annual total of about 3,250,000 pieces of regular mail and another 250,000 pieces of airmail.

Similar expansion in telegraph facilities during the Five-Year Plan increased the number of skilled telegraph technicians by more than one-third and the number of telegraph receivers in use by some 300 percent. Twelve interlocking circuits now handle national telegraphy traffic and, as a member of the International Cable Union, the country is almost as closely linked to distant parts of the world as to its own provinces.

In Afghanistan, however, as in most other countries, the most rapidly growing medium of personal communication is the telephone. The list of telephone subscribers has nearly doubled during the past five years and the number of main telephone lines has grown from less than 2,500 in 1955 to nearly 25,000 today. Also, before the beginning of the Five-Year Plan, Afghanistan had no facilities for making international telephone calls. Today, Kabul is linked by telephone to all parts of the world, with telephone services to New York, London, Paris, Bombay, Teheran, Tashkent and Moscow. Services to various other cities are routed by way of New York or Paris, but plans are underway for more direct extensions to other such international centers as Tokyo, Rome, Munich and Calcutta.

Another fast-growing communications network is building up around the newspaper publishing industry. Kabul has several daily newspapers, two of which, the morning *Islah* and the evening *Anis*, have circulations of more than 15,000. Many of the provinces also have daily publications and the number of weekly newspapers, always large, is still increasing. Most newspapers are bi-lingual and subscriptions to foreign publications in English, French, German, Arabic, etc., are becoming widely popular.

But perhaps the best known of Afghanistan's many communications services is Radio Kabul. A national service directed by the Department of Press and Publications (equivalent of Ministry of Press and Information), Radio Kabul's programming not only offers such traditional radio fare as hourly news broadcasts and the usual variety of musical programs, but also includes such special public service programs as drama, a children's hour, and foreign language teaching classes.

The voice of Radio Kabul is heard throughout the East and it beams daily broadcasts in several languages, including English, Russian and French, toward such far away points as Japan and South Africa. Thus, Radio Kabul, like Afghanistan itself, extends the hand of friendship to all the world.

Newsboys delivering the morning *Islah*, one of Kabul's three daily newspapers.

اخبار والا داصلاح سهارنی چه د کابلددری گونو ورځ پاڼو څخه خلکو ته رسوی

د پرمختګ شرائين

د مواصلاتو شبکه دهرهیواد په تخنیکی او اجتماعی پراختیا کښی لکه شرائین حیاتی رول لوبوی ، خو په افغانستان کښی تردی لا هم زیات اهمیت لری په داسی هیواد کښی چه سرکونو او هوائی ترانسپورټ یی اوس اوس فعالیت شروع کړی او ځان د عصری حمل و نقل او مواصلاتو تأمین ته چمتو کوی ، او ډیری سیمی یی یو تر بله د غرو اوږغو په واسطه سره بیلی کړی شویدی نو په دی ملك کښی چه د پرمختګ او ترقی په لار روان دی دار تیا ظاهر لوی بار دیواعتماد وړ او باوری مخابراتی سیستم په غاړه دی . نو ددی د پاره د تیلفون او تلګراف د پراختیا ، د پوستی او راډیویی خدمتو د توسعی دور ځپا نو او نوو چاپی موادو د زیاتی خپرولو او صحیح توزیع جاری سا تل په کار دی . په ورو ستیو کلو کښی په دی زمینه کښی اساسی او مهم پیشرفتونه شویدی . مګر ډیری چاری لا پاتی دی چه باید اجرا شی .

دهیواد لمړنی پوستی په ۱۲٤۹ کال کښی دیو ابتدا ئی سیستم په څیر چه یوالحی په کابل او د مهمو ولایا تو په مرکزو پوری مربوط ؤ په خدمت او کار پیل وکړ . دښارونو تر منځ به پوسته د چټکو سپرو په واسطو وړل کیده . پخوانی (چاپار) سیستم ترهغه وخته دوام وکړ څو چه په ۱۳۰٤ هـ کال کښی یی ځای دیو ښی موټر ا نو چه په (افغان پست سر ویس) یی شهرت موند لی ؤ ونیولو . ننی ورځ د مخابراتو د وزارت ترادار ی لا ندی په ټول هیواد کښی د پوستی دخد متو لپاره نږدی ۲۵۰ مرکزونه شته او پۀ دې هکله په پنځه کلن پلان کښی ۲۰ فیصده ا سا سی زیا تو ، شو یدی د پوستی اداری اوس اوس (۳۲۵،۰۰۰)قطعی عادی ا و (۲۵،۰۰۰) قطعی هوائی پوسته اجرا کوی .

همدارنګه پراختیا وی تیلګرافی آسانتیاوو کښی هم مینځته راغلی دی پنځه کلن پلان په موده کښی د تلګراف د تخنیکی ماهرانو په شمیر کښی تردو یمی برخی ډیر او دتلګراف د فعالو آخذو په شمیر کښی په سلو کښی ۳۰۰ زیاتوالی شوی دی اوس دولس ارتباطی مرکزونه داخلی تلګرافی چاری اجراء کوی . مملکت د تلګرافات د بین المللی اتحادیی دغړی په حیث د اند ینیو هیوادو سره داسی تلګرافی نږدی ارتباط لری لکه دخپلو داخلی ولایاتو سره یی چه لری .

لکه په اکثرو نورو هیوادو کښی په افغانستان کښی هم دشخصی مخابراتو چټکه زیاتیدونکی وسیله تیلفون دی په تیرو پنځو کلو کښی دتیلفون د مشترکینو شمیر نږدی دوه برا بره شویدی ، او د تیلفون د اساسی مزیو شمیر چه په ۱۳۳٤ کال کښی د ۲۵۰۰ نمریات نه و نن ۲۵۰۰۰ ته رسید لی دی . همدارنګ د پنځه کلا ن پلا ن تر مخه افغا نستا ن د بین المللی تیلفون تسهیلات نه درلودل ، کابل نن د تیلفون پو اسطه د ټولی نړی سره ارتباط لری د نیویارك ، لندن ، پاریس ، بمبئی ، تهران ، تاشکند او مسکو سره تیلفونی ارتباط موجودی ، او د نورو ښارو سره تیلفونی مخابره د نیو یارك یا پاریس په لاره کیږی د نورو بین المللی مرکزو لکه توکیو ، روم ، میونیخ او کلکتی سره د مستقیمی مخابری پلانونه تر اجرآ لاندې دی .

دمواصلاتو بله چټکه ډیریدو نکی شبکه دور ځپاڼو او داخبارونو د خپرونو پراختیاده ، کابل څو ورځپاڼی لری د هغی جملی نه د اصلاح سهارنی او دا نیس مازیګر نی ورځپاڼی دی چه تر ۱۵۰۰۰ زیاتی خپریږی اکثر ولایات هم ورځپاڼی لری ، او د هفته ایزو خپرو نو شمیر هم مخ په زیاتیدو دی . اکثر اخبارونه په دوو ژبو خپریږی ، او خارجی مطبوعات لکه انګریزی ، فرانسوی ، جرمنی ، عربی ، او نورو کښی اشتراك ورځ په ورځ زیا تیږی .

مګر ښایی چه دافغانستان د مواصلاتو ښه معرفی شوی دستګاه کابل راډیو وی ، د کابل راډیو پروګرامونه چه یو ملی سرویس دی او د مطبوعاتو د مستقل ریاست له خوا اداره کیږی نه یوازی د راډیو کـانو د معمولی پروګرام نه لکه د خبرونو خپرونه او رنګارنګ موسیقی نه جوړ شویدی بلکه په عقلی کښی دعامه خد مت مخصوص پروګرا مونه لکه ډرامی ، د کوچنیانو پروګرام او د خارجی ژبو لوست هم شامل دی .

د کابل راډیو آواز په ټول شر ق کښی اوریدل کیږی ، او ورځنی خپرونی په اتو ژبو کوی چه هغی کښی روسی ، انګریزی ، فرانسوی او عربی ژبی هم شاملی دی ، اوتر جاپان او جنوبی افریقی یی غږ رسیږی ، په دی ترتیب کابل راډیو لکه چه له افغانستان ټولی نړی ته د دوستی لاس اوږد کړیدی .

Radio Kabul announcer during one of station's many daily news programs.

د کابل راډیو انانسر دور ځنیو ډیرو پرو ګرامو څخه په یو پرو ګرام کښی

"Poetry with Music" is a popular evening show.

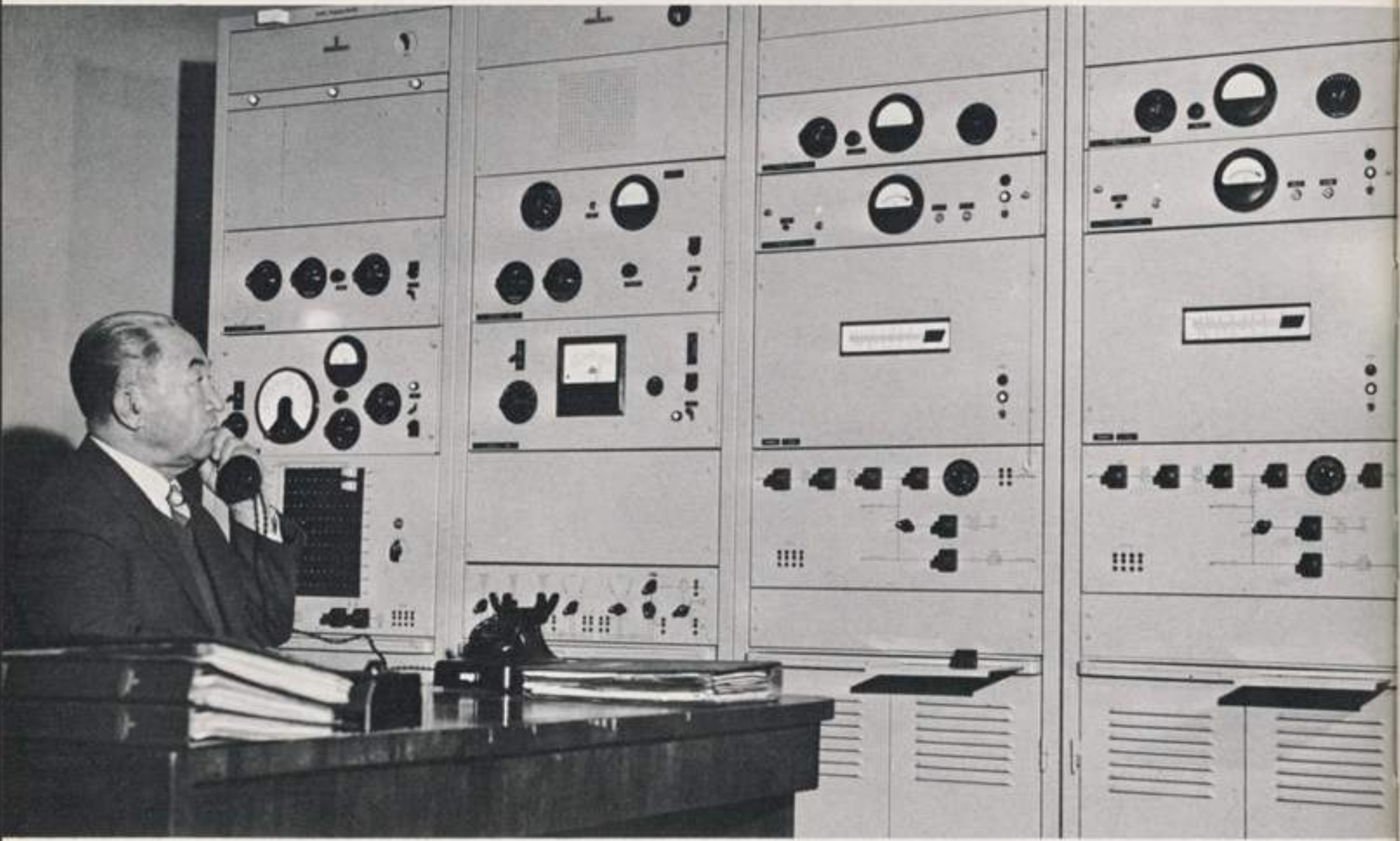
ساز اوآوازدماښامینیو
معرروفو ښو وښو څخه دی

Regular children's educational programs bring crowds of eager youngsters to watch and participate in plays and musical concerts.

د کوچنیانو تعلیمی عادی پروگرامونه ،
ډلی‌ډلی کوچنیان د تماشی دپاره اوډرامو
اودموسیقی کنسرټونو کښی د ګډون لپاره
رابولی

Musical shows attract huge radio audiences, fare ranging from folksong and soloists to modern Afghan ensembles.

د راديوموسيقي پرو گرامونه ډیر اورید ونکی
راغوندوی ، داپرو گرامونه د کلیوالو
سندرو ، یو کسیزو سندرو نه
ترعصري اونوو افغاني سندرو
پوری سلسله لری



Central control panel at Radio Kabul transmitter. Transmitter can be heard as far distant as South Africa and Indonesia.

د کابل راډیودتر انسمیتر مرکزی پینل کنترول ،
د کابل راډیوغږ ترجنوبی افریقی
اواند ونیز یاپوری رسیږی

Recording room pre-records many interviews, special service programs for delayed broadcast.

دریکارډ اخیستلو خونه ، ډیر مضمو نونه ،
او دوروسته خبرونو مخصوص پرو گرا مونه
د لته ثبتیږی

Motion picture crew on location. Unit has produced several documentaries, feature films, for public showing.

دفلم اخیستو ټکو ډلـه ، د فلـم اخیستلو یونټ
څوځوداني اخبا ری او مستند فلمونه
او دقصو فلمونه دعامو نمایشاتو دپاره
تهیه کړی دی

One of the Press Department's film editing rooms.

دمطبوعاتو دمستقل ریاست دفلم اخیستلو
یوه خونه

Telephone lineman at work on Kabul-Kandahar circuits. Number of telephone workers has increased nearly 30 per cent in last five years.

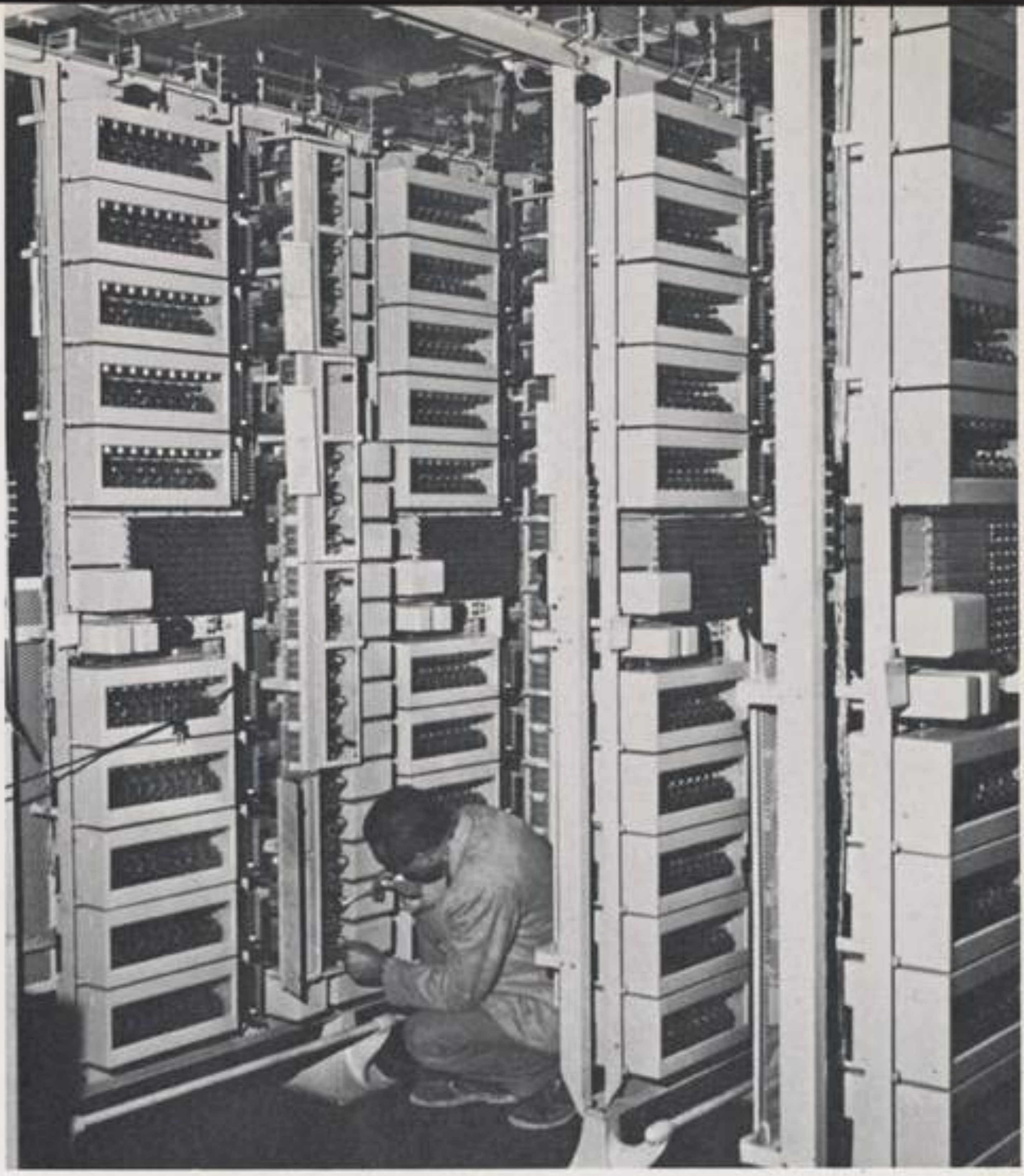
دتیلفون لین‌مین دکابل - قندهار پرلین
دکارپه وخت کښی ، دتیلفون دکار کرانوشمیرتیرو
پنځو کلو کښی نژدی ۳۰ فیصده زیات شوی‌دی

Central switchboard, Kabul telephone exchange. International calls are handled by Afghan operators with special language training.

دکابل د تیلفون مرکزی سوچ بورډ . بین المللی
مخابری دافغانی کارگرانو په‌واسطه‌چه
دخارجی ژبو مخصوصه تربیه لری اجراء کیږی

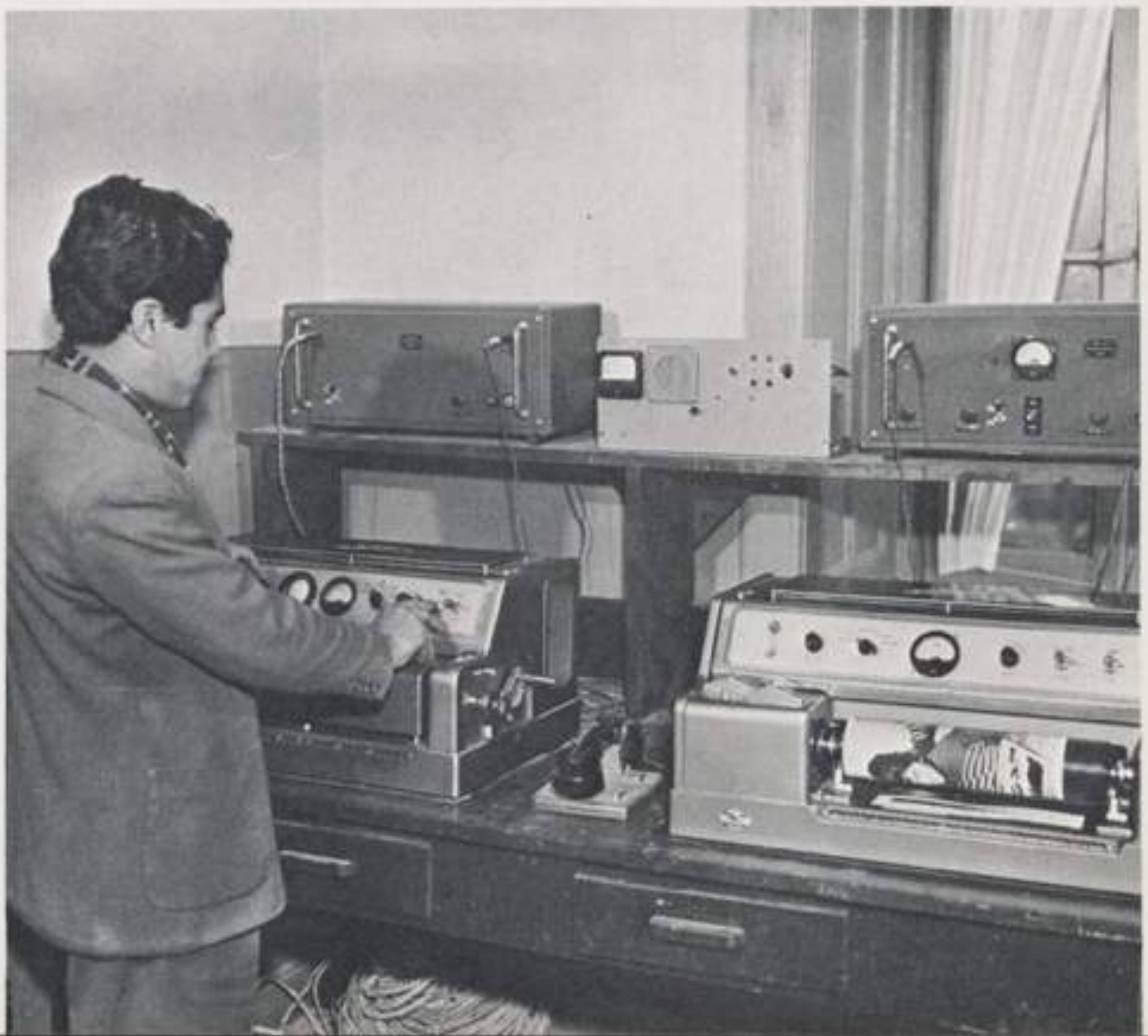
This air-conditioned automatic telephone exchange at Kabul was built in 1957, has provisions for 5000 connections.

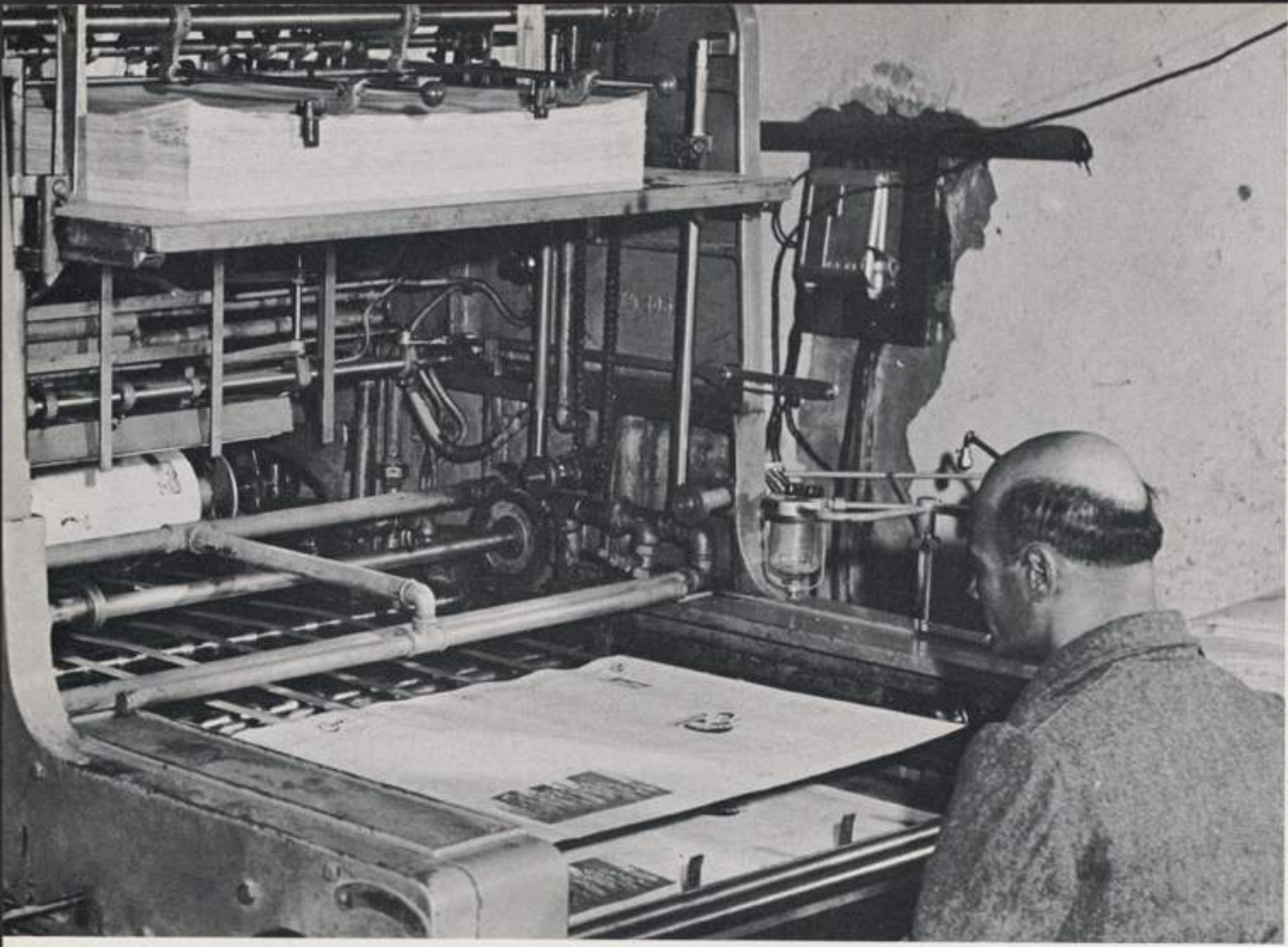
داتومات تیلفون ایر کنډیشن مرکز د۵۰۰۰ زرو
لینوپه ظرفیت ۱۳۳۶ کال کښی
کابل کښی ودان شویدی



Newest communications equipment, radio-photo, can reproduce photographs flashed by radio from thousands of miles away.

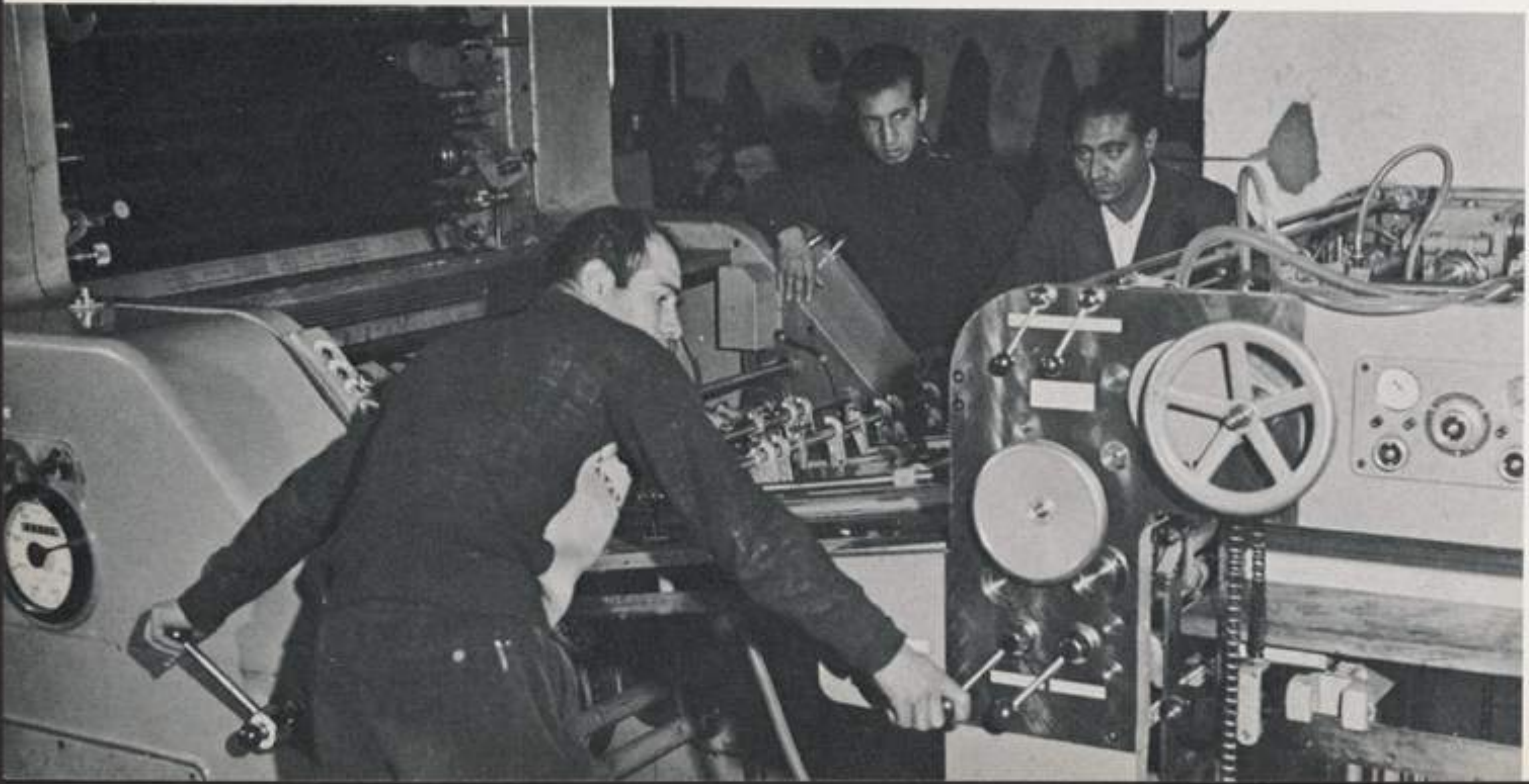
دمخابراتوخورا نوی آلهٔراډیو فوټو ،داآله
کولی شی چه په زرومیله لری ځای ته په راډیویی
ډبو کښی عکس ولیږی اودهغه ځای څخه عکس واخلی

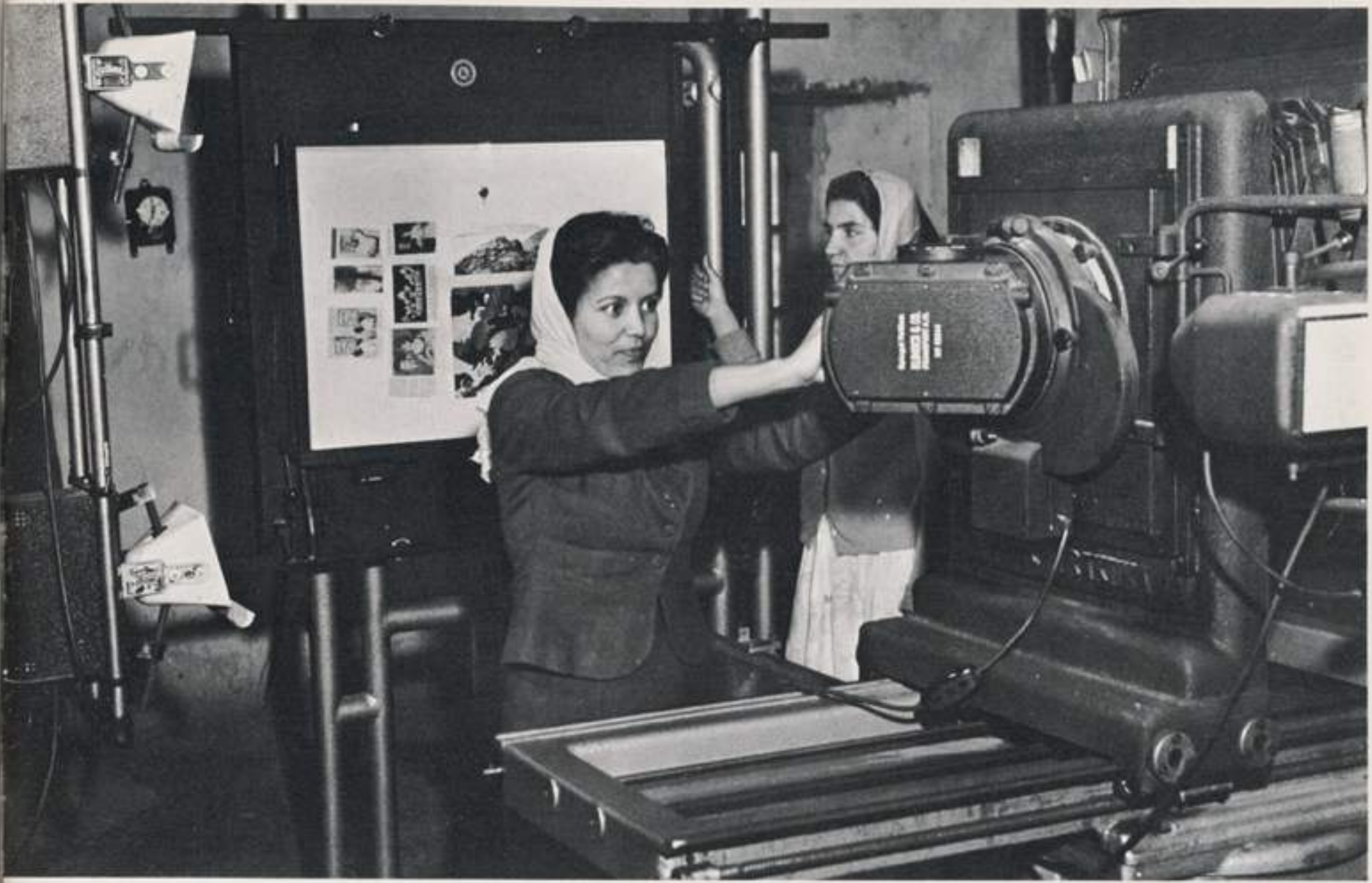




Newspapers and other publishing interests are among country's fastest growing industries. Needs are being met by modern equipment like high-speed offset press below.

اخبارونه‌اونوري‌خبروني دهبواد دړرزياتيد ونكو صنايعو څخه دي دا اړتياوي
دعصري‌ماشينونولكه لاندينى ګړندى آفسټ ماشين په‌واسطه پوره كيږى





Women, like these camera operators in photo-engraving room, are finding new job opportunities in printing trades.

ښځې لکه دد غو کار کرانو غونډی
دزنګو ګرافي دشعبي دعکس اخیستلو
په‌مطبعاتي چارو کښې نوې دندې پیدا کوي .

Most type is still set by hand by young apprentices.
Many will later be sent abroad for special training.

ډیر کارونه لا تراوسه دځوانو کارګرانو له خوا اجراء کیږي .
ډیر کسان به دمخصوصي تربیې دپاره خارج ته واستول شي .

Lines of customers keep postal clerks busy. Mail load has increased 25 per cent since 1956.

د مراجعینو کثرت دپوستی مأمورین وزګار
نه پریږدی . دپوستی حمل ونقل د ۱۳۳۵ کال
راهیسی ۲۵ فیصده زیات شویدی

A sorting table at the central post office, Kabul. About half of all Kabul mail is international.

د کابل په مرکزی پوسته خانه کښی دپوستی
بیلولو میز. د کابل نیمایی پوسته بین‌المللی ده

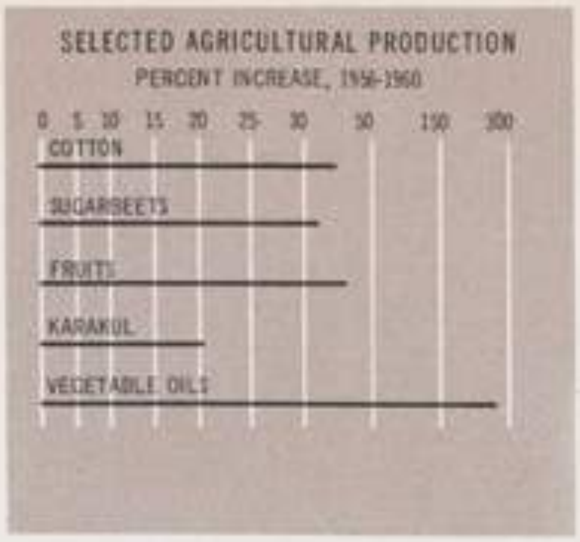
Mail carriers prepare to make their morning deliveries. Bicycles are common to cities but remote villages are often served by horseback.

پوسته رسانان د سبايي کار لپاره تياري کوي.
ښارو کښې پوسته دبايسکلونو اوپه‌لرو کلو
کښې داسونو په‌واسطه وړل کيږي

Trucks loading for fast inter-city mail and passenger transport.

دښاروتر منځ دپوستې اوسپرليو
دچټک رسيدلو لپاره سرويسونه
پکار اچول شوي‌دي

کرهنه



THE LAND'S GREEN PROMISE

Through a combination of high mountains and scant rainfall, Afghanistan's agricultural hopes have traditionally been caught somewhere between a promise and a problem. In the highlands, heavy mountain snows provide abundant water and rich topsoil along the foothills, but steep inclines make farming difficult; in the vast flat lowlands where farming should be easy, natural water is often hardly known. Thus, less than 10 percent of the country's total land area is cultivated in any given year; two-thirds of this is irrigated; and most of the remaining third is dry-farming.

Yet, 85 percent of the Afghan people are farmers. Wherever water can be channeled and there is space for a plow to hold or flocks to graze—on small plots reclaimed from the hillsides or on multi-acre tracts spread across the valleys—in tiny hamlets and huge villages—a postoral people shape their way of life around the green promise of the land. For despite the rapid development of new industries, Afghanistan's economy still depends on the soil and resources that lie beneath it. Agriculture provides an estimated 70 percent of the country's income, and farm and animal products are the basis of all its exports.

The country's crops are as widely varied as its climate and topography. Sugar cane and citrus trees flourish in the hot, windless shelter of the Jalalabad and Helmand Valleys, for example; sugar beets are plentiful in the moderate climate around Baghlan; and the warm, clear air of the northern provinces, past the Hindukush, brings abundant harvests of cotton and grain.

One crop, however, which is almost country-wide and which provides one of Afghanistan's most important harvests, is fruit. Apricots, peaches and grapes are grown nearly everywhere in the country and from an estimated 1,000,000 hectares of fruit trees and vineyards, harvests yielded nearly 500,000 tons of produce in 1959 and 676,000 tons in 1960. Fruits are especially plentiful around Kandahr and Herat and along the broad Kabul plains. Kabul province also produces sizeable harvests of apples, pears, plums and cherries, while its mulberry plantings along with those in Baghlan, not only yield large fruit harvests, but are an important source of silkworm eggs for the country's fast-growing sericulture interests.

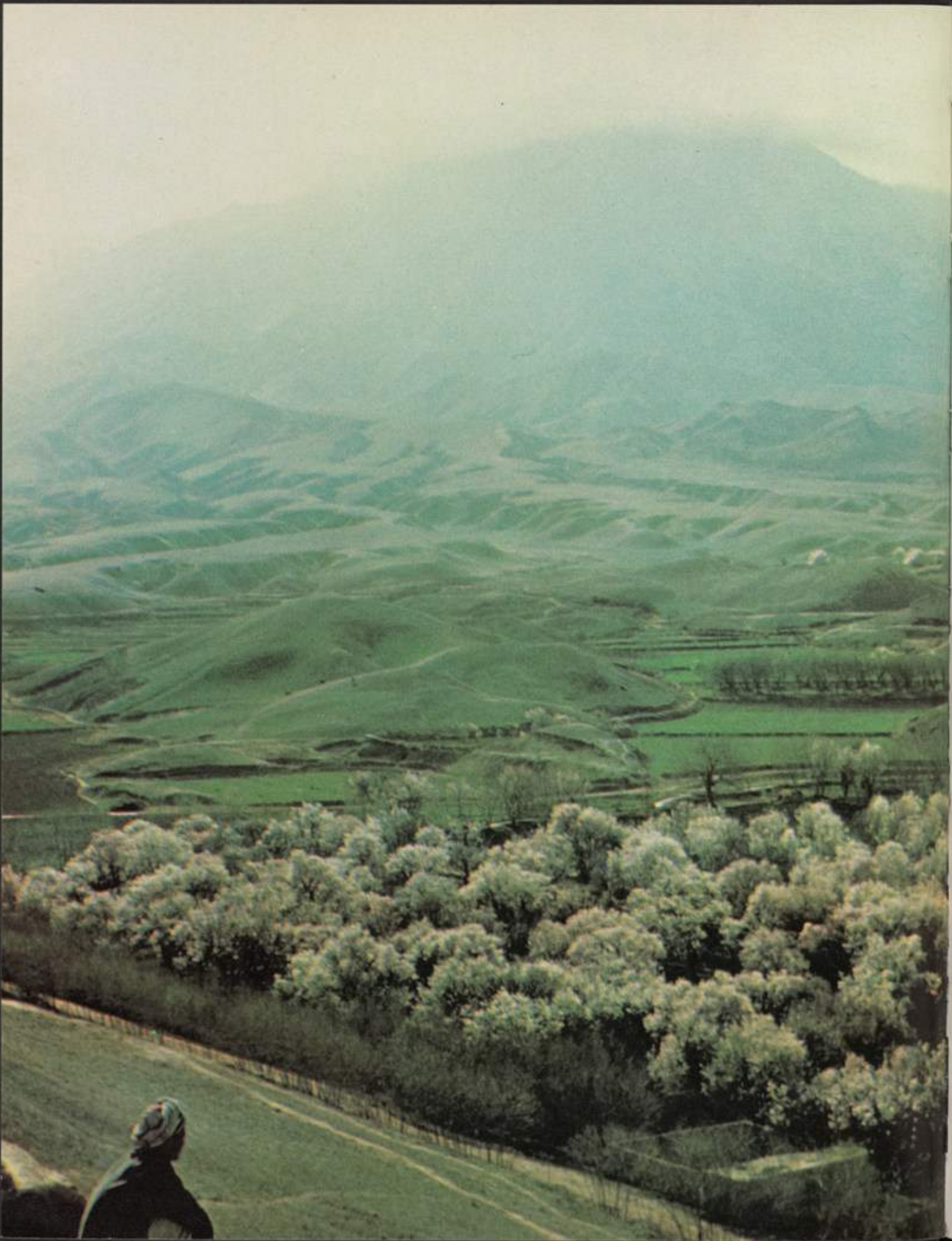
But few areas of Afghanistan can compete with the northern regions around Kataghan, Mazar and Maimana for agricultural significance. Combining high fertility with ample water and vast expanses of natural pasturage for livestock, this area has long been considered one of the country's most important farm areas. Here is the home range of some 6,000,000 head of Afghanistan's famed Karakul sheep; here is grown a substantial part of the country-wide wheat crop; and here, too, is the source of most of the country's expanding cotton crop. One province along Kataghan, produced more than two-thirds of the country's 1960 cotton crop of some 30,000 tons.
expanding cotton crop. One province along Kataghan, produced more than two-thirds of the country's 1960 cotton crop of some 30,000 tons.

Today there is new hope that the abundance of the northern province may soon be equalled by other areas of the country, some of them once barren desert. Through irrigation, soil surveys and new-crop research, the Ministry of Agriculture and other government agencies are already well on the way with projects such as the Arghandab and the Kargha Dams, and the Helmand Valley Authority is to bring new answers to Afghanistan's age-old agricultural problems.

The Helmand Valley, for example, covers nearly half of the country's total land area and includes some of its most arid terrain. When the present valley program is completed, some 85,000 hectares (202,000 acres) of land will be receiving fresh irrigation water through newly constructed canals and distribution systems. Already, much of the new land is under cultivation—a green tide that may one day help to bring a new way of life to all Afghanistan.

An irrigation canal brings fresh water and new promise to a village farmer.

داوبولو یو کانال د کلی بزگر ته تازه اوبه اونوی هیله راوړی



د مځکې د شنه کیدو هیله

دافغانستان زراعت داوږو غرونو او لږو باراونو په سبب په غنتوی صورت دامید او مشکل په منځ کښې واقع دی. په هغو برخو کښې دغرونو ییږی دا وری ډیری او به او دغرو لمنو کښې د کرهنې وړ حاصل خیزه خاوره برابروی، خو په اړخیو اوږ پونده مځکو کښې زراعت مشکلات پیښوی، په پرا خو اوهوا رو مځکو کښې چه کرهنه آسانه ده طبیعي او به په ډیر ندرت پیدا کیږی. پدی تر تیب په یو کال کښې دهیواد دټولی مځکې دلسمی برخی نه هم لږه تر کروندی لاندی نیول کیږی چه دهغې دوه دریمې او بیزی اودپاتې دریمې لوبه برخه للمه وی.

تر اوسه پوری دافغانستان وګړی په سلو کښې پنځه اتیاد کرهنې په کار وبخت دی، په هغو ځایو کښې چه روانې او به موندل کیږی او د کرهنې مځده او دزوو ورشوپیدا کیږی دا ړخیو په لږ و یادوږو په پراخو مځکو کښې خلك په و ږ و بانیو اوسیږ و کلو کښې د مځکې د شنه کیدو په هیله دژوند شپې اوورځې تیروی. دنووسنایعو دپراختیا سره سره دافغانستان اقتصاد لاتر اوسه هم په زراعتی منابعو ولاړ دی، په اټکلی صورت دافغانستان دعایداتو په سلو کښې اویا برخی زراعت برا بر وی، زراعتی اوحیوا نی محصولات د ا فغـا نستا ن د ټولو صاد را تو اسا س ګڼل کیږ ی.

دهیواد محصو لات دهغه داقلیم اوټوپو ګرافی په څیر رازرازدی لکه چه ګنی اوترشی میوی دجلا ل آبا د اود هلمند دناوی په تود واوږ، باده سیمو کښې، اوچغندر دبغلا ن دشاو خوا معتد له سیمه کښې کرل کیږی، اودهندو کش هغې خواته دشمالی سیمو بخه او صافه هوا دپنبی اوغلو د کرلو اوډیر محصول دپاره مساعده ده.

یوزراعتی محصول چه دمملکت په هره برخه کښې موندل کیږی او دافغانستان دخوراه موم محصولاتو څخه شمیرل کیږی میوه ده. زر د آلو شفتالو اوا ګور تقریباً دهیواد په هر ګوټ کښې پیدا کیږی. په ۱۳۳۸ کال کښې دیوی اټکلی ساحی یعنی یو ملیون هکتار (پنځه ملیون جریبه) دمیوو اوانګورو باغونو څخه پنځه لکه ټنه حاصلات لا س ته را غلی وه اوپه ۱۳۳۹ کال کښې د غه حا صلا ت شپږ لکه او شپږ اویا زره ټنه ؤ دمیوو باغونه مخصوصاً په قند هار، هرات اود کابل پراخو میدا نو کښې ډیر دی ه مدارنګه د کابل ولایت په یوه زیاته اندازه دمیوو، نا کو، الوچو او ګیلاسو حاصلا ت ور کوی، اودتوتانو ونی دبغلا ن دتوتانو په شمول نه یوالحی داچه ډیره اندازه دمیوی حاصل ور کوی بلکه دمملکت دور یشمود مؤسسو دپار ه دچنجیو دهګیو لویه منبع ګڼل کیږی.

د ا فغانستان ډیری لږی مځکې دزراعتی قدرت له نظره دشمالی سیمو قطغن، مزارشریف اومیمنی سره سیالی کولی شی، د غه سیمی چه دتولید عا لی قدر ت، ډیری اوبه اوپراخه ورشو ګانی لری، دپخوا زمانی څخه دافغانستان دیوی ډیری مهمی زراعتی سیمی په حیث پیژند ل شویدی. دامنطقه د څه نا څه شپږ ملیونه افغانی مشهور و قره قلی میږ و روزنځی دی په هم دغه ځای کښې دافغانستان دغنمو ډیره برخه کرل کیږی اودپنبی دمحصولاتو سره منبع دهیوالحی، دقطغن ولایت ۱۳۳۹ کال کښې دټول میوادو پنبی دمحصولاتو چه دیرش ملیو نه ټنه کیـده د در یـو برخونه دد و برخو څخه لاهم ز یا ت حاصل کړیځؤ.

نن و ر ځ هیله شته چه دهیواد په نو ر و سیمو کښې هم چه یووخت وچی اوشاړی وی دشمالی ولایاتو په اندازه پهر یمانی او آبادی داشـی د کر هنې ورا رت اونوری دولتی دایری سر له اوسه داو بولو دخاوری دسروی اودزراعتی نوو محصولاتو په باره کښې دیلټونو لاری دارغنداب اوقرغی دبند و نواودهلمند دناوی دپروژ وپه مرسته دزراعتی هغو مشکلاتو دپاره چه افغانستان دپخوا نیوز مانوراهیسی ورسره مخامخ دی دنوو ځوابونو په برا بر و لو بو خت دی

د مثا ل په ډول د هلمند ناوه دشاړو مځکو په کیدن دمملکت دټولو مځکو نژدی نیمایی برخه تشکیلوی کله چه ددیوادنی اوسنی پرو ګرام سر ته ور سیږی ۸۱۷۴٦ هکتاره (٤٠٨٧٣٠ جریبه) مځکه به دنوو وبالو اودویشلو دنوو طریقولاری په تازه او بوخړوبې شی، دهلمند دناوی پرو ژه دسیلاؤنو دمخ نیوی اودبرښنا دقوی دلیاری هم دزرا عتی پرمختك پرو ګرامو نه لری چه هغی کښې نوی اوعصری تخنیك د کو چیانو میشته کول د کلو پراختیا دروغتیا اوپوهنی په ګیو ن شامل دی همدااوس ددغو مځکو زیاته برخه د کر هنې لاندی ده او کیدی شی چه یوه ورځ هغه دیوی سمسوری سیمی په حیث دافغانستان ټولو وګړوته دژوند دنوی لیاری په پیدا کولو کښې مرسته وکړی.

Early spring blossoming fruit trees in the Hindu Kush foothills.

دهندو کش په لمنو کښې د پسرلی کړ، اودمیوه لرونکو ونو شګوفه

Irrigation and cotton go hand in hand to create new resources. Most cotton is raised in the north-central provinces.

پهه او پنبه دئووهنا بعو دپیدا کولو لپاره څنګ پر څنګ دروهی
پنبه اکثر دشمالي ولایاتو مرکزی سیمو کښی کرل کیږی

Clearing a vineyard canal. Grapes are one of the country's principal products.

دتا کونو ددوچی پا کول،انګور دهیواد
دمهمو محصولاتو څخه دی

Mechanized agricultural equipment assumes new importance.

زراعتی ماشینونه نوی ضروریات رفع کوی

Young shepherds herding a flock of spring lambs.

ځوان شپو نکی دپسرلی دوریو یوه رمه پیایی

A flock of karakul sheep grazing on the northern plains.

دقره قلی وریو یوه رمه چه دشمالی
سیمو ورشو کښی څریږی .

Grading a karakul pelt.

دقرقلی پوستکو درجه بندی

Farmers compete for the recognition of their efforts at Agriculture Day.

بز۔گران دير گر په ورځ دخپلو زحمتونو دنتيجى دښودلودپاره هڅه کوى

Vast open ranges north of the Hindu Kush provide natural livestock pasture.

دهندو کش شمال ته پراخې اوارتې سیمې طبیعي ورشو ګانې لري.

Modern science brings better breeds, higher yield per animal.

عصري طریقې نسلو نه اصلاح کوي
اوډژوو محصول زیاتوي

Hanging grapes at Kares-i-Mir. Many delicious varieties of grapes are grown throughout the country.

کاریز میر کښې ځوړند انگور. دانگورښه اوډیر انواع دمیوادهره برخه کښې پیدا کیږی.

Scientific spraying of vineyards protects one of Afghanistan's chief fruit products.

دا نگورو باغو کښې په عصری طریقه ددواؤ شیندل دافغانستان یوخورا مهم محصول دآفاتو څخه ساتی

Varieties of excellent fruit and succulent melons abound.

داعلی میوو انواع او داوبو ږکی هندوانی

Conservation and propagation of trees is an important facet of the agricultural program.

View is of tree farm in the Helmand Valley.

دونو ساتنه او ترویج دزراعتی
پرو گرام یوه برخه ده . دلته دهلمند ناوه
کبنی دونوزوغلی لیدل کیږی

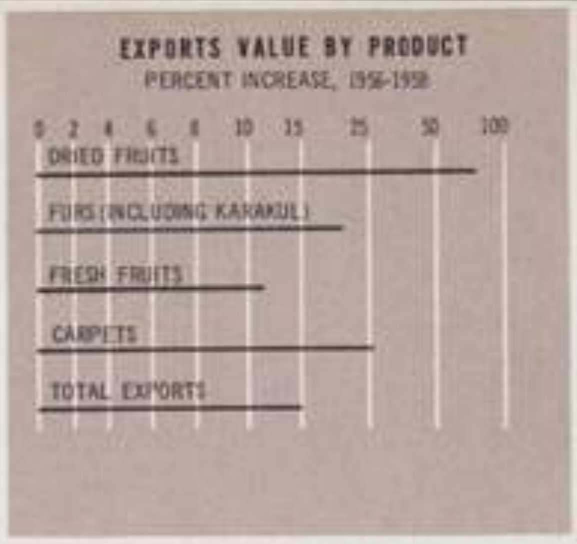
International Trade Fair at Kabul.

د کابل بین المللی تجارتی ننداریون

COMMERCE

تجارت

COTTON
KHOJAGHAR



NEW GROWTH FOR AN OLD POTENTIAL

If most of the Afghan people are hard at work producing the country's all-important agricultural products, the rest of the populace is no less busy processing and marketing them. Today the flow of goods both in and out of the country promises new growth for the country's old potential as the center of trade between East and West. During the last seven years Afghan exports have increased nearly threefold, while imports have grown even higher, now totalling nearly four times the level of seven years ago.

One Afghan product, Karakul, the silky, rich-hued fleece of young lambs, is not only the country's largest dollar earner but provides a livelihood for more Afghans than perhaps any other single commodity. Widely misnamed as Persian Lamb, Karakul is a popular favorite in world fashion centers and was for many years almost exclusively of Afghan origin. Today, facing keen competition from less prized but plentiful lambskin pelts from the Soviet Union and South West Africa, Afghanistan is far from being alone in the Karakul market but world demand has nevertheless brought an increase in the country's output of superior skins to a peak of nearly 3,000,000 pelts per year.

Fruits, fresh and dried, always close rivals of furs and wool for importance to Afghan commerce, have also shown substantial market expansion. Thus crop increases coupled with new processing plants and improved transportation facilities were able to supply an increase of nearly 6,500,000 kilos (14,300,000 lbs.) of fruit exports in 1959 alone.

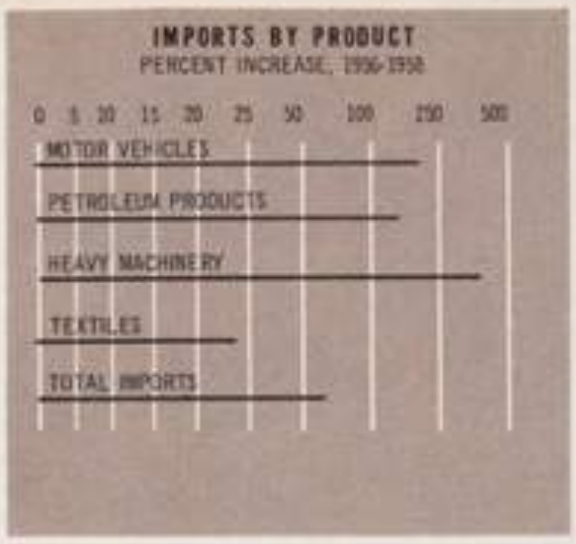
But while these and a host of other Afghan products are finding ready markets abroad, the country's home needs are increasing even faster. Steadily rising living standards and growing demands of expanding local industries require services and materials that the country is as yet unable to supply in full. Consequently, diversification of primary production, improvement of product quality, and trends toward more modern business practices have been developed by the Ministry of Commerce and other government departments in recent years. Examples of this are the current proposals to improve arbitration procedures in commercial disputes and steps to encourage the entry of responsible foreign traders into Afghan commerce. Ten years ago special licenses were required of foreign traders conducting business in Afghanistan; today there are no discriminatory regulations or taxes for such businesses. Instead, special incentives are offered to foreign capital interested in coming into Afghanistan with commercial or industrial projects.

At present, the Government regulates the importation and distribution of certain basic items in order to achieve price stabilization for essential commodities, but the chief means of consumer goods distribution to the Afghan people is through the thousands of privately owned shops in the picturesque bazaars found everywhere in the country.

Today, bazaars in the larger cities such as Kabul and Kandahar, Herat, Mazar-i-sherif etc. can boast modern bank buildings, airline offices, insurance companies and department stores where shoppers can find items ranging from bicycles and electric refrigerators to transistor radios and tape recorders; and everywhere, of course, the signs of a new technology are dominant—tire shops and gasoline stations, radio and electric repair shops, photographers' shops, hardware stores and pharmacies. But a mainstay of Afghanistan's domestic commerce is still the long rows of colorful little shops, their bright fronts piled high with oranges and grapes or textiles and shoes. Here vendors and craftsmen operate family businesses which often date back several generations.

Bales of standardized high-quality cotton are ready for export.

دستهٔ ر پشو واعلی جنس پنبی انهیکدصا د ر اتو دپاره تیار دی



دزاړه ثروت نوی وده

که چیری دافغانی وګړو لویه برخه دزراعتی محصولاتو په تولید کښی زیارباسی نو پاتی برخه یی دهغی په تجارت او بازار ته وړاندی کولو باندی بوخت دی. نن ورځ افغانستان تهاو دافغانستان څخه دما لونو جریان، دشرق اوغرب ترمینځ یو تجارتی مرکز په حیث ددغه هیواد د پخوانی ثروت دنوی ودی زیری ورکوی. په تیرواوو کلو کښی افغانی صادرات تقریباً ددی برابرشوی دی اوپه دا رد اتو کښی خولد ینه هم زیاته ډیربښت راغلی لکه څنګه چه دتیرو اوو کلو دمعیارڅلور برابرشوی د ی.

قره‌قلی، افغانی محصول، دکو چنیو ورکیو وریښمین پوستکی نه یوالحی د ډیرو ډا لرو نومنبع ده بلکه دیو زیا ت شمیر افغانانو ژوند هم برابروی. قره قلی پوښکی چه اکثروڅایو کښی په غلطه سره دفارسی وری په نامه یادیږی اودنړی په سینګاری ځایو کښی په ډیره پوری صناعت ده دډیرو کلو راپدی خوا افغانی اصلیت لری. نن سره ددی چه افغانی قره‌قلی دشوروی اتحاد او جنوب غربی افریقی دکم ارز بنه او ډیر شمیر پوستکو درقا بت سره مخامخ شوی اودنړی په بازارو کښی یوازی توپ ورته ندی پاتی خوبیاهم دنړی غوښتنو د افغانی قره‌قلی پوستکو په تولید کښي د کا ل ددری ملیو نه زیاتوالی راو ستی د ی.

لمدی اووچی میوی په افغانی تجارت کښی دیو ستونو اوویو سره رقابت کوی اوپه بازارو کښی یی په اختیالید ل کیږی. دتو لید اتو زیاتوالی، دمیوو نووفابریکو، اودتر انسپورتی وسایلو آسا نیتاؤ وکولی شوچه یوازی په ۱۳۳۸ کال کښی دمیوی په صا در اتو کښی ٦٥ ملیونه کیلو زیا توالی را و لی.

داسی حال کښی چه پاس یادشوی، اونور زیات شمیر افغانی محصولات خارج کښی ځان ته نه بازارونه پیدا کوی، دمملکت داخلی اړ تیاوی هم په چابکی سره مخ په ډیریدو دی. دژوند انه دسطحی تدریجی لوړ تیا اوو داخلی صنایعو پر اختیا ددا سی خد متو نو او مو اد و غو ښتنه کو ی چه مملکت تر اوسه دهغی په پوره کولو قادر ندی. په نتیجه کښی پدی وروستیو کلو کښی دلومړنیو محصولاتو دتنوع، دتولید اتودما هیت دبدلوالی اونوو اوعصری فعالیتو دتمایل له امله تجارت، دتجارت وزارت اونورودولتی دایرو له خوا پراختیاموندلی ده اوددی مثال دتجارتی شخړ ودمنځګړیتوب داصولو اودخارجی مسئولو سودا ګرو دتشویق په هکله موجوده پیشنهاد دی. لس کاله پخوا افغانستان کښی دخارجی سودا ګرودفعا لیت لپا ر ه مخصوصه اجازه نامه لازمه وه مګر نن ددا سی فعالیتو دپاره هیڅ ډول ځانګړی مالیات او مقررات نشته بلکه دهغی پرځای افغانستان ته د تجا رتی اوصنعتی پروژو لپاره دخارجی پنګو دراوړولو تشویقو نکی آسانتیاوی برابری شوید ی.

اوس اوس حکومت دځینی اسا سی مالونو واردول اوویشل دضروری شیانو دنرخونو داستقرار لپاره ددولتی مقررا تو لا ندی ر او ستی د ی. خوخلکو ته داستهلا کی موادو دتوزیع مهمه وسیله هماغه زر ګونه شخصی مغازی اوهټی ګانی دی چه دهیواددبازارو په هر ګوټ کښی لیدل کیږ ی.

لویو لویو ښارولکه کابل، قندهار، هرات، مزارشریف اونورو کښی دبانکو نوعصری ودانی دهوائی شر کت دفترونه، د بیمی شر کتو نه، اودپلورلولویی لویی مغازی چه پیرو دونکی پکښی دبایسکل اوبرقی یخچالو نه نیولی ترټرانزیستور راډیو ګانواوغږساتونکو(ټیپ ریکارډ ر و نو) پوری ټول شیان موندلی شی شته، اوهرځای کښی دنوی تخنیك نښی لکه دټایر پلورلو مغازی، دپټرولوټانکونه، راډیواو دبرقی سامانو دترمیم مغازی عکاسخانی، دفلزی شیانو پلور ځی اودرملتونونه لیدل کیږی. خودافغانستان دتجارت لویه خاصه اوس هم دکوچنیو اورنګارنګ هټیو قطارونه دی چه څوته یی تاو نج، انګور یاټو کران اودپښو کولو شیان انبار شوی وی. دلته کسب ګرخیل کورنی اومیراثی فعالیتو نه چه څوڅو پیړی تا ریخ لری عرضه کو ی.

Afghan karakul is coveted at home and abroad.

افغانی قره قلی دنه هیواد هیوار کښی اودڅخه دباندی ځانته دخلکو توجه جلبوی

Modern business establishments in Kabul.

کابل کښی عصری‌تجارتی مؤسسی

Appliance shop

دخوړ ده‌فروشی دکان

Textile store window display

دنساجی دپلورنځی کړکی

Phonograph record store

درادیو خرڅو لو ځای

Fabric store

دټو کرانو پلورنځی

Young homemakers shop for an exquisite Afghan carpet.

افغانی نفیسو غالیو دنوی‌واده شوی‌ځوانانو میرمن دکور زینت دی

Carpets at the customs house are prepared for export.

غالی په گمرك کښی دصادراتو دپاره تیاری شوی دی

General merchandise shop

وه عمومی‌مغازه،

Furniture display room

داثاث البیت ښو دلو خونه

Fresh fruit bazaar.

دتازه میوی بازار

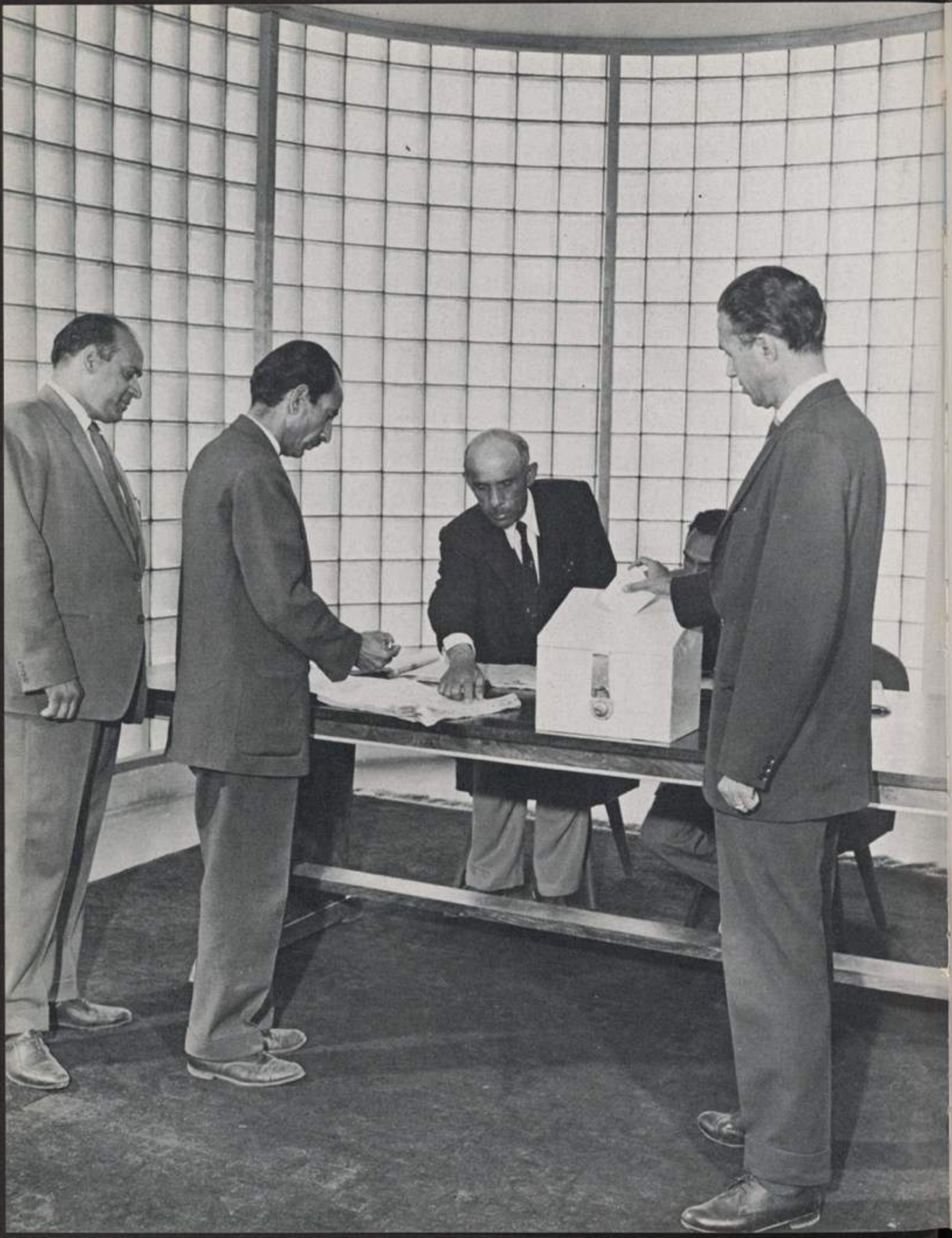
Dried fruits for local consumption and export.

وچه میوه ، دداخلی استهلاك او صادراتود پاره

حکومت

The humblest can enter these portals to see the King.

یو یو عاجز سړی کولی شی چه دغه ورته ورننوځی او معظم ټولواك سره و ګوری



National insignia.

ملی نښان

PROTECTING FREEDOM'S HERITAGE

Afghanistan is a constitutional monarchy. Its hard-won independence has been carefully protected by measures calculated to assure individual freedoms, to improve the country generally and to foster a developing prosperity for all.

The King is pledged to defend the Nation's rights and independence. The Constitution guarantees every Afghan national, irrespective of race, creed or religion, equal rights under the law. No person may be imprisoned, detained or punished without due trial by the courts. The residence of every Afghan subject is protected from entry without a warrant, and confiscation of personal property is forbidden. School attendance is compulsory.

The present Constitution was adopted in 1923. It has been amended twice; once in 1928 and again in 1931 during the reign of the late King Mohammed Nadir Shah.

The present King, His Majesty Mohammed Zahir Shah, ascended the Throne as first descendent of the House of Mohammed Nadir Shah, constitutionally designated as the reigning House of Afghanistan. The King, who must be a true Moslem, is pledged to rule in accordance with the Laws of Islam and the fundamental laws of the country.

Legislative power is vested in the Parliament, which includes the King, a House of Nobles or Senate, and a National Assembly or House of Representatives. Judicial power rests with three Islamic courts: the Primary Courts, the Appeals Courts, and a Supreme Court. Executive power is in the hands of a Cabinet nominated by a Prime Minister who is, in turn, appointed by the King.

Parliament alone has the power to pass new laws and to amend or repeal existing ones. Bills must be approved by both the House and the Senate, but in cases of disagreement they are referred for settlement to a Joint Committee composed of twenty members from each branch. If agreement is still not reached, the question is passed to the King for final decision. When the Assembly is not in session a bill may become temporarily effective if and when ratified by the King. However, it remains subject to confirmation by Parliament at its next session.

The National Assembly is composed of 173 elected representatives chosen from all parts of the country. Each member is elected for a term of three years. Meetings are held annually and are open to the Press and visitors.

The House of Nobles comprises 60 experienced elders, nominated by the King in recognition of their past services to the country. They are all men with long experience in public affairs, having served in posts such as Governors, Ambassadors and Cabinet Ministers, and constitute something of an Afghan 'Council of Elder Statesmen'.

Day-to-day Executive administration is carried out by fifteen Ministries and two Independent Departments respectively: National Defense, Foreign Affairs, Interior, Justice, Finance, Education, Health, Communications, Commerce, Public Works, Agriculture, Mines and Industries, Planning, Press and Information, and Tribal Affairs. The court affairs are handled by the Minister of Court.

Local government is conducted by seven Governors and ten Commissioners appointed to head each of the country's seventeen provinces. Lesser aspects of government are administered in each province by Directors appointed by the various ministries. Directors of Education, for example, appointed at Kabul by the Ministry of Education, will perform provincial educational duties under supervision of the Governor of Kabul.

Voters cast their ballots for the assemblymen of their choice.

رأی ور کونکی دملی شورې دو کیلانویه انتخاباتو کښی چاته یې چه‌زړه و غو اړی رأی ور کولی‌شی

Cabinet in session.

دوزیرانو جرگه

دخپلواکی ساتلومیراث

افغانستان یومشروطه شاهي حکومت دی چه پهزیار کښلي خپلواکي یې په ډیر احتیاط پهعینه اندازه اومعیار چه فردي آزادي تأمین کړي ، اوپه عمومي صورت هیوا دته ترقي ورکړي اودهغو لو دعایاؤ دپاره زیاتید و نکی سعادت اونیکمرغي برابره کړي ساتلی ده .

پاچاتعهد کړی چهدملت حقوق اوخپلواکي بهساتي . اساسي قانون دهر افغان دپاره یې‌لدي چه دهغه قوم مذهب یادین ته و کتل شي دقانون مطابق دمساوي حقوقو تضمین کړیدی . هیڅ سړی پر ته د محکمې د حکم څخه بندي کیدی نشي او نه سزا ور کول کیږي . دافغانستان دهر تبعه مسکن دهغه دداخلیدو دورځی څخه یې‌له کوم تحریري ضمانت محفوظ ساتلي شي . دشخص دارائي مصادره او ضبطول ممنوع دی . تعلیم اجباري دی .

اوسنی اساسي قانون په ۱۳۰۲ ه کال کښي طرح شوی ؤخودوه واری یې‌چه یوواریه ۱۳۰۷ اوبل وار داعلحیضرت شهید محمد نادرشاه پهعهد کښي ۱۳۱۰ ه ش کښي تغیرو کی .

اوسنی پاچا اعلحیضرت محمد ظاهر شاه دافغانستان شاهي تخت داعلیحضرت محمد نادر شاه د کورنی دلمړی مورث پهحیث چهداساسي قانون لهمخي دافغانستان شاهي کورنۍ ده پهوارث اخیستی دی . پاچا چه ضرور به مسلمان وی‌تعهد کوی چه حکومت بهداسلامي مقدس دین اوداساسي‌قانون مطابق اداره کوی .

مقننه قوه دپارلمان پهلاس کښي ده اوپارلمان دپادشاه ، داعیانو د مجلس اودملي شورئ دمجلس نهتشکیل شوی دی . قضائي قوه ددریو اسلامي‌محکمو یعنی ابتدائیه ، مرافعه اودتمیز دمحکموپهاختیار کښي‌ده. اواجرائیه قوه د کابینې پهلاس کښي ده چه د کابینې‌غړي دصدراعظم له خوا انتخابیږی‌اوصدراعظم‌دشاه دخوا مقرریږي .

پوالحي پارلمان ددې حق لري چه نوی‌قوانین وضع کړي اوموجودقوانین لغویا تبدیل کړي . قانوني لایحې باید دشورئ اوعیانود دواړو مجلسو له‌خواتصویب شي ، او که‌چیری ددوی منځ کښي اختلاف پیښ‌شی‌نوموضوع‌یوی مشترکي جرگی ته چه‌ددواړومجلسونو نه شل شل کسه پکښی عضویت لري سپارل کیږي، که بیاهم کومي فیصلې تهونهرسیدل‌نوموضوع دآخري‌تصمیم‌دپاره شاه ته وړاندی کیږي . که چیر ےشورئ وخصت وی اوو کیلان موجود نه وی نوقانون دشاه پهتصو یب‌اواجازه‌پهموقتی صورت‌نافذ کیدای‌شي، پههر‌صورت‌داقانون‌دپارلمان دتائید دپاره دشو رئ دراتلو نکو غونډوپه اجنداکښي شاملیږي .

ملي شورئ د ۱۷۳ وکیلانو نه چه د مملکت د مختلفو برخو دخلکو دخوا انتخاب شوید ی تشکیلیږي هر وکیل دد رې کلو د پاره انتخابیږي جلسې هر کال کیږي اودمطبوعاتو‌نمایندگانو اومشاهدینوته‌دورتگ‌اجا زه شته .

د اعیانومجلس د ۶۰ تجربه کارو سپین ږیرو غړو څخه چه دشاه دخوا دد وی دپخوانیو خدمتونوپه نسبت انتخابیږي تشکیل شو یدی دوی‌به ټول‌نارینه‌اوپه‌اجتماعي امورو کښي داوږدوتجربو خاوندان وی‌او پخوابه‌یې دنائب الحکومه ،سفیرباوزیر په حیث کار کړی‌وی‌داعیانو مجلس د افغانستان دمشرانو پوهانو دجرگی په حیث‌وظیفه‌اجراء کوی .

اجرائیه اداره نن ورځ ددیارلسو وزرائو او دوو مستقلوریاستو پهلاس کښي ده‌او هغه دادی: دملي دفاع، دخارجه چارو ، داخله‌چارو ، عدلیې مالیې ، پوهنې ، روغتیا ، مخابراتو، تجارت ، فوائدعامې ، کرهنې ، کانو اوصنایعو او دپلان وزارتونه او دمطبوعاتو اوقبائلومستقل د یاستونه‌دی.اودرباري چاری ددربار دوزارت په غاړه دی .

ولایتونه د اوه نائب الحکومه گانواولسواعلي حاکمانو له‌خوا چه‌دولایت‌اواعلي حکومت دآمر پهحیث مقرریږی‌اداره کیږي.دحکومت واړه کسار و نه هر ولایت کښي د هغو مدیرانو له خوا چه‌دمختلفو وزارتو له خوا مقرریږی‌اجراء کیږي مثلاً د پوهنې‌مدیران چه کابل کښي د پوهنې د وزارت څخه مقرریږی د ولایاتو دپوهنې چاری د نائب الحکومه گانو یا اعلي حاکمانو دمراقبت‌اوملا ټړ لاندی اجراء کوی .

The Royal office building.

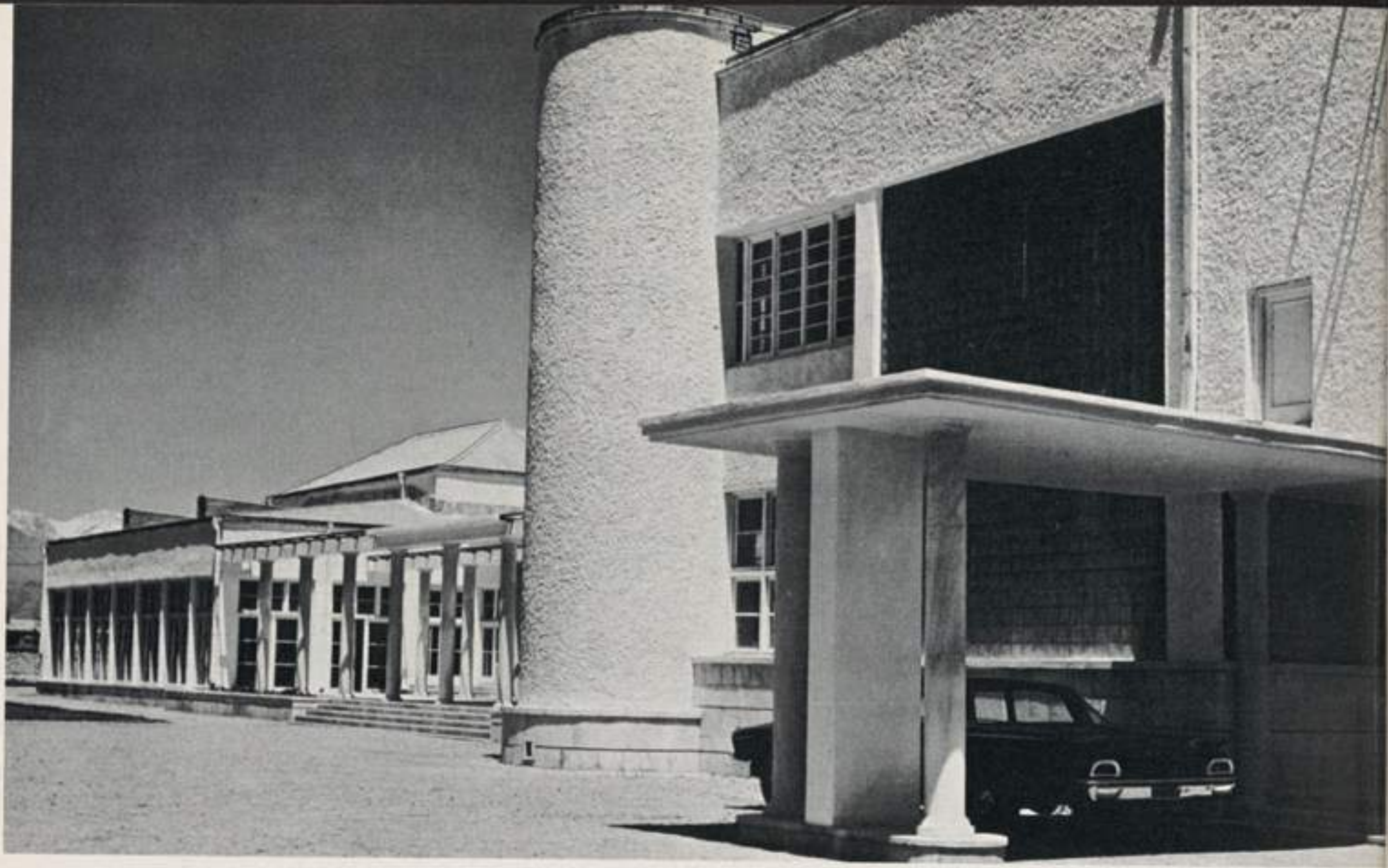
دشاهی دفتر ماڼی

Prime Ministry

دصدارت عظمی ماڼی

Dr. Abdul Zahir opens the Eleventh National Assembly.

دملی شوری رئیس ډاکتر عبدالظاهر دملی شوری دیوولسمی دوری و کیلانو ته وینا کوی



National Assembly

دملي شورى مانۍ

Ministry of Commerce

دتجارت وزارت

Pashtunistan Avenue, Kabul.

دپښتو نستان واټ ـ کابل

View from the Ministry of Finance.

دمالیې دوزارت یوه منظره

Ministry of Public Works

دفوائد عامی وزارت

Premier Daoud at the Loy Jirga (Supreme National Council).

ښاغلی سردار محمدداؤد په لو یه جر گه کښې

In the absence of dependable international peace, national defense plays an important role in the affairs of the nation.

داعتماد و ړبين المللي سولي په نشت
کښی دملي دفاع قواوی په ملي چارو
کښی مهم رول لوبوی

Military parade, Kabul.

عسکری رسم گذشت ـ کابل

U.N. PHOTO

United Nations. "Afghanistan is determined to unite its strength with other nations, large and small, to maintain international peace and security and to promote economic and social advancement of all people."

ملگری ملتو نه « افغانستان تصمیم نیولی چه د نورو لویو او وړو ملتو نو په ملگرتیا بین المللی
صلح او امنیت قائم کړی او دټولو خلکو په اقتصادی او اجتماعی پراختیا کښی زیارو کاږی »

بین المللی چاری

"Based on mutual respect, Afghanistan desires the friendship of all nations and peoples."
Sardar Mohammed Naim, Deputy Prime Minister and Minister of External Affairs.

«دمتقابله احترام په اساس افغانستان دټولو ملتونو او خلکو دوستي غواړي»
: دصدارت عظمی معاون او دخارجه چارو وزیر ۰

AMONG THE FAMILY OF NATIONS

After heroic struggle for independence, the year 1919 saw the reemergence of Afghanistan as a completely Sovereign State, taking her rightful place among the world's family of nations. The British de facto suzerainty over the external affairs of Afghanistan ended with Third Anglo-Afghan War and the nation once again won the opportunity to shape its policies, both internal and external, in accordance with the wishes of its people. The lingering effects of foreign domination hampered the pace of progress, but wise and determined policy won in the long run the fulfilment of Afghanistan's legitimate aspirations.

With the advent of independence from the foreign yoke, diplomatic, cultural and trade relations were established in increasing numbers with other States; travelers, educators, scientists and scholars came to visit and inquire; and Afghans likewise, went abroad. Some went to assume diplomatic and political posts, others went to head trade and goodwill missions, many went in search of knowledge which they were to bring back to their people in the years to come.

The Afghan leaders firmly believe that in order to foster understanding and maintain peace among nations, it is essential that responsible leaders of nations establish personal contacts for the exchange of views on world problems. In keeping with this policy Afghan leaders have received leaders from, and in turn have visited many foreign countries. These include the State visits to Afghanistan by Premier Khrushchev and former President of the U.S.S.R. Marshall Voroshilov, President Gamel Abdel Nasser of the United Arab Republic, Premier Chou En-Lai of the People's Republic of China, former President of the United States of America Dwight D. Eisenhower and Vice-President Richard M. Nixon, Prime Minister Nehru of India, Premier Imami of Iran, President Soekarno of Indonesia and dozens of other leading world personalities.

His Majesty King Mohammed Zahir Shah has, by invitation, visited U.S.S.R., U.A.R., Yugoslavia, Pakistan, India, Iraq, and Saudi Arabia. Prime Minister Sardar Mohammed Daoud has likewise visited the U.A.R., India, People's Republic of China, Pakistan, Iran, Turkey, U.S.S.R., U.S.A., Austria, Czechoslovakia, Poland and Burma.

Generally, along with sound national measures taken for the public welfare of its own population, the Government of Afghanistan has defined clear policies for itself with regard to relations with other governments and nations. They are mutual respect, equality, non-aggression, non-interference in the affairs of others and non-alignment with military blocs. Afghans support the right of all people and nations to determine their future in accordance with the freely expressed wishes of their people and believe in solving international problems without recourse to arms or subterfuge. Afghanistan firmly believes that it is only in an atmosphere of international peace and tranquility that the aspirations of the people of Afghanistan for spiritual and material progress can be realized. Hence Afghanistan is a staunch supporter of peace. As a member of the United Nations since 1947, Afghanistan is a firm supporter of the United Nations Charter, the Declaration of Human Rights, the Declaration of the Bandung Conference, and takes the position that the terms of the Charter must inevitably be translated into action and that real peace and international cooperation be ensured throughout the world.

Thus, part of the Afghan story is told in the continuing meetings between its representatives and leaders from other States, in working through the United Nations for solution to world problems, in exchanges of diplomatic personnel, in friendly discussions between Afghan scholars and students abroad with their hosts—all leading to increasing understanding between the nations.

"Women are rapidly assuming their rightful place in society." Madam Suleeman at the United Nations.

«ښځې په سرعت سره ټولنه کښې خپل قانوني ځای نیسي.» میرمن سلیمان په ملګرو ملتو کښې .

U. N. PHOTO

Ambassador Pazhwak: "The entry into the United Nations of the new members means the entry into force of the universal principles or equality and dignity of man."

ښاغلی پژواک: «ملګرو ملتو کښې دنوو غړو شاملېدل د ملګرو ملتو داساساتو دعملی کیدلو یا د خلکو دمسا وات او احترام معنی لری .»

Abdul Hai Aziz, Deputy Minister of Planning in the Economic and Social Council: ". . . elimination of social ills depends largely on an increase in productivity."

دپلان معین ښاغلی عبدالحی عزیز په اقتصادی اواجتماعی شوری کښې: «... داجتماعی نیمګړتیاؤ پوره کول تر ډیره اندازی دتولیدی قدرت په زیاتولو اړه لری .»

دملتونو په کورنی کښی

دتیری کونکو دناوړواعمالواونقشوپهضد دسختومجادلونوروسته۱۲۹۸هش کال دیوخپلواك هیواد په حیث دافغانستان بیانکا ره کیدل وليدل‌چه‌دنړی دملتونوپه کورنی کښی خپل قانونی ځای نیسی .دافغانستان په خا رجی‌چارو باندی د انگریزانو واقعی تسلط د انگلو افغان د دریمی‌جگړ ی دختمیدو سره یوځای ختم شو اوافغان ملت یوځل بیا مو قع و موندله چه خپل د ا خلی او خارجی سیا ست د خپلوګړ و دهیلو سره سم ترتیب کړی. دامپریالستی مداخلی دوهم دورب د پرمختك په لاره کښی خنډونه اچولیږ خو د هوښیاری پالیسی‌تعقیب بالاخره دوګروه‌شروعی‌هیلی ترسره کړی .

دخپلواکی دحصول ا و دیر دبو دجنګ نه دو تلو سره سم دنورو هیوادو سره سیاسی، ثقافتی اوتجارتی روابط په زیاتیدونکی‌توګه برابر شول سیاحین ،پوهنوا ل ، پوهان او زد کونکی دلیدنو اوڅیړنو لپاره راغلل ، همدا ر از افغانان دهیواد څخه دباندی ولاړل،څوك دسیاسی او دیپلوماسی وظیفوداشغال ، اوڅوك دښه نیت دهیئتو نوپه ریاست، اودیر نورعلم‌او پسو هنی پسی ولا ړل چه دیرته راتګ وخت کښی‌یی خپلو وګړو ته راوړی .

دافغانستان مشران دحسن‌تفاهم اوپه ملتونو کښی دسولی‌دساتلولپاره پدی عقیده ټینګارلری اوداضروری‌بولی چه‌دملتونو مسئول‌مشران دی د نړی دمشکلا تو دحل دپا ره دافکا رو دتبا دلی په غرض شخصی تماسونه ولری . دهمد ی پالیسی په اساس افغا نی مشرانو دنورو‌ملتونو دمشرا نو هر کلی‌ و کړی او دوی هم ډ یر هیوادونه ولیدل . ددی جملی‌نه دشوروی اتحادصدراعظم بناغلی خروسچف‌او پخوانی‌رئیس‌وروشیلوف او دعربی متحدجمهوریت رئیس جمال عبدالناصر، دولسی چین صدراعظم چوین‌لای،دامریکی پخوانی‌جمهور رئیس اومعاون‌یی دوایت‌ایزنهاور او نکسن،دهند صدراعظم نهرو ، دایران پخوانی صدراعظم‌شریف‌امامی،اندونیزیا جمهور رئیس ډاکټر سوکارنو اود نړی یوشمیر نور مشران او اوی شخصیتونه دی چه افغانستان ته‌راغلی دی .

اعلیحضرت محمد ظاهرشاه دشوروی‌اتحاد ،عربی متحدجمهوریت،یو گوسلاوی، پاکستان ، هندوستان ، عراق اوسعودی عربستان دبلنو په اثر د نو هیواد و ته تشر یف وړی دی . همدا را ز بنا غلی سر دارمحمد داؤد صدراعظم عر بی متحد جمهوریت ، هند وستان 'دولسی‌چین جمهوریت ، پاکستان ، ایران ، ترکیی ، شوروی‌د اتحاد ، امر یکی ، آستریا ، چکسلواکی ' پولند اوبرماته تشریف وړی‌دی .

په عمومی صورت دافغانستان حکو مت دنو رو حکومتو او ملتو سره درواباو دبرابروالو په غرض‌دهاو صحیحی‌اندازی مطا لعی‌دوګړ دیګلوی ... ډیری مبادلت شوده کړیدی چه هغه دوه اړخیز ا حترام ، مساوات ، عدم تعرض ، دنورو‌په داخلی‌چارو کښی لا س نه وهل ، او په نظامی بلاکونو کښی نه ګډون دی . افغانان دټولو خلکو او ملتونو دحقوقو اوخودارادیت طرفدار دی چه‌خپله راتلونکی پیله خښونه وټاکی ، او پدی‌عقیده دی‌چه بین‌المللی اختلافونه‌دی‌پرته‌له وسلی او حیلی حل شی . افغا نستا ن ټینګه عقیده لر ی چه یواځی د بین المللی سولی په فضاه او آرامی کښی دوګړو معنوی او مادی هیلی ترسره کولای شی،لهمدی کبله افغانستان دسولی یو وفادارملاتړ دی، د۱۳۲۶ کال را پدی خوا افغا نستان دملګرو ملتو دغړی په حیث‌دملګرو ملتو د تړون،دبشرد حقوقو د اعلامیی او د باندونګ دجرګی داعلامیی په ټینګه سره ملا تړی کوی، او غواړی چه نوموړی تړ ونډی خا مخا عملی شی ا و بین المللی همرستی دی په ټوله نړی کښی تأمین شی .

Afghan Delegation to the Asian-African Women's Conference in colorful costumes.

دآسیایی اوافریقایی هیوادو دښځو کنفرانس کښی‌افغانی هیئت چه ملی ښکلی‌جامی یی‌ا غوستی دی .

H.M. Mohammed Zahir Shah: "Thousands of miles of geographic distance between us is spanned by our common respect for principles upon which your country has been built."

اعلیحضرت همایونی محمد ظاهر شاه :
«زموږ اوستاسی منځ کښی
زرگونه میله جغرافیائی لری والی
هغو اساسا توته زموږ مشترك احترام
له منځه وړی دی چه ستاسی حکومت
ورباندی ولاړ دی .» امریکا.

Premier Daoud: "Our understanding is the product of good will and sincerity nourished and consolidated during yeaгs of friendship based on mutual respect." U.S.A.

ښاغلی سردار محمد داؤد صدر اعظم: «زموږ تفاهم
دهغه ښه‌نیت‌اوخلوصیت محصول دی چه‌زموږ
دمتقابله احترام په اساس دڅو کلنی دوستی
په رڼا کښی‌یی‌تحکیم موندلی.» امریکا.

H.M. Mohammed Zahir Shah: "The friendship between Afghanistan and the U.S.S.R. rests on the firm foundation of the desires of the people of our countries for friendship."

همایونی اعلیحضرت : « دافغانستان اوشوروی اتحاد
ترمنځ دوستی زمونږ دوو هیوادو دخلکو په ټینګو
تمنیاتو باندی ولاړه ده .»

Premier Mohammed Daoud: "From the outset friendship between our two countries has flourished in an atmosphere of mutual respect." U.S.S.R.

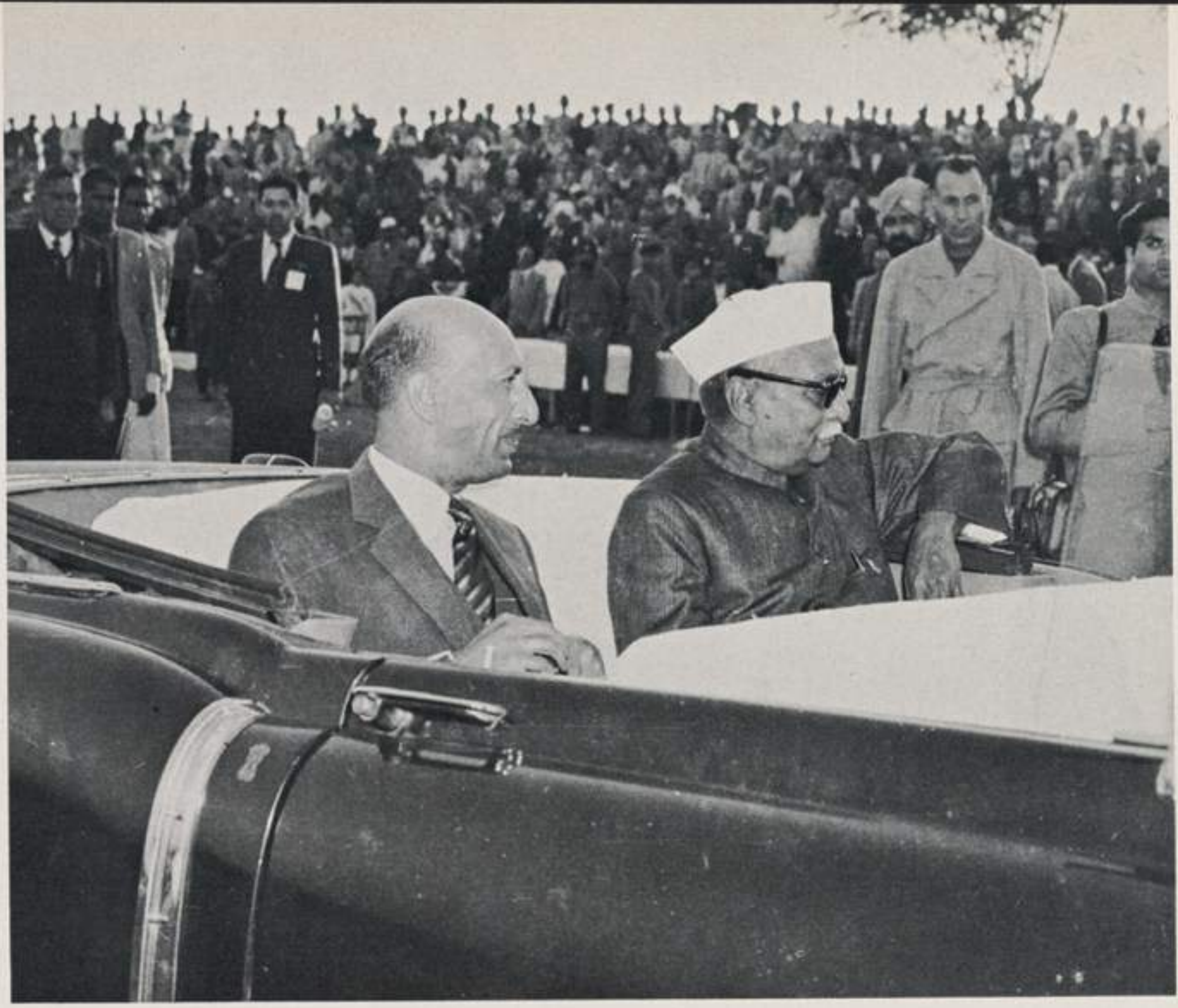
ښاغلی صدر اعظم: « زمونږ دووهیوادو ترمنځ دوستی
له لمړی ورځی ددوه اړخیز احترام په فضاء کښی
جریان لری » شوروی اتحا د

"Our deep and abiding friendship reflects the true spirit of brotherhood, fostered by the thirteen centuries of profound faith in Islam."
U.A.R.

« زموږ ټینګه دوستي دحقیقي ورو رولی
دروح انعکاس دی چه ددیارلس پیړیو اسلامي
عقایدو په رڼا کښې دهغې پیروی شوېده. »
عربي متحد جمهوریت

"Our common struggle for the maintenance of peace in the world and promoting brotherhood among nations constitute the basis of our understanding."
Burma

« په نړۍ کښې دسولې دتأمین دپاره زموږ ګډې
کوښښونه، اود ملتونو په منځ کښې دور ورولی
ټینګول زموږ دتفاهم اساس تشکیلوی. » برما



"Our friendship which has been strengthened by cultural and economic ties has a history of many thousands of years behind it." India

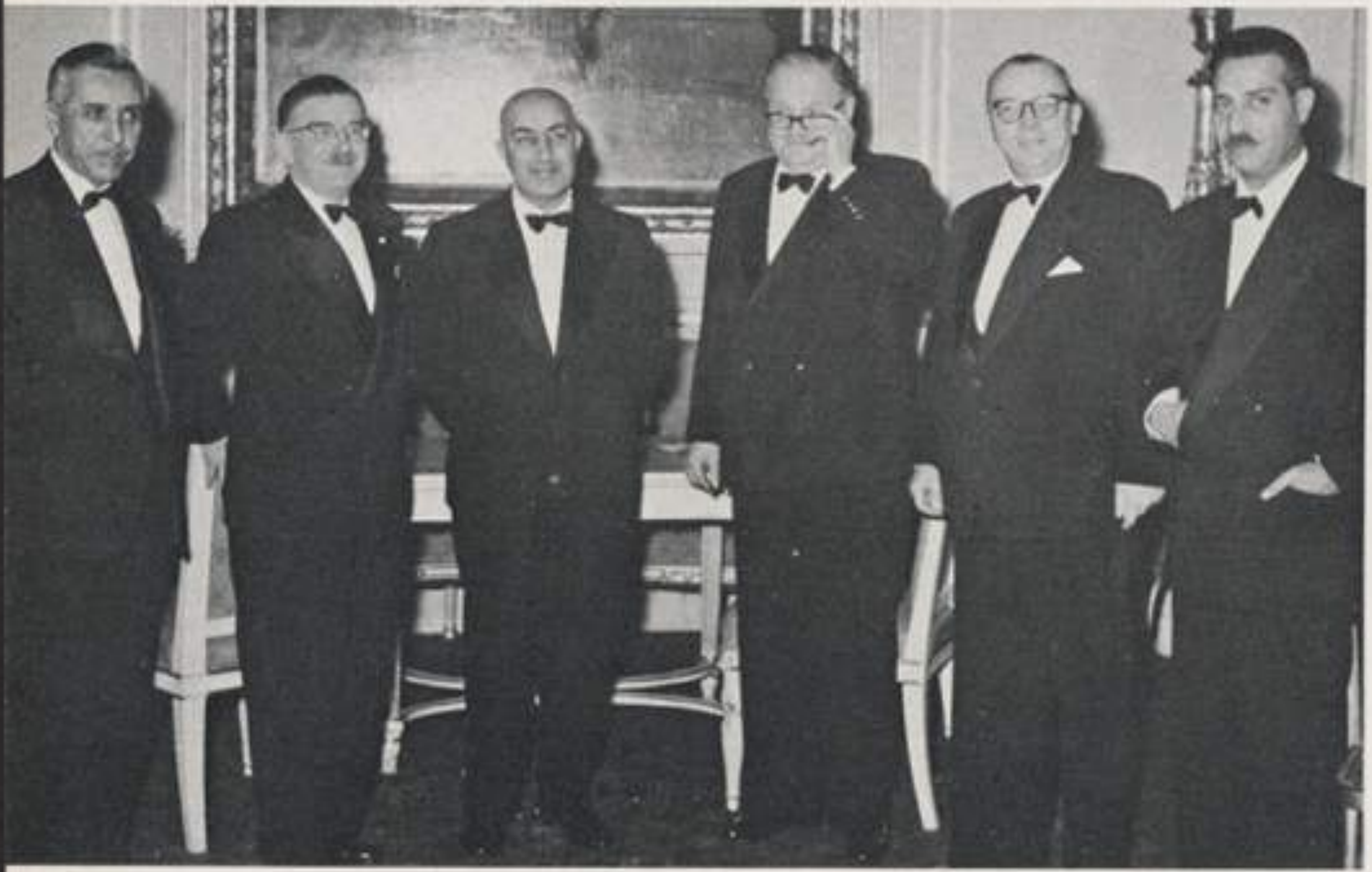
« زموږ دوستي چه په ثقافتي اواقتصادی اړیکبو ټینګه
شویده څوزره کلنی تاریخ لری » هندوستان .

"At no time in history has mankind needed peace and security as much as it needs it now. The alternative to peace is total destruction." Poland

« بشر په تاریخ کښی هیڅ وخت صلح اوامنیت ته
دومره احتیاج نه درلود لکه اوس‌یی چه‌لری .
دصلح څخه سرغړول کاملاً خرابی‌ده.» پولند

"The similarity of our point of view on major international issues brings us closer together." Yugoslavia

« بین‌المللی
مهمو چارو کښی زموږ دنقطه نظر یورنگوالی
موږ ډیر سره نژدی کړی یو. » یوگوسلاویا .



"Our policy of neutrality which is based on the Charter of the United Nations emanates from the wishes of our people." Austria

« زموږ دبیطرفی سیاست
چه دملگروملتو په تړون بنادی
زموږ دخلکو دهیلو اوآرزوگانو
نمایندگی کوی . » آستریا .

"Direct face to face contacts between the leaders of nations foster understanding and good will which are so essential to world peace." Czechoslovakia

« دملتونو دمشرانو ترمنځ مستقیم اومخامخ تماسونه
حسن تفاهم اوښه نیت چه دنړی دصلح دپاره
ضروری دی تقویه کوی . » چکوسلواکیا .

"The history of Afghan-Turkish friendship is a testimony of continued cooperation which has survived the vicissitudes of time." Turkey

« دافغانستان اوترکیې ددوستۍ تاریخ دهغه دوام دار
تعاون اوهمکارۍ سندی چه دډیر وخت
راهیسې موجوده ده. » ترکیه.

"Relations of amity between Afghanistan and Iran which are based on cultural ties and mutual good will are a historical fact." Iran

« دافغانستان اوایران ترمنځ دوستانه علایق چه
په ثقافتي اړیکو اودوه اړخیز ښه نیت بنادی
یوتاریخي حقیقت دی. » ایران.

"Our ancient culture, common struggle against imperialism and respect for each other's point of view strengthens the historic friendship between our two peoples." China

«زموږ لرغونې ثقافت ، داستعمار په مقابل کښې
ګډه مجاهدو اود یو بل دنقطه‌نظر احترام سا تلو
زموږ دو دو ملتونوترمنځ تاریخي دوستي
لیا ټینګه کړی ده. » چین.

"The peoples of Afghanistan and Pashtunistan have common race and common history. Whatever causes difficulty or unrest in Pashtunistan will not leave us, or the entire region, unaffected."

«دافغانستان او پښتونستان خلك يو نژاد او مشترك تاريخ لري
كوم هغه مشكلات ، اوناآرامي چــه په پښتو نستان كــښې
موجو دی و ی ، دافغانستان ټول خلك په هغو باندی متأثر كيږی.»

"We, wholeheartedly, support the demands of our Pashtun brothers for self determination. It is a moral obligation and in keeping with the spirit of the Declaration of Human Rights."

«مونږ دزړه له كومی دخپلو پښتو نستانی ورونو
دخود ارادیت دغوښتنـــی تائيد كــوو .
دغــه كــار دبشر د حقوقو د روحيی سره
موا فق يو ، اخلاقی و جيبه ګڼل كيږی.»

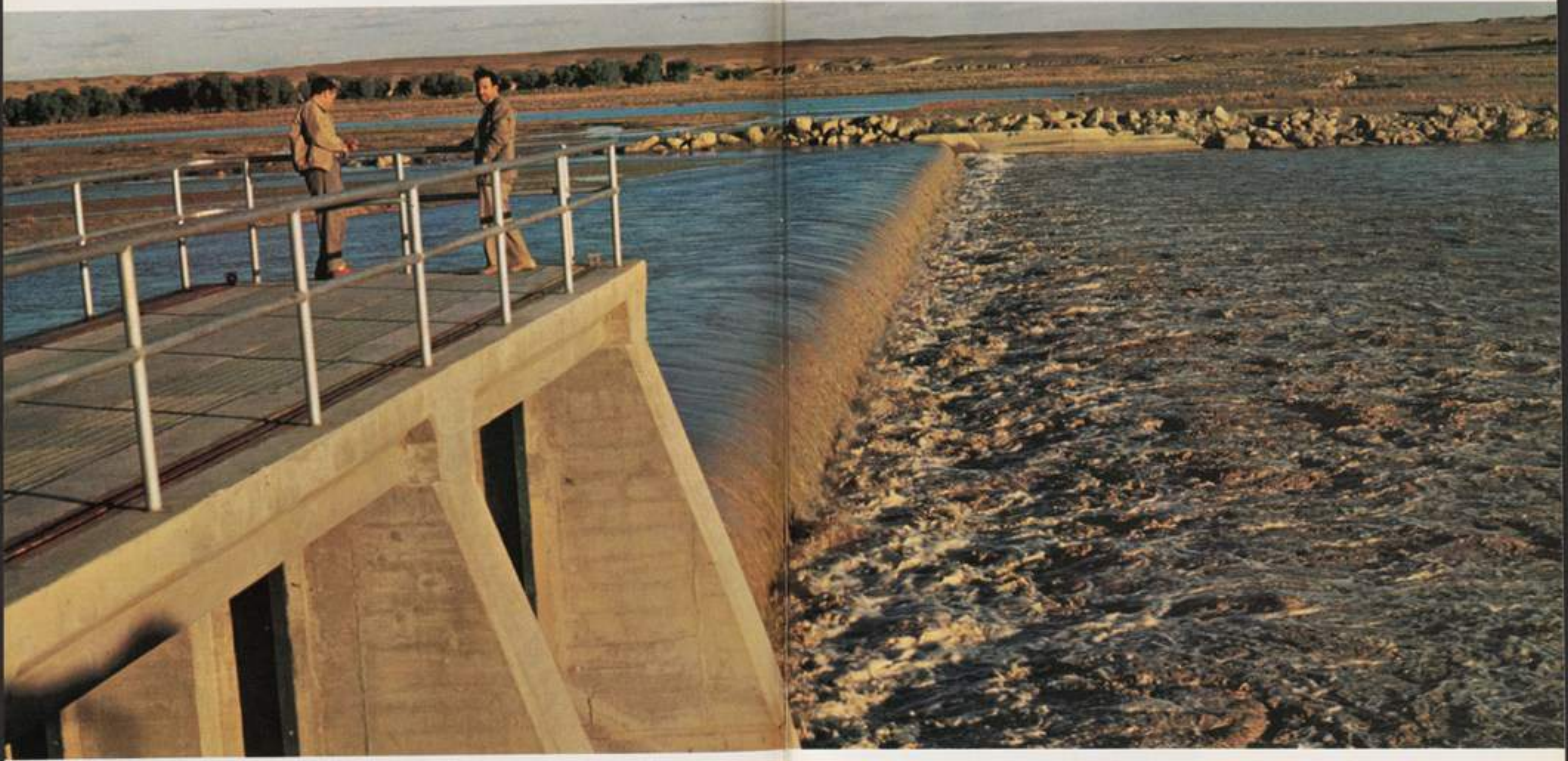
"The strong ties of religion, culture and brotherhood bind us together." Indonesia

«د زموږ او اندونیزیا یو والی دغو قوی علایقو ټینګ کړی دی چه پردینی، کلتوری او وروولی باندی بنا دی.»

"Our common outlook on major issues of the day strengthens our ancient friendship." India

«پر ورځنیو مسایلو باندی زموږ د نظریاتو یووالی زموږ محکمه دوستی لا ټینګوی.»

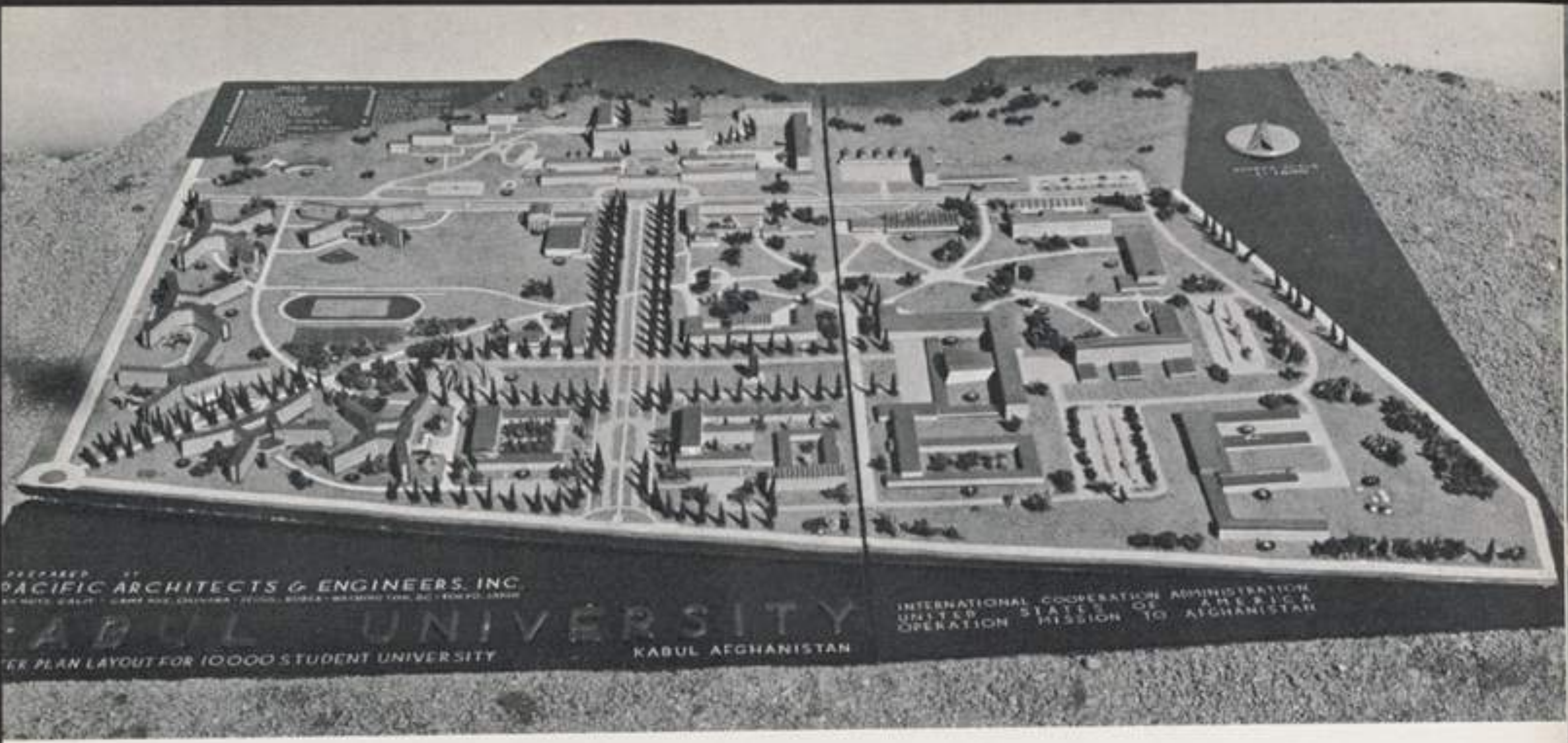
LOOKING FORWARD



وړاندې کتنه

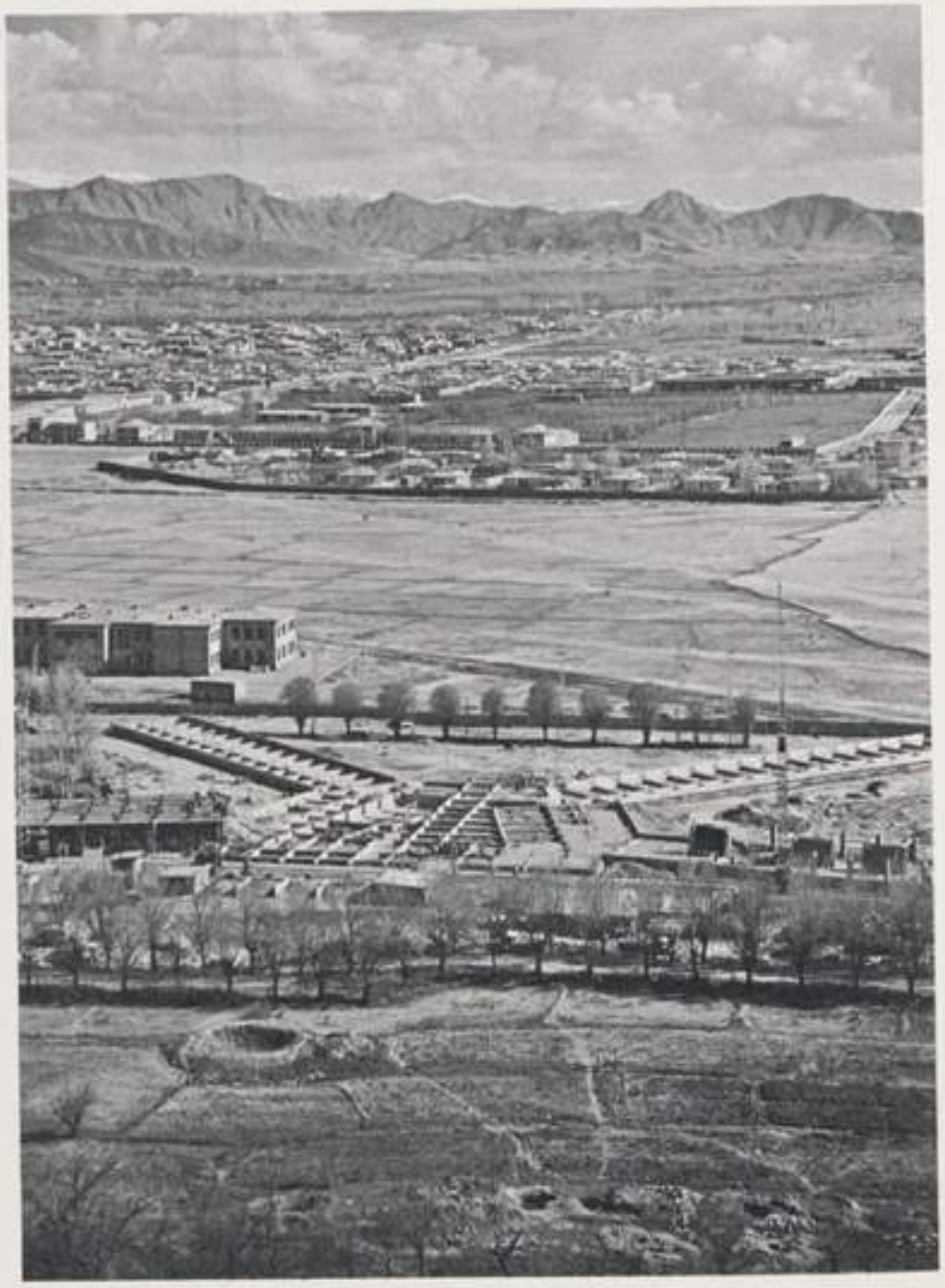
The sun rises in Afghanistan with new hopes for tomorrow.

افغانستان دلمر ختلو استقبال دنو و آرزوګانو سره کوی



Kabul University has the task of training the future leaders of Afghanistan.

د کابل پوهنتون دافغانستان آینده لاربښوونکی روزی.



BUILDING FOR TOMORROW

History has left the Afghan people with the legacy of ever being on guard to defend and protect the high moral values and the cherished goal of independence. The valiant sacrifice of our forefathers has not gone in vain. Today it is up to the present generation to secure a happy future for those to follow. This cannot be achieved by expression of words void of practical application. The future is ours if we continue in the footsteps of the heroes of Afghan culture and independence, and if we accept our grave and heavy responsibility with a sense of dedication and self-sacrifice. The path ahead is full of pitfalls and the odds are tremendous.

The effects and after-effects of aggressive interventions into the affairs of our people has robbed us of the opportunity to keep in step with much of the progressive aspect of the social and industrial revolution of the 19th and 20th centuries. Our energies were sapped by foreign intrusions; the sacrifice was great, the price was not too high for liberty. With clear vision, dedicated purpose and hard work, the goal of rapid progress and balanced prosperity cannot be too far away.

It is by no means an exaggeration to state that the present generation of Afghans are cognizant of their rights and responsibilities, and are ready to shoulder the complex task of making up for lost time and opportunities. It is a good augury that this desire of the people is supplemented and guided by enlightened and energetic leadership. In order to achieve our objectives it is essential to harness material resources and the energies of our people to the task of national development, in a manner which will give optimum results.

Spearheaded by the Government and supported by the rank and file, the country launched its first development plan in 1956. It is a source of pride and pleasure to all Afghans to be able to state that notwithstanding the difficulties with which they were and still are faced, most of the projects under the plan have been successfully carried out, and inflation has been avoided. A rigid control of public receipts and expenditures, together with balanced and sound finances have been the guiding principle of our financial policy.

From the outset Afghanistan had to reconcile the harshness of economic realities with deep-seated and quite natural aspiration for social progress, and bring about a balance that would keep intact the salient features of both. The battle against the demons of ignorance, hunger and disease can be waged only when clear thinking, balanced judgment and keen foresight prevail. It is then that accelerated economic development can take place without creating a disequilibrium in the social thinking.

We are aware of the fact that the objective of planned development is not only to increase production and attain higher standards of living, but to secure a social and economic order wherein values of freedom and justice will be paramount. Of course, the primary aim is to provide basic necessities to all the persons in the country, and at the same time to emphasize the place of human values in social and economic development.

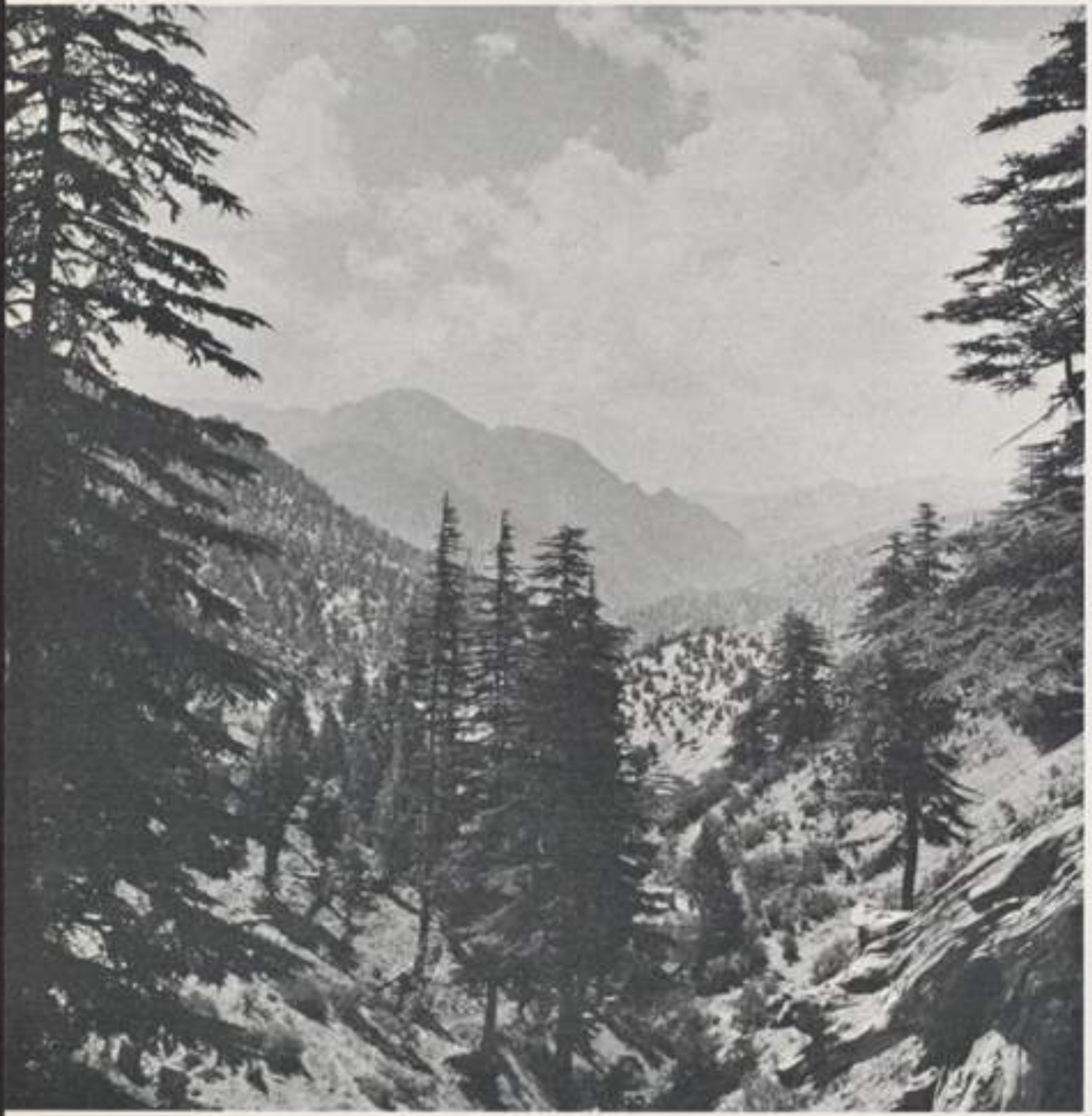
Any improvement to social services needed for the elimination of social ills, depend largely on an increase in productivity; any social progress conceived without taking this into consideration is doomed to be futile and impracticable. More serious still, if economic resources are too weak to undertake social plans, frustration will be inevitable. It is therefore, dangerous to promise social progress if no economic foundation exists to generate a rise in productivity. On the other hand, rapid economic development should not and cannot be envisaged by leaving social changes to take care of themselves. Instead of treating social policy as subservient to economic policy, or vice versa, it is in the interest of balanced development to consider them as equals. Thus any procedure that may

Prime Minister lays the cornerstone of the new Kabul University.

ښاغلی صدراعظم د کابل دپوهنتون دبنسټ ډبره ایږدی .

A vigorous program of reforestation is being carried out throughout the country.

د ونو اینبودلو یولوی پروگرام په ټول مملکت کښې روان دی .



Forest conservation in Pactia.

په پکتیا کښې دځنګل ساتل.

Tree farm

دونو فارم .

Reforestation project

دځنګل ساتلو پروژه .

give one precedence over the other should be avoided. Hence the real issue is how to interpret programs for a balanced social and economic development in such a way as to satisfy the growing aspirations of the people. Because of the present stage of development, substantial economic progress is necessary in Afghanistan before ambitious social endeavour is practical. Lack of funds and not desire limit the possibilities of undertaking a more expanded program of social uplift.

In constructing social and economic institutions a large responsibility rests with the government on behalf of the entire country. The Government has to plan its own investment and to influence and regulate economic activity within the private sector so as to ensure the coordinated development of all available resources, so that all citizens, men and women, are given full and equal opportunity for growth and service.

Of necessity was First Five-Year Plan which will end in September 1961, was a modest one and was primarily concerned with activities in the public sector. It was directed towards building the much needed infra-structure and the basis for bolder plans of the future. The national economy has now become relatively viable and capable of absorbing a much higher rate of investment. Pushing the economy into the take-off stage is one of the objectives under the Second Five-Year Plan. In conjunction with this primary objective, then, the Second Five-Year Plan aims at faster growth of national income in order to keep pace with the growth in population.

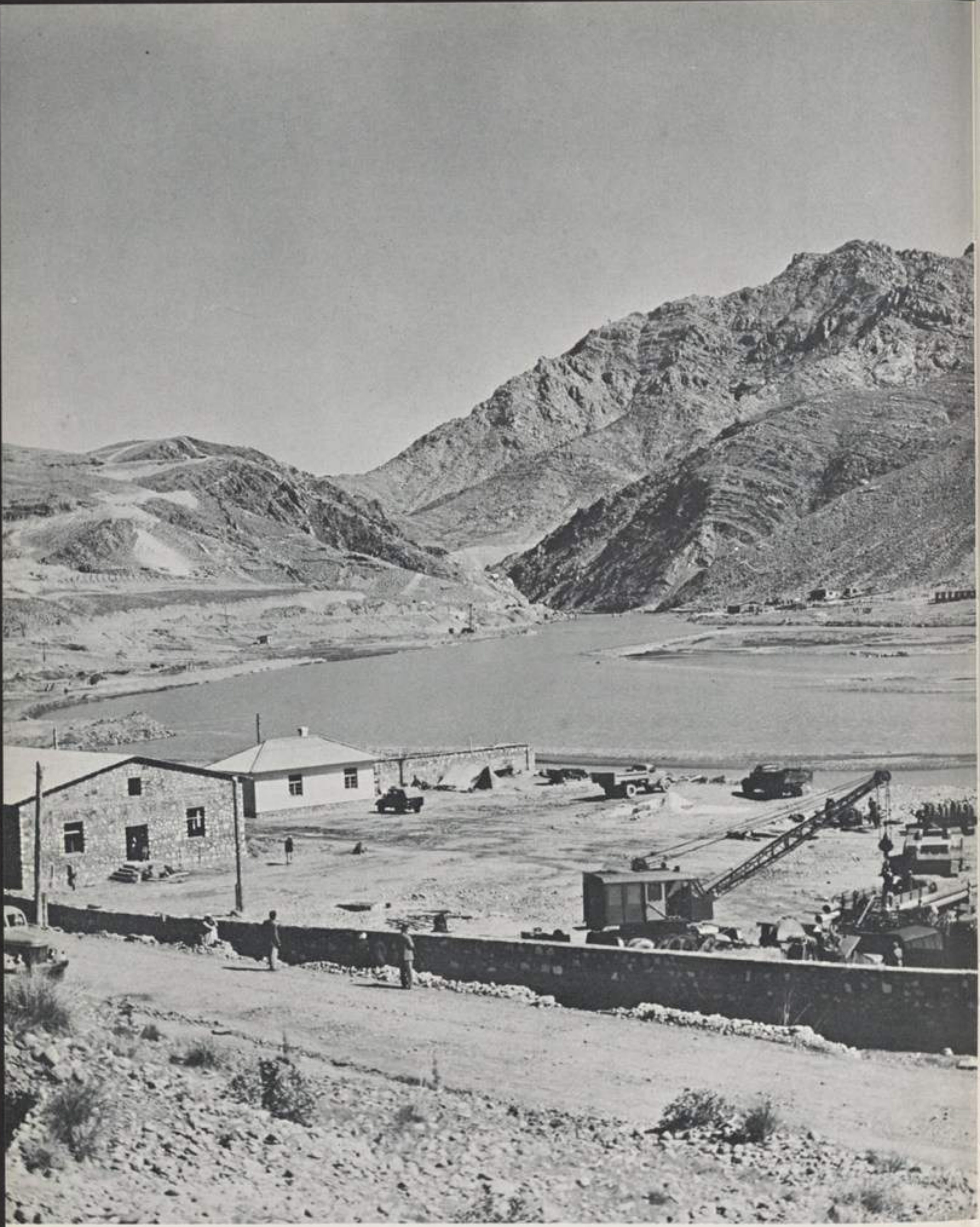
Agricultural production will be stepped up to meet the growing demand brought about by rising income and population as well as to increase exports rapidly. Industrial development will be pursued vigorously with concurrent training and preparation of managerial and technical personnel. The Second Plan assures an annual growth of 8 to 10 percent in the national income over the plan period, a rate which is higher than that achieved under the First Plan. A five-fold increase over the investment achieved during the first plan is taken into consideration. Private enterprise is assigned an increasingly important role in national development. This is based on the assumption that the private sector accepts the broad discipline and values implicit in the national plan and will function in unison with the public sector.

Briefly, the distribution of investment in industries, power and mining, agriculture and irrigation, transport and communications, Government enterprises, municipalities, health and education and survey and research will be 27.4%, 32.3%, 29.0%, 3%, 3%, 5.2% & .1% respectively. The total industrial production of the country will be raised by approximately 375%. The total agricultural production will be raised by approximately 35 percent. The total investment for capital construction will be raised by approximately 250 percent and the total investment by the State will be raised by 393%. The total number of village, elementary, middle and high schools will be raised from 1,316 to 11,029 and the number of professional schools from twenty-four to thirty-nine. The number of hospitals will be raised by 39 percent and the number of beds by 59 percent. In the field of foreign trade, it is estimated that the value of foreign transactions will increase by about 149 percent, exports will increase by 70 percent and imports by 185 percent. The balance of trade will rise by 466 percent.

It is also expected that national income of the country will increase by 47 percent. (All the above statistics will be subject to fluctuation in accordance with the degree of contributions to the Afghan development by friendly countries.)

The invaluable experience gained during the First Five-Year Economic and Social Development Plan, together with the achievements accomplished, form a firm base on which the formulation of the Second Five-Year-Plan rests.

The stress and strain of historical events have forged the people of Afghanistan into a united mass with a single purpose to eliminate the deficiencies of the present which we have inherited from the past. With cautious optimism Afghanistan looks forward to its future with confidence.



Prime Minister inaugurating construction at Naghlu.

دښاغلی صدراعظم
دخوادنغلوساختمانی
پروګرام
پرانستل کیږ ی .

راتلونکی ودانی

تاریخ دافغانستان خلکوته عیشه دساتنی مهمه وظیفه ورسپارلی ده چه دخپلوا کی دعالی هدفونو او اخلاقی ښیګڼو څخه دفاع و کړی . زمونږ دپلرونو او نیکونو جاریدل او قربانی عبث ندی تللی . نن ورځ اوسنی نسل ته داپاتی ده چه دراتلونکی نسل دپاره ښه آینده تأمین کړی او دا په تشو خبروچه عمل ورسره نه وی سرته رسیدلی نشی . آینده زمو نږ ده خو که چیری مونږ دثقافت او خپلوا کی په لار کښی د پښتنی دمیړونو پیروی و کړو او خپل درانه پیټی او لوی مسئولیت دقربانی او کار کولو دحس سره سره قبول کړو . زمونږ مخ کښی لاردخنډونو او دامونږ څخه ډېر کده او فاصله هم ډیره اوږده .

زمونږ په چاروکښی دتیری ګونګو دګو توهلو نتیجو مونږ دنولسمی اوشلمی پیړی داجتماعی اوصنعتی انقلاب دوراندی تللو ډیرو هدفونو څخه محروم کړو . زمونږ قواوی دخارجیانو تیر یو تحلیل کړی . ترسر تیریدل اوقربانی زیاتی وی خودخپلوا کی مقابل کښی هیڅ یې چکه نده . دصاف نظر ، معین مقصد اوډیر کار سره چټك پرمختك اوعام رفاهیت هدفونه دومره لری ندی .

بی مبالغی ویلی شوچه اوسنی افغانان پخپلوحقوقو پوه او پخپلو مسئولیتونو واقف دی ، اودی ته آماده دی چه دتیروضایعاتو دتلافی دپاره هر ډول کارپه غاړه واخلی . لهٔ نیکه مرغه چه دخلکو دغه آرزو دښی لاربنوونی اوپیاوړی مشری له خوا تأییدشوی ده

زمونږ دمقصدونو دپوره کیدلو دپاره لازمه ده چه مادی منابع اودخلکو انرژی دعلی پراختیار په لاره کښی په اسی ترتیب په کا رو اچول شی چه نهائی نتیجی تر ښه لاس ته راشی .

افغانستان خپل لومړنی انکشافی پلان چه دحکومت له خوا جوړشوی او دملت دخوا تأیید شوی وٓ په ۱۳۳۵ کال کښی په کارواچو لو .

داهر ښتون ته دویا ړاوخوشحالی ځای دی چه په ځګه غاړه ویلی شی چه د ډیرو مشکلاتو سره سره چه مونږ ورسره مخامخ ؤ او لیا یو ، نه یوا ځی داچه زمونږ دپلان ا کثره پروژی په کامیابی سره سرته رسیدلی دی بلکه مونږ په ډیره کامیابی سره دانفلاسیون دخطر نه ځان ژ غورلی دی ، د دولتی عایداتو او مصارفاتو سخت کنترول ، متوازن اوثابت مالیات زمونږ دمالی سیاست اساسی ټکی دی .

داول نه داتصمیم نیول شوی چه خپلو ځانو نوته ددی موقع ور کړو چه داقتصادی حقایقو تریخوالی او داجتماعی پرمختك دپا ره د طبیعی هیلو اوآرزو ګانو ښه روالی درك کړو ، اوداسی اصلاح منځ ته راولوچه ددواړو صحیح ، کامل او بارز تصویر پکښی وی ، د نا پو هی دبلا ، دلو ږی اوناروغیو سره مجادله هغه وخت کامیابید لای شی چه صحیح تفکر اوعاد لانه تفاوت تعمیم و شی . نو ا قتصادی حتمًا اختیا پر ته لد ی چه اجتماعی تفکر کښی کومه ېی موازنګی پیښه کړی منځ ته را تلای شی .

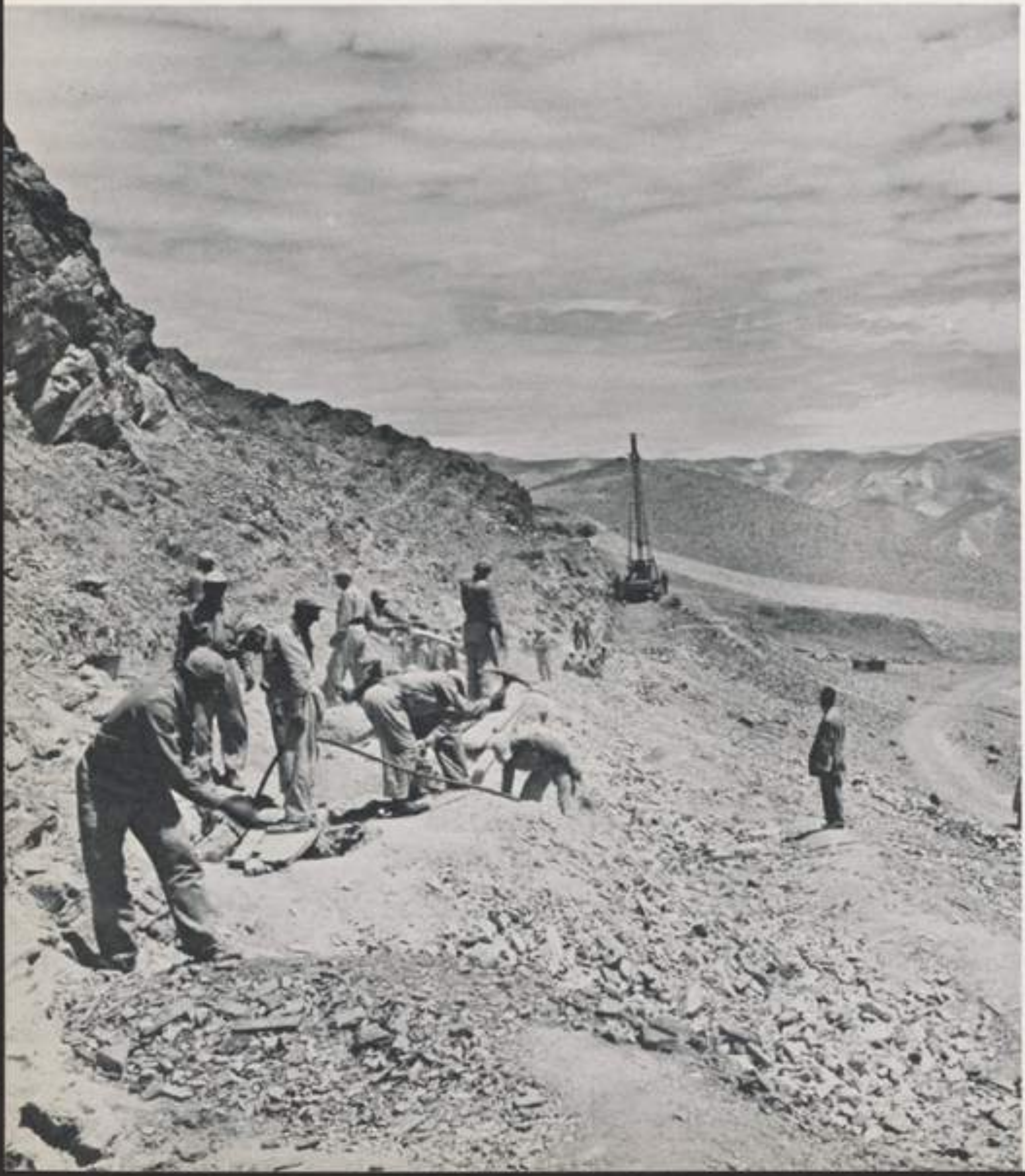
مونږ پدی حقیقت ښه پوه یو چه طرح شوی انکشافی هدفونه نه یوا ځی تولیداتو کښی ډیریښت راولی اوډ ونداته سطح لوړوی بلکه زمونږ منظور داجتماعی اواقتصادی امورو داسی تأمین دی چه دخپلوا کی او عدالت ډیری ښیګڼی ولری ، البته چه لمړنی هدف ټولوخلکوته دابتدائی ضرورياتو تهیه کول دی خو په عین وخت کښی په اجتماعی اواقتصادی انکشاف کښی دانسانی قیمت اوارزښت تأیید هم دی .

داجتماعی ښیګړتیاو دپوره کولو لپاره داجتماعی خدمتونو هرراز خدمت ترډیری اندازی دتولیدی قدرت په زیاتولو پوری مربوط دی . نو دهراجتماعی پرمختګ لپاره چه دانکته په نظر کښی ونه نیول شی هغه هرومر و شنډیږی اودهغی لا س ته راوستل غیر عملی د ی . که چیر ی داجتماعی پلانودعملی کولودپاره اقتصادی منابع ډیر ضیعف وی نو نتیجه بهٔ یی دښت ډیرمشکلات وی پدی صور ت کښی چه دتو لید ی تقویی لپاره ا قتصادی مؤ سسی موجودی نه وی نوداجتماعی پرمختګ وعده ناوړی ده .

لهٔ بلی خوا داجتماعی تحولاتو خپل سر ته پربښودلو سره داقتصادی چټکی پراختیا انتظارنشی کیدی ددی پرځای چه اجتماعی پالیسی

60,000 kw. of electricity at Naghlu will aid planned industrial expansion.

دنغلو ۶۰۰۰۰ کیلو واټه برق به دصنعتی پلان په پرا ختیا کښی مرسته و کړی .



Darunta diversion dam will provide power and water for the Jalalbad area.

د درونټې بند به دجلال آباد دسیمې
دپاره پوره اندازه اوبه اوبرښنا تهیه کړي .

ددی دپاره غوره شوی چه د اقتصادی پالیسی لپاره کښه ور ده بهتره ده چه د وایه پالیسی یورنګ اوپه مساوی صورت مخکی بوتلل شی او ددامی کار څخه چه یوه خوانسبتاً بلی خواته پرمخ بوزی‌ځان وزغورل شی . له همدی کبله حقیقی‌نکته داده چه پروګرامونه څنګه داجتماعی او اقتصادی متوازن پرمختګ لپاره پکار واچول شی چه د خلکو میلی اوآرزوګانی پوره کړی شی زمونږ هیواد کښی دپرمختګ لپاره اقتصادی مهم پروګرامونه پخواتر دی چه اجتماعی مهم کوښښونه امکان پیدا کړی ضروری، ګڼل کیږی . دوجوهو کمبود او عدم تکامل داجتماعی پراختیا دپراخو پروګراموداجرا امکانات محدود کړی دی .

داجتماعی اواقتصادی موسسود تأسیس په‌لاره کښی حکومت دټول هیواد په وکالت لوی مسئولیتونه قبول کړی دی . حکومت د خپلو سرمایه ګذاریو دپاره پلانونه‌جوړوی او دشخصی ساحی اقتصادی فعالیتونه‌دموجوده منابعو څخه‌دښی استفادی‌له امله تنظیموی چه‌ټولو و طنوالو ته‌دکاراوترقی موقع ورکړی‌شی

لومړنی پنځه کلن‌پلان چه‌د ۱۳٤۰ کال‌دوږی دمیاشتی په‌آخره کښی سرته رسیږی د ضرورت له امله یو مستقل اوابتدائی‌پلان‌ؤ او ارتباط بی‌بواځی دولتی ساحه کښی دودانولو فعالیتو پوری چه‌دجوړونی لاند ی‌دی‌او دراتلونکو پلانواساس‌ګڼل کیږی ډیر وو .

ملی‌اقتصاد اوس نسبتاً ژوندی شوی‌او ددی توان لری‌چه‌ډیر‌ه‌اندازه‌سرمایه ګذاریو کړی . ساحی‌ته داقتصاد راایستل د دوهم پنځه کلن پلان له هدفو څخه دی .

سره ددغه ابتدائی هدفدو هم پنځه کلن پلان کښی دملی عایداتونمواووده دنموسو دزیاتوالی په‌نظر کښی ساتلو سره تر نظر لاندی نیول شو یدی .

زراعتی تولیدات به تردی اندازی ډیرشی‌چه‌دنموسواو عایداتو دزیاتوالی‌اضافی تقاضاوی به دصادراتو دچټک‌پر مختګ‌دتقاضاووغوندی پوره کړی . صنعتی انکشاف به‌داداری او تخنیکی اشخاصو دروزنی سرمیوځای‌ترغیب‌اوسره تشویق شی

دوهم پلان کښی دملی عایداتو دکال ۸ فیصد زیاتوالی په نظر کښی نیول شوی دی اوداانداز‌ه‌ترهغی اندازی چه لمړ ی پلان کښی تعین شوی‌وه‌ډیره جګه‌ده دی‌پلان کښی دلومړی‌پلان‌په نسبت پنځه ځله ډیره سرمایه ګذاری دنظر لاندی نیول شوی ده .

شخصی تشبثاتو ته ملی انکشاف کښی خورا مهم رول تخصیص شوی‌دی‌او دا پدی اساس بنا شوی چه شخصی ساحی تعهد کړی اودایی منلی ده چه‌ملی پلان کښی به‌ډیر‌ه‌اوقیمت داره‌برخه اخلی‌اوددولتی‌ساحی‌سره به‌خپل فعالیتونه هم آهنګ کوی.

لنډه داچه صنعت ، برښنا او کانو ، کرهنه‌او اوبولو ، حمل‌اونقل اومخا براتو ، دولتی تصدیو، ښاروالیو ، روغتیا اوپو هنه اوسر و ی کولو او ښېږنو کښی سرمایه ګذاری به‌ډ۲۷٫٤ ۰ ٪ ۳۲٫۳ ۰ ٪ ۲۹ ۰ ٪ ۳ ۰ ٪ ۳ ۰ ٪ ۲٫٥ ۰ ٪ ۰ او ۱ر ۰ ٪ وی .

دهیو ادصنعتی ټول تو لیدات به نژدی ۳۷٥ ٪ زیا ت شی .اوزراعتی‌تولیدات به‌څه‌ناڅه ۳٥ ٪ زیاتشی دسرمایی‌جوړولودپا ره ټوله سرمایه ګذاری‌به تقریباً ۲٥۰ ٪ زیاتشی‌اوددولت ټوله سرمایه ګذاری کښی‌به۳۹۳ ٪ زیاتوالی راشی. دټولو کلی والو، لومړنیو ، منځنیو اوثانوی‌ښوونځیو شمیر بهد ۱۳۱٦ نه ۱۱۰۲۹ ته زیات شی‌اودمسلکی‌ښوونځیوشمیر به‌د۲٤ نه۳۹ته‌جګ‌شی. اودروغتونو نوشمیر به۳۹ ٪ زیاتشی او دبسترو‌شمیر به٥۹ ٪ ته جګ شی. دخارجی‌تجارت په‌حصه کښی‌داسی‌اټکل‌شوی‌ده‌چه‌دخارجی‌معاملاتو‌ارزښت‌به۱٤۹ ٪ زیاتشی‌صادرات‌به ۷۰ ٪ اوواردات‌به‌د۱۸٥ ٪ ډیرشی. اودتجارت‌بیلانس‌به٤٦٦ ٪ زیات شی‌اوداهم په‌نظر کښی‌نیول‌شوی‌ده‌چه‌ملی‌عایدات‌به ٤۷ ٪ لوړشی.

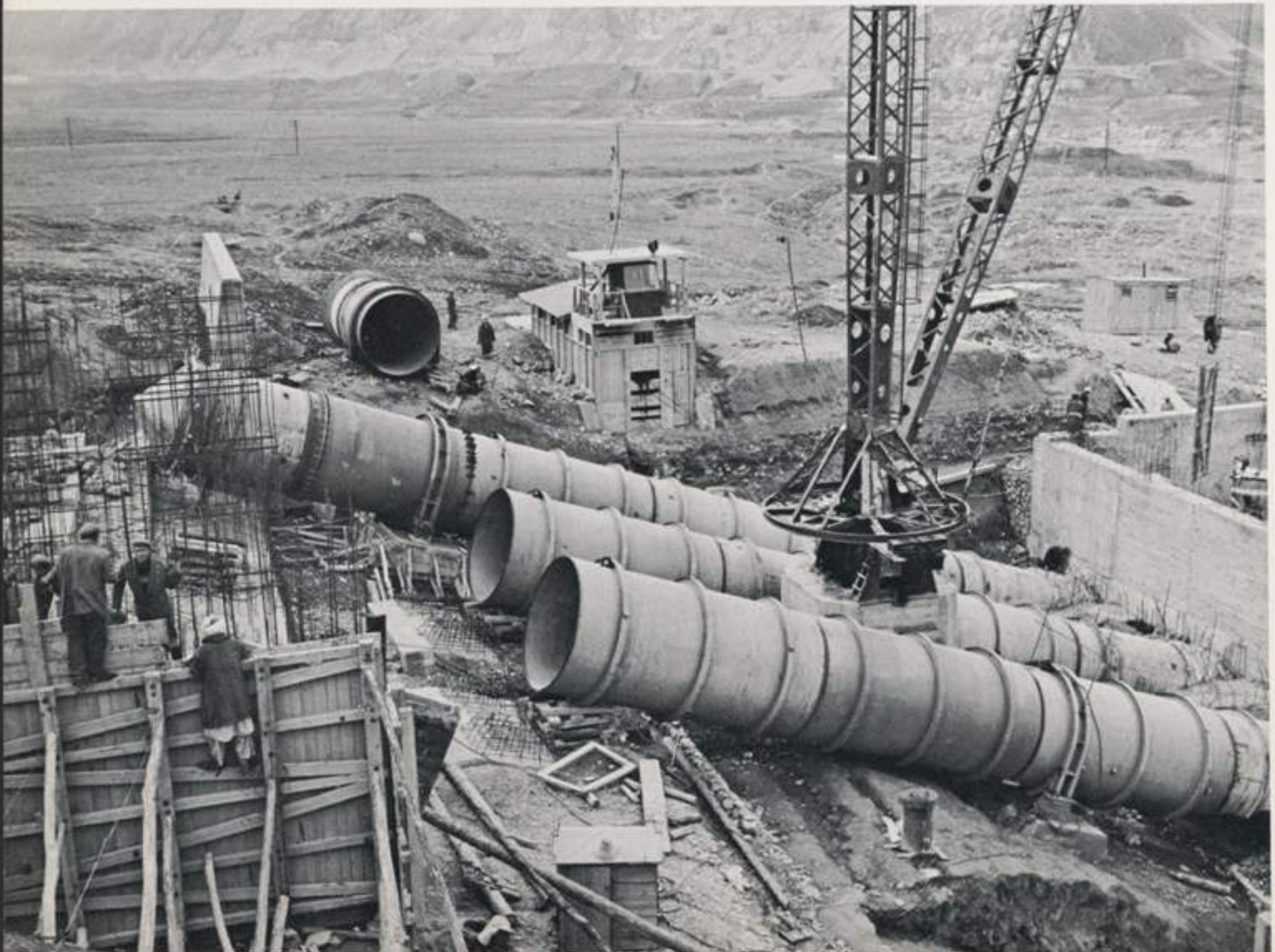
(پورتنی‌ارقام‌ددوستو ملتونو دمرستو مطابق چه زمونږ په انکشافی پروګرامو کښی یی کوی د تغیرو ړدی) .

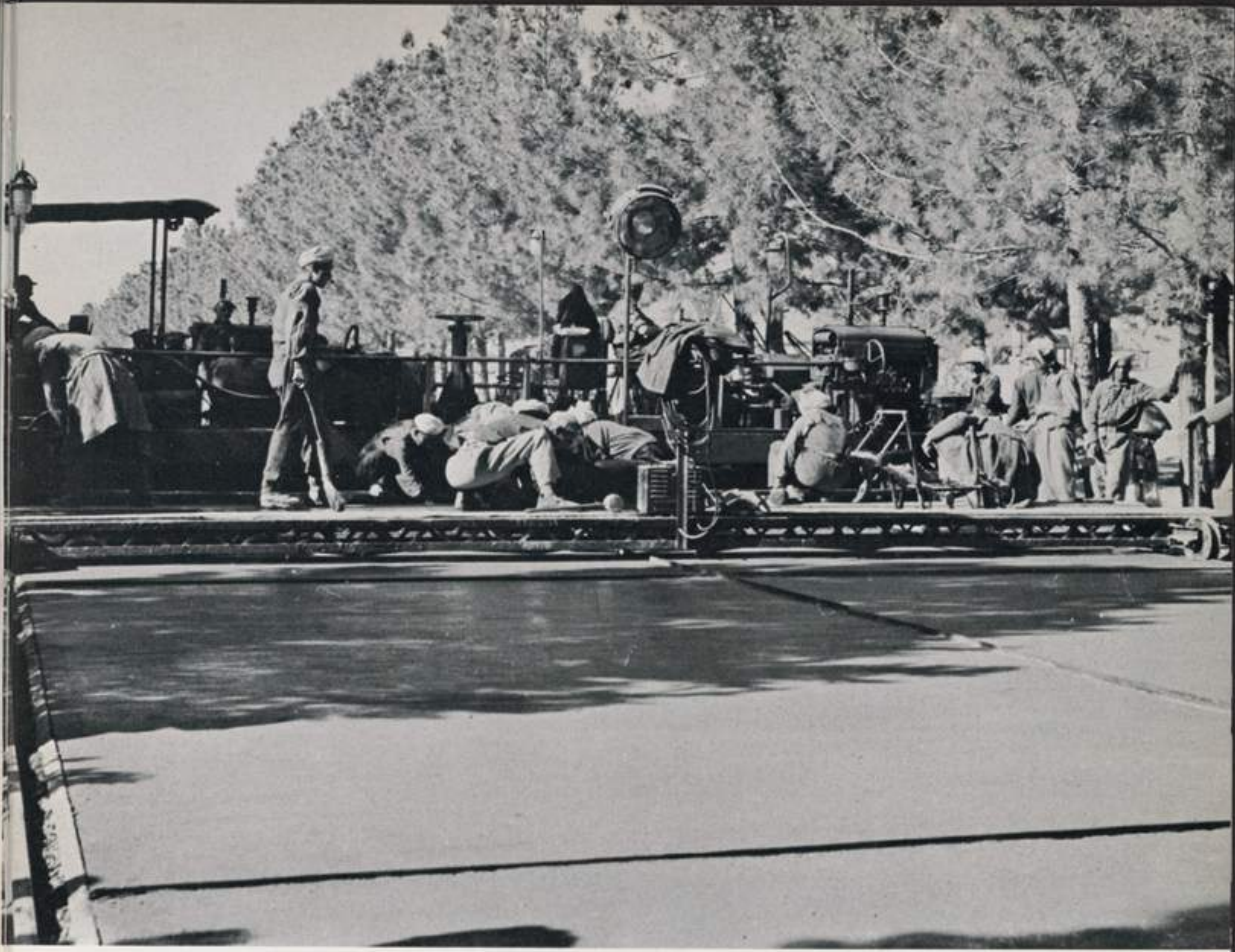
هغه قیمت دار اودیادونی وړ تجربی چه دلومړنی پنځه کلن اجتماعی اواقتصادی پلان دتطبیق څخه لاس‌ته راغلی‌دی‌دهغو موفقیتونوسره‌سره چه بشپړشوی دی هغه اساسات تشکیلوی چه د دوهم پنځه کلن پلان جوړول په هغی بناشوی دی.

دتاریخی واقعاتو فشار دافغانستان وګړی سره یولاس کړی‌دی چه داوسینو کمبوتونو دپوره کو لو دپاره چه دتیروخت څخه راپاتی‌شوی‌دی بومتحد منظور لری . دبنی اوهوښیاری خوشی بینی په رڼا کښی مونږ خپل راتلونکی وخت ته په اطمینان او اعتماد سره ورانډی ګورو .

The Ghori hydro-electric plant.

دغوری دبریښنا د ستگاه .





Torghundi-Kandahar concrete highway will give new impetus to national and international commerce and traffic.

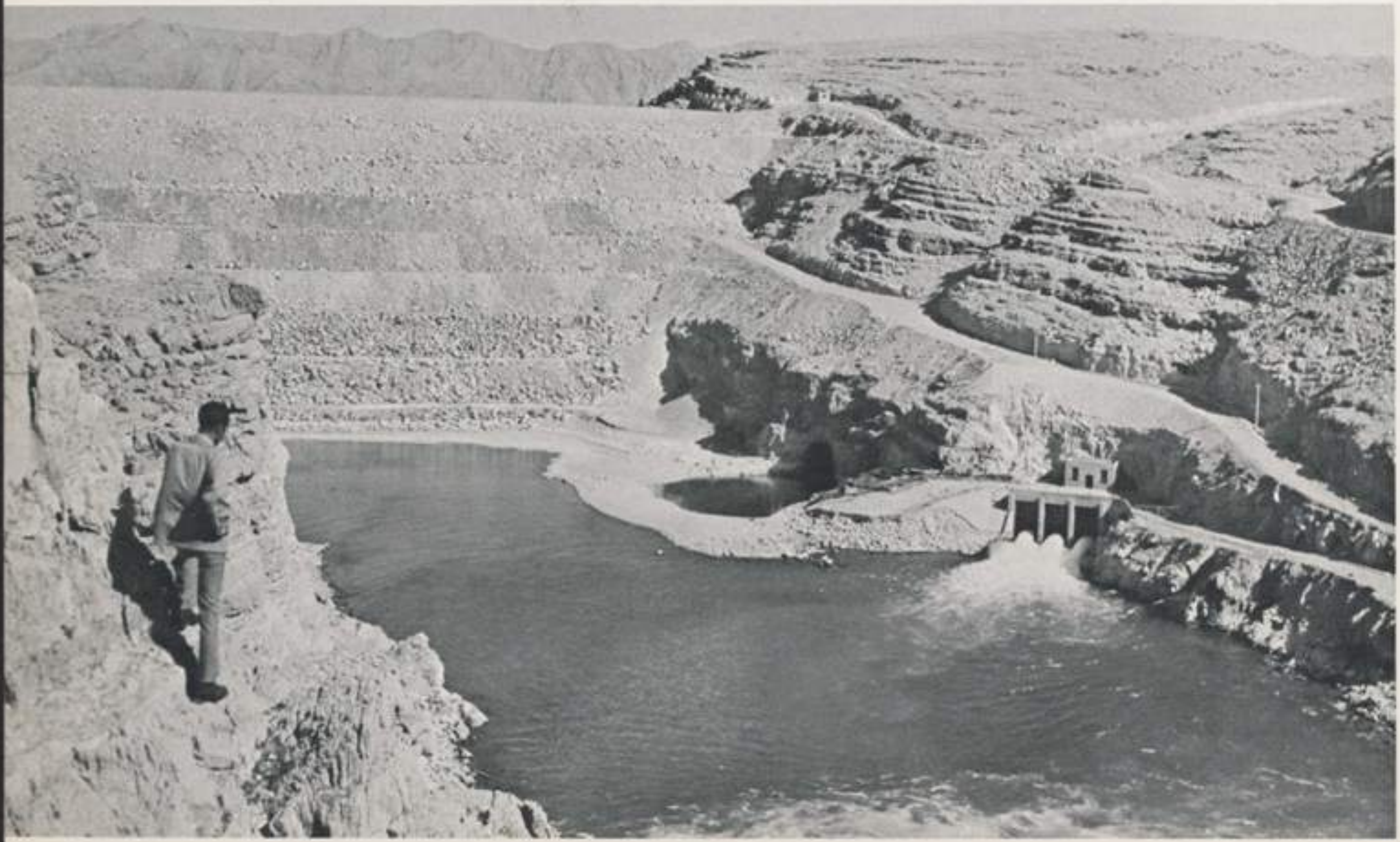
دتور غونډۍ اوقند هارد کانکریټ سړك
به ملي اوبین المللي تجارت او ترافیك
ته‌نوی قوت ور کړی .

Railhead at Torghandi.

تور غونډۍ ته‌دریل لار،

Kajakai and Arghandab storage dams will be tapped for power development.

د کجکی اوارغنداب بندونه به دبرق دانرجی دپراختیا دپاره په کار واچول شی .

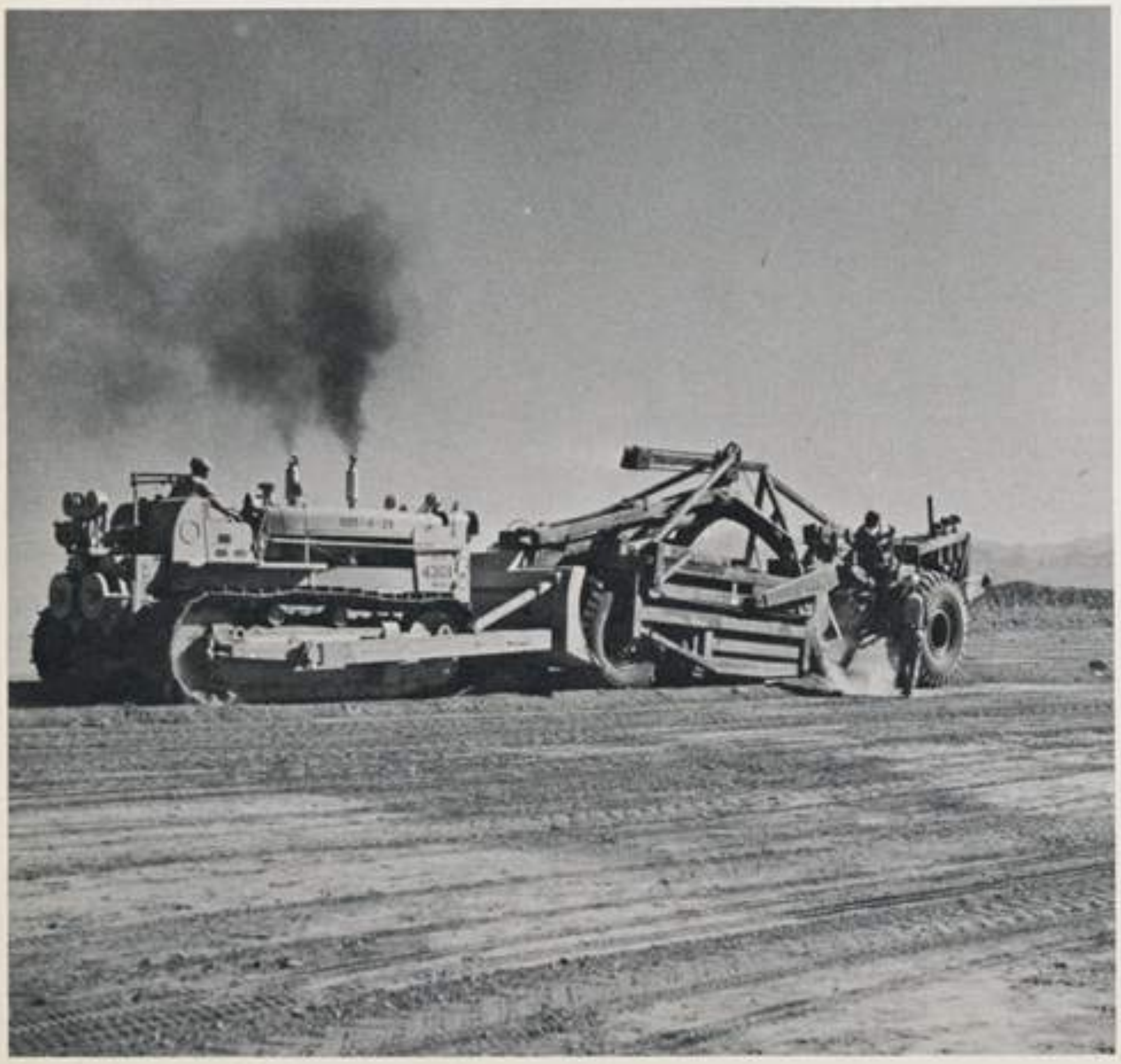


The 2 ½ kilometer tunnel through the Hindu Kush mountains at Salang will shorten the route to the north by 200 kilometers.

افغانی کار گران په پکتیا کښی

Civil Aviation headquarters.

دملکی هوایی ریاست.



Herat country airport, one of many under construction.

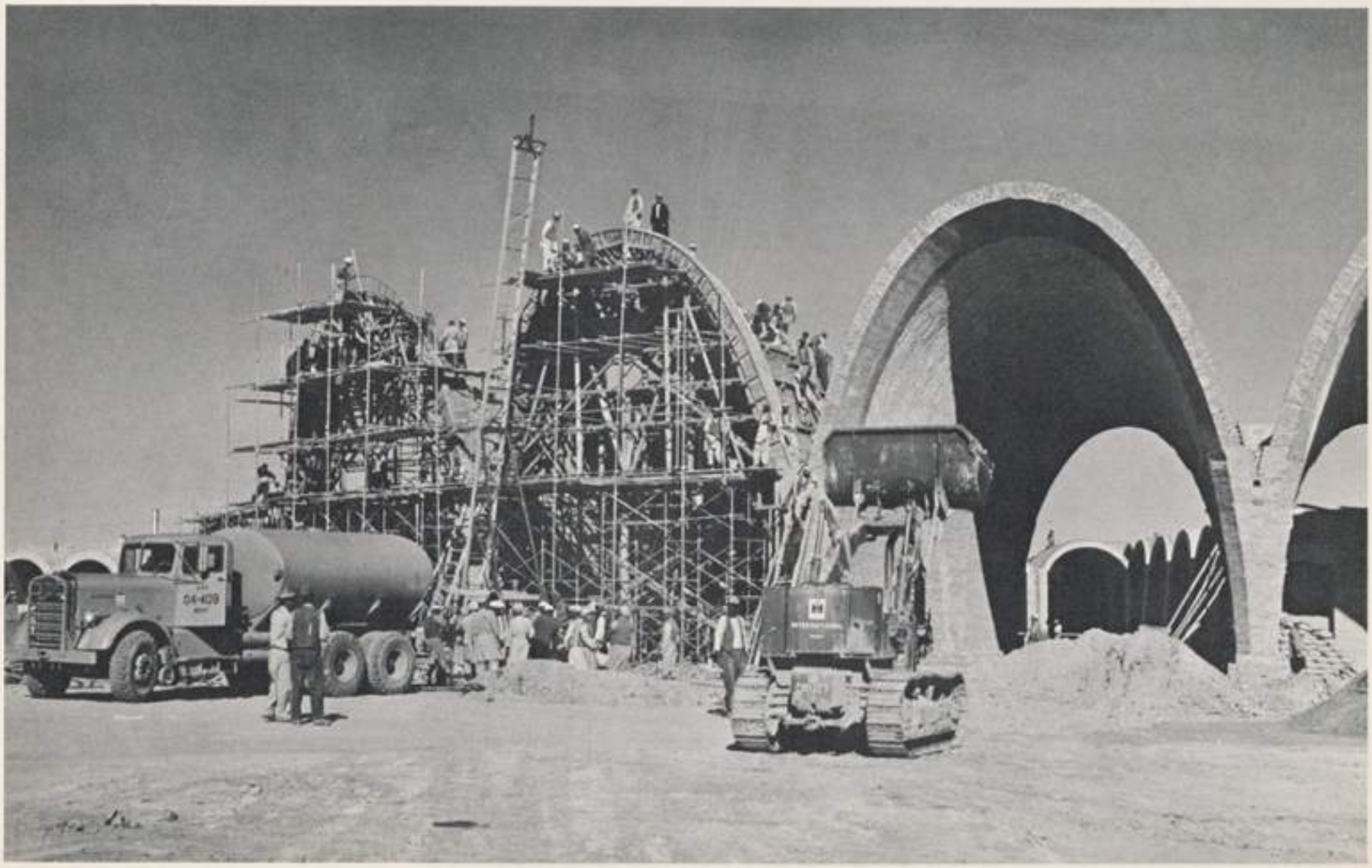
دهرات هوایی میدان د جو ړیدلو په حالت کښې دی .

Kabul Airport passenger terminal.

د کابل دهوایی میدان ترمینل .

Kandahar International Airport passenger terminal.

دقندهار دبین‌المللی میدان ترمینل .



Habibia, one of the modern secondary schools.

دحبیبی ښوونځی چه دثانوی خورا عصری
ښوونځیو څخه د ی ·

New hospitals such as this are planned.

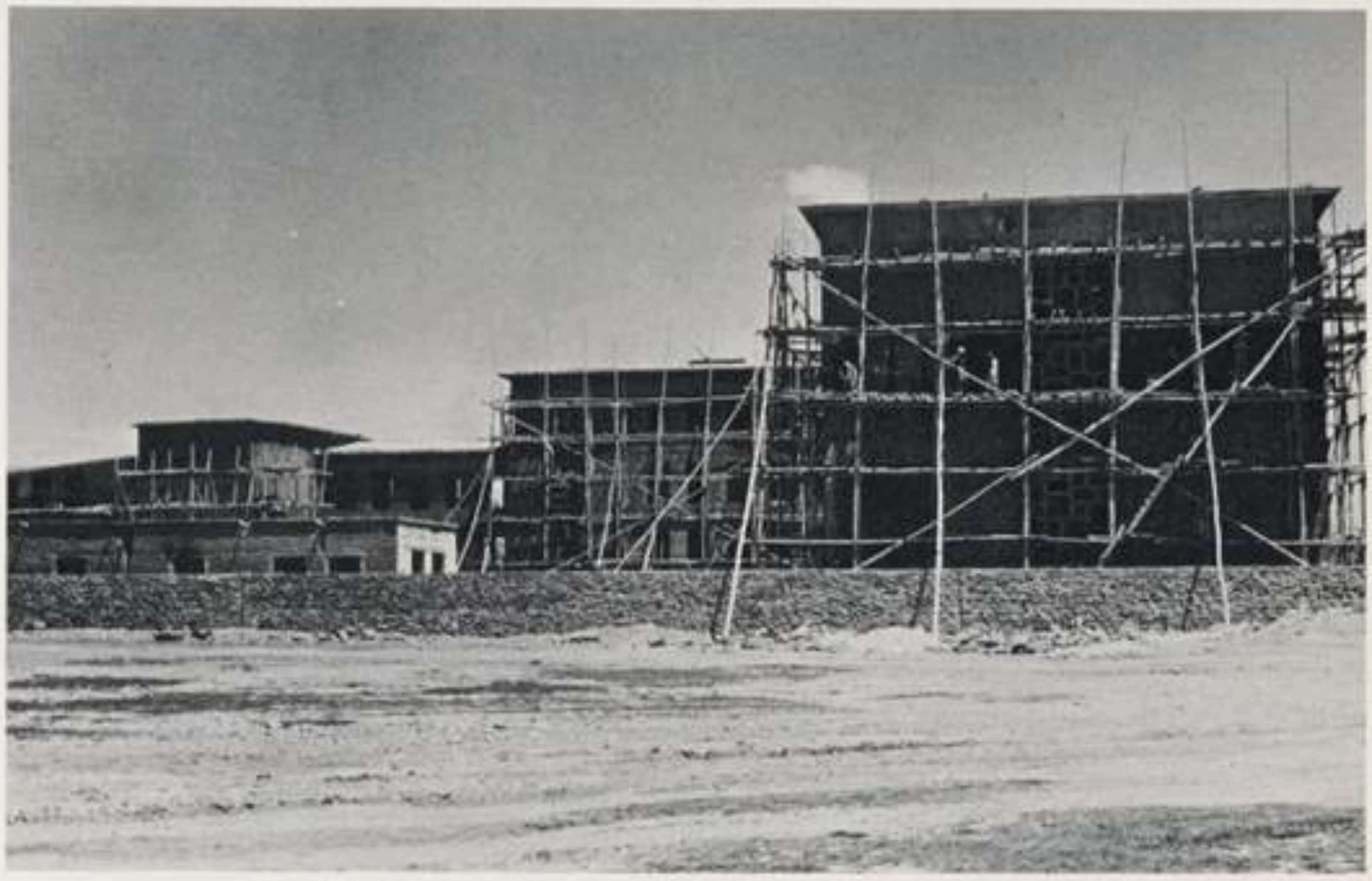
ددغه روغتون غوندی عصری
شفاخانی طرح شوی دی .

Kandahar fruit processing plant will have a capacity of 32,000 tons annually.

دقندهار دمیوی فابریکه به
کال کښی د۳۲۰۰۰ ټنو
ظرفیت و لری·

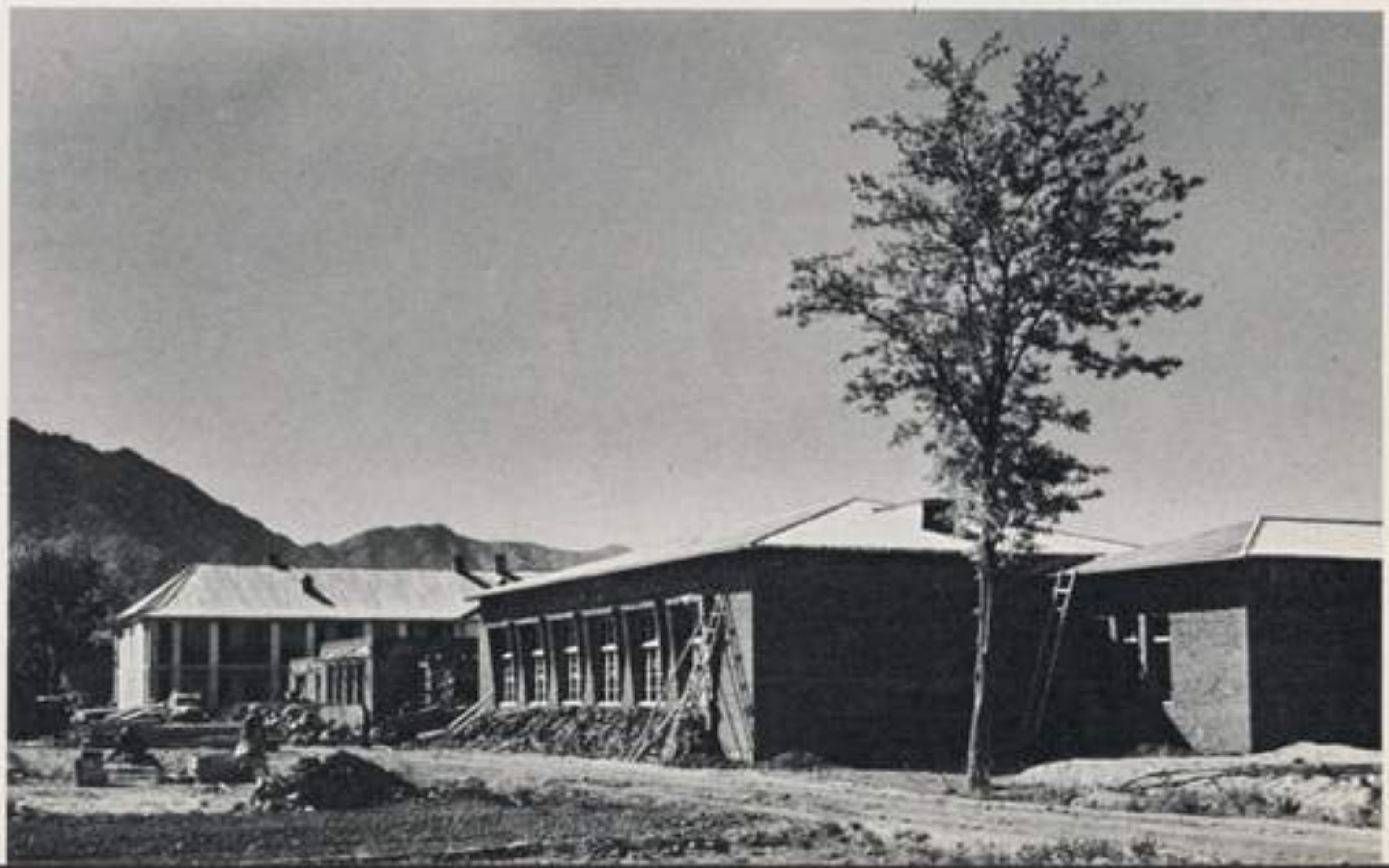
Construction is progressing on the Kabul-Torkham road.

د کابل اوتورخم دسرك جوړونه
مخ په وړاندی درومی .



New Public Health center

دعامه روغتیا نوی مرکز .



Vocational Agricultural school.

د کرهنی مسلکی ښو وڅی

The King and the men of tomorrow.

اعلیحضرت معظم همایونی او د سبا ورځی میړونه

Happy children ushering in a bright future.

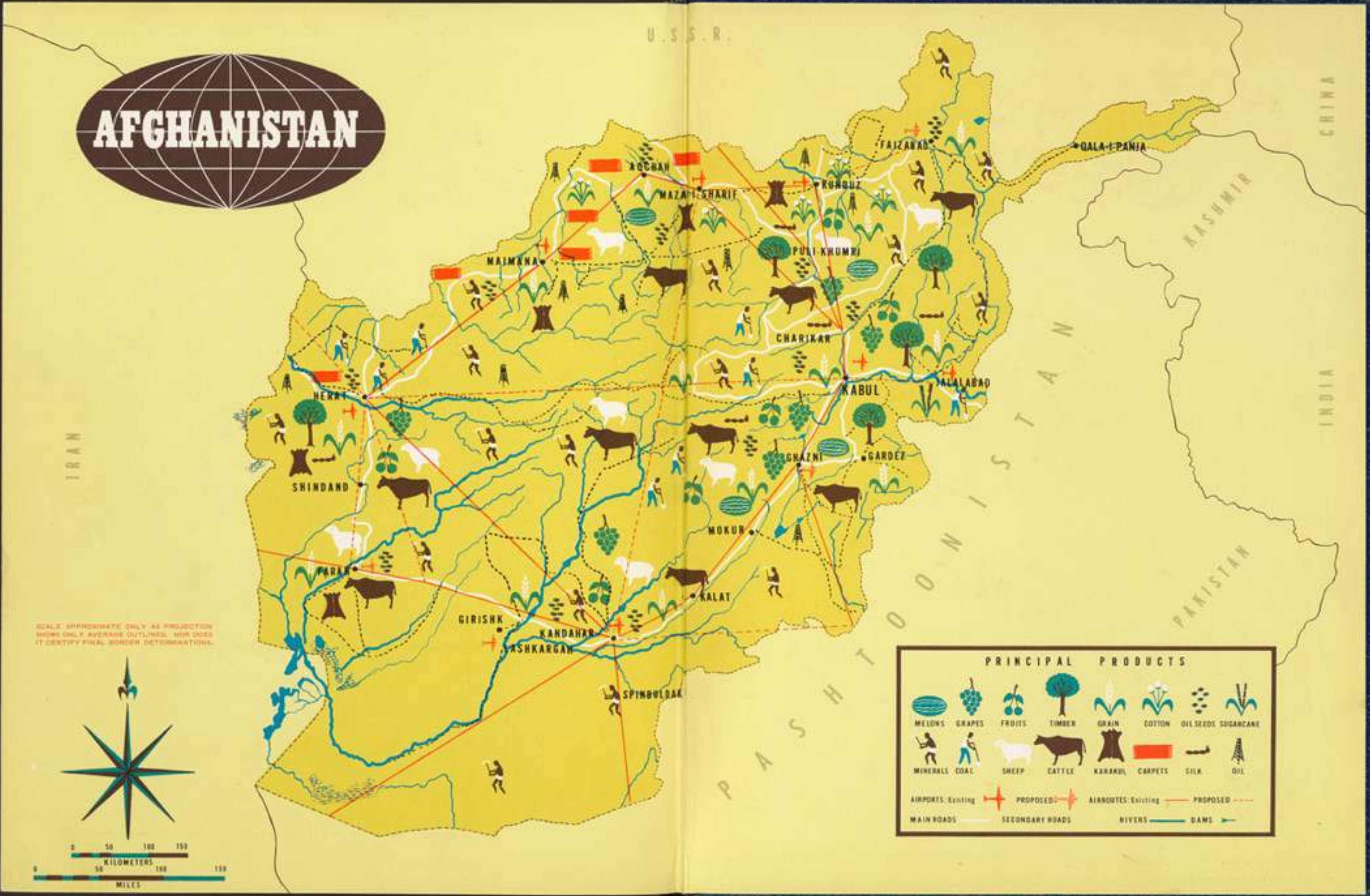
دخوشحاله کوچنیانو روښانه آینده ته لار ښوونه کیږی .

CHRONOLOGY

50,000-30,000 B.C.	Remains of Stone Age civilization found in Northern Afghanistan at Auq Kaprak, Dadil valley and Qara Kamar.
3,000-2,500 B.C.	Early Aryan settlers in Bakhtar, (Mazar-i-Shareef, Qataghan, Badakhshan and Maimana in Northern Afghanistan).
2,500-1,800 B.C.	Aryans spreading west to Persia, South and East beyond the Hindukush in to Northern India and beyond.
2,000-1,500 B.C.	The powerful kingdom of the Aryans at Bukhdi (Balkh) Paishdadis, Kawa, Haspa, etc.
1,000 B.C.	Spitama Zarathusthra (Zoroaster) in Bukhdi, during the reign of Gushtuspa.
330-328 B.C.	Alexander in Aryana (ancient Afghanistan).
250 B.C.	Deodotus and Hellenic dynasties.
135 B.C.	Helleucles, the last of the Hellenic kings of Bukhdi was forced by advancing Cythians to organize a new kingdom in Kapisa (Kapichi) South of the Hindukush near Kabul.
40-50 A.D.	Kajula Kadphises lays the foundation of the Kushan dynasty in northern Afghanistan.
127-160	Kanishka, the great, the third Kushan King, extends his sway to trans-Indus and trans-Oxus. Art flourishes and Bakhtari language form the basis of the modern languages of Afghanistan.
220	The downfall of the Kushans and the rise of the Kaidadis or Little Kushans.
425	Yaphalites in Aryana.
453	Buddist missionaries from Kapichi (Kapisa—near Kabul) travel through China to the island of Victoria in Vancouver, B.C., and proceed to Yucatan Penninsula in Mexico.
719	Ratbils and the kingdom of Kabul.
850	Transfer of power to Kabul Shahan.
871	Yaqub Lais Safari and the Muslim Kingdom of Aryana which is then called Khorasan.
874-999	Emergence of the Samanids.
962	The Ghaznawids.
998-1030	Sultan Mahmud of Ghazi the great patron of art annexes Persia, most of Pakistan—India, part of trans-oxonia. Ghuzni becomes the great center of art and culture in the East.
1148-1215	The Ghori dynasty builds an empire beyond Afghanistan, in India.
1222	Mongol hordes and the cataclysm that destroyed many cities in Afghanistan at the hand of notorious Genghis Khan.
1405-1519	The brilliant era of art and culture under the Timurids of Herat, Behzad Herawi (Rafaell of the East) achieves the zenith in miniature painting.
1505-1530	Baber, the founder of the Moghul dynasty who built an empire in India, selects Afghanistan as the center of his operation against the sub-continent of India.
1709-1738	Hotakis of Kandahar conquer Persia.
1747-1818	Khorasan under Ahmad Shah Durani (Abdali) is henceforth known as Afghanistan. Ahmadshah annexes part of Persia, all of Western Pakistan, part of India and trans-oxonia to Afghanistan (Afghanistan' Pashtuistan).
1826	The Barickzais (Mohammedzais) come face to face with expanding British Empire and in three wars (1838, 1878-80, and 1919) succeed to protect Afghan Independence but part of the Afghan territory is lost.
1929-1933	His Late Majesty Mohammed Nadir Shah (Mohammedzai) ascends the throne as constitutional monarch.
1933	H. M. Mahammed Zahir Shah ascends the throne and energetically leads the country toward progress.

دافغانستان دتاریخ سلسله

قبل‌التاریخ	: دافغانستان په شما لی برخو(آق کپر ك،درہ‌دادن، قره کمرا و درهٔ سوف) کښی دډبری دپخوانی دوری‌دآثا رومو جوړيت چه دموستیرین ددور معاصردی ، یوانسان‌پیژ ندونکی‌ویلی‌دی چه‌دی سیمه کښی به‌دنیاندر تال‌انسان بقایا کشف‌شی .
۳۰۰۰–۲٦۰۰ ق م	: مندیگك کښی‌دکلکولیستیك‌ددوری‌دآثارومونډل دمندیگك‌تمدن‌دبین‌النهرین اوباسین دتمدن‌هم‌عصر گڼل کیږی .
۳۰۰۰–۲۵۰۰ ق م	: دافغا نستان شمال(با ختر ، دمزا ر ولایت ، قطغن ، بد خشان او میمنی) ته دآریائیا نوراتګ.
۲۵۰۰–۱۸۰۰ ق م	: دباختر نه غرب، دهندو کش جنوب اودهندوستان شمال غرب ته دآریا ئیانو خپریدل.
۲۰۰۰–۱۰۰۰ ق م	: په بخدی(بلخ) کښی دآریا ئی پیا وړی سلطنت تشکیل. پیشدادیان، کاوی، اسپه او ۱۰۰۰ق م کښی دزرد شت‌ظهور .
۳۳۰–۳۲۸ ق م	: آریا نا (افغا نستان)ته دسکندر راتګ
۲۵۰ ق م	: دیو دوتس او په بلخ کښی دیو نا نو باختر ی‌دولت تشکیل .
۱۳۵ ق م	: دیونانوباختری‌آخری پاچاهیلیو کلس دسیتی قبیلی‌دیرغل‌له کبله‌دهندو کش‌جنوب(کاپیسا) کښی‌سلطنت‌جوړ کړ.
٤۰–۵۰ ق م	: باختر کښی‌دکجولا کدفیزس‌په‌لاس‌دکوشانی‌دولت تشکیل.
۲۷–۱٦۰ م	: دلوی کنشکا دستری ډولوا کی دو ره اوپه هند ا و ماوراء النهر کښی د هغه فتو حات .
۲۲۰ م	: دلو یو کو شا نیا نو سقوط اود کیدا ر یا نو یا و ړ و کو شانیانو دوره .
٤۲۵ م	: آریا نا باندی دیفتلیا نو یر غل .
٤۵۳ م	: دکپچی (کا پیسااو کا بل) دولایت‌بو دا ئی‌مبلغین‌د چین دلاری دو کپو ریا ډاپو، دکانا ډاغربی سواحلو ، دامریکی متحدوایالا تو اومکسیکو کښی دیو کوتان ډاپووز می‌ته دبودائی دین دتبلیغ دپاره‌ولاړل .
۹۸ – ۲۲۹هـ	: لمړی‌درتبیل شاهانو سلطنت‌اوبیاد کابل شاهانوپه‌لاس دسلطنت‌انتقال .
۲۵۰هـ	: یعقوب لیث اوآریا نا کښی داسلامی دولت تأسیس چه‌تردی‌وروسته دخراسان په نامه‌یادیږی .
۲۵۳–۳۷۸هـ	: دسا مانی سلطنت تاسیس .
۳٤۱ – ٤۰۹هـ	: دغزنویانودسلطنت‌تشکیل،۳۳۷هـ کښی‌دغزنی سترډولوالتحمودغزنوی‌اوپه امپراطوری‌تشکیل کړ‌چه‌دایران یوه‌برخه ماوراء النهر،دهندوستان‌شمال‌غرب‌هم‌په کښی شامل‌ؤدده‌پلازمینه غزنی‌دشرق‌هنری،ادبی نوفرهنګی‌لوی مر کزؤ.
۵۲۷–۵۹٤هـ	: دغوریا نوددولت تأسیس چه مر کز یی په‌فیروز کوه کښی‌ؤ.ددوی په‌سلطنت کښی‌هم‌دهندیوه ستره‌برخه‌شامله‌وه .
٦۰۱هـ	: دمغولانو یرغل اود چنګیز فتنه :دافغانستان‌اکثرو سیمو ته ددی یرغل نه زښت ډیر تاوان ورو اوښت .
۷۸٤–۸۹۸ هـ	: دهرات دتیموری سلطنت‌تشکیل:دی دوره کښی‌هرات‌دونیا نی‌مر کزؤ دبهزادمکتب‌په‌میناتور کښی کمال‌ته‌رسیدلی ؤ
۸۸٤–۹۰۹هـ	په‌هند کښی‌دمغلی کو رنی مؤسس بابرپه ۹۰۵هـ کښی‌دهند شمال‌غربی برخی اودهلی فتح کړی.
۱۰۸۸–۱۱۱۷هـ	: قندهار کښی‌دهوتکیانو نهضت کښی : دایزانیوه لویه‌بر خه داصفهان په ګیون‌ددوی ترسلطی لاندی وه .
۱۱۲٦–۱۱۹۷هـ	: درانی‌یاابدالی‌سلطنت:ددی کورنی‌مؤسس احمدشاه‌بابادی،خراسان دده‌په‌وخت کښی‌دافغانستان‌په‌نامه‌یادشو،داحمدشاه‌بابا په سلطنت کښی‌دایران یوه‌برخه ټول پا کستان ، دهند وستان‌شمال‌غربی‌سیمی اوماوراء النهرهم‌شامل‌وو .
۱۲۰۵هـ	: دبار کزیانویامحمدزیانوعروج :دوست محمد، شیرعلی‌عبدالرحمن،حبیب‌الله‌اوامان‌الله‌دانګر یزانودتیریوسرمخامخ‌وو افغانستان‌ددری‌جګړو(۱۲۱۷تر۱۲۲۱-۱۲۵۷تر۱۲۵۹ او۱۲۹۸هـ) په نتیجه کښی د خپلو اکی په ساتلو بریالی شول
۱۳۰۸هـ	: داعلیحضرت شهید محمد نادرشاه‌جلوس، ۱۳۰۹ کښی‌یی دافغا نستان‌اساسی قانون جوړا ومشرو طه‌شاهی‌یی‌اعلام کړه
۱۳۱۲هـ	: دالمتو کل علی الله محمد ظاهرشاه‌جلوس:داوسنی افغا نستان ترقی‌او پرمختګ ددوی د زیار او زحمت نتیجه ده .


AFGHANISTAN
U.S.S.R.
CHINA
KASHMIR
INDIA
PAKISTAN
PASHTOONISTAN
IRAN
FAIZABAD
QALA-I-PANJA
AQCHAH
MAZAR-I-SHARIF
KUNDUZ
PULI-KHUMRI
MAIMANA
CHARIKAR
KABUL
JALALABAD
HERAT
GHAZNI
GARDEZ
SHINDAND
MOKUR
FARAH
KALAT
GIRISHK
KANDAHAR
LASHKARGAH
SPINBULDAK
SCALE APPROXIMATE ONLY AS PROJECTION SHOWS ONLY AVERAGE OUTLINES. NOR DOES IT CERTIFY FINAL BORDER DETERMINATIONS.
0 50 100 150
KILOMETERS
0 50 100 150
MILES
PRINCIPAL PRODUCTS
MELONS
GRAPES
FRUITS
TIMBER
GRAIN
COTTON
OIL SEEDS
SUGARCANE
MINERALS
COAL
SHEEP
CATTLE
KARAKUL
CARPETS
SILK
OIL
AIRPORTS: Existing
PROPOSED
AIRROUTES: Existing
PROPOSED
MAIN ROADS
SECONDARY ROADS
RIVERS
DAMS

LIBRARY OF CONGRESS
0 019 617 992 6